

L'Éclaireur

PROGRÈS

BEAUCE NOUVELLE

Vol. 93 - No 13 - 28850 copies - 80 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 24 NOVEMBRE 2000

STAR CHOICE

Vous payez **299⁹⁹\$**
Rabais de programmation - **200⁰⁰\$**



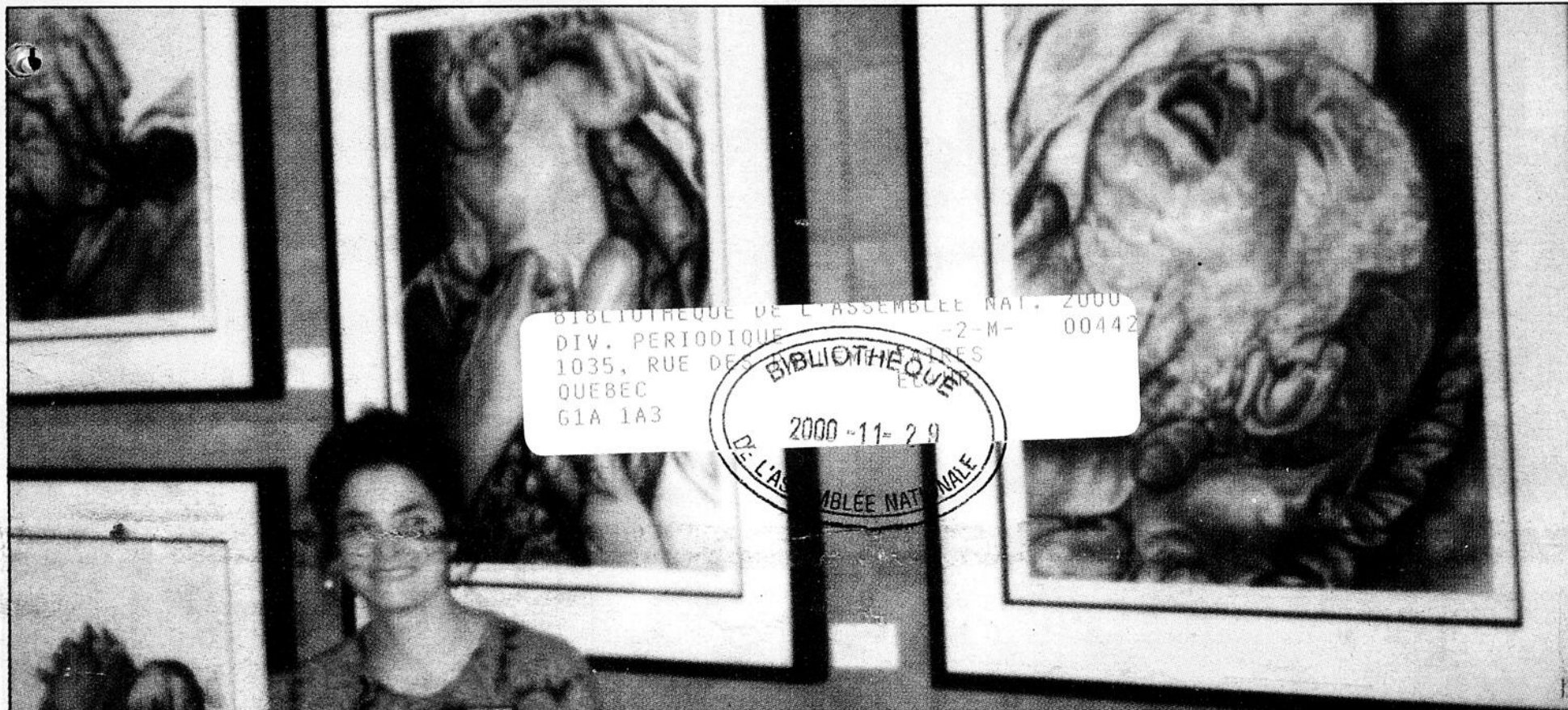
coût de revient **99⁹⁹\$**

après remise
Taxes et installation en sus
SERVICE RAYNALD FECTEAU

930, 151^e Rue, St-Georges
(418) 227-0145

**VOYEZ
LES COUPONS
RABAIS
EN PAGE**

16



BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE NAT. 2000
DIV. PÉRIODIQUE -2-M- 00442
1035, RUE DES ÉTOILES
QUEBEC
G1A 1A3

BIBLIOTHÈQUE
DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE
2000-11-29

Sylvie Lagrange gagne un important prix

Son crayon de plomb

l'amènera au bout du monde

L'BON TAUX
0,9% des FÊTES!
Financement
Voir détail page 11
MORIN ST-GEORGES
PONTIAC • BUICK • GMC
520, 87^e Rue, St-Georges Voisin du Carrefour
228-8801

299358-1

Profitez de la vue

Verres de qualité

Verres **Crizal**
www.esalor.ca

Clinique Visuelle du Carrefour
2^e étage, Carrefour St-Georges 228-7350

Magie de Noël



519⁹⁹ Sofa

Causeuse

449⁹⁹

Fauteuil

349⁹⁹



Sofa-lit

699⁹⁹

TRAITEMENT ANTI-TACHES DISPONIBLE



matelas à ressorts



Lit complet

379⁹⁹

36

36^e Finale des Jeux du Québec

Ameublements Tanguay, présentateur des Jeux

A MEUBLEMENTS
TANGUAY

Commencez à payer en mai 2001*

SAINT-GEORGES DE BEUCE 8955, boul. Lacroix 1-877-295-4411 (418) 226-4411

Ouvert le dimanche

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

Sylvie Lagrange décroche le grand prix avec son crayon de plomb

Par MICHEL ROY

Qui a dit que le crayon de plomb était dépassé? Qui va pouvoir encore prétendre que le talent à dessiner n'a aucune importance en art?

L'artiste beauceronne Sylvie Lagrange vient de prouver le contraire en se méritant le 1er Grand prix du jury, réalités figuratives, au Gala international des arts visuels.

Cent quatre-vingt-quatre artistes présentant 500 oeuvres ont pris part à ce concours-exposition que clôturait le gala du 16 novembre, à la Maison des arts de Laval. Organisé par le Cercle des artistes peintres et sculpteurs du Québec, présidé par l'artiste Mireille Forget, le concours était sous la

présidence d'honneur de Paul Tex Lecom.

Maternité

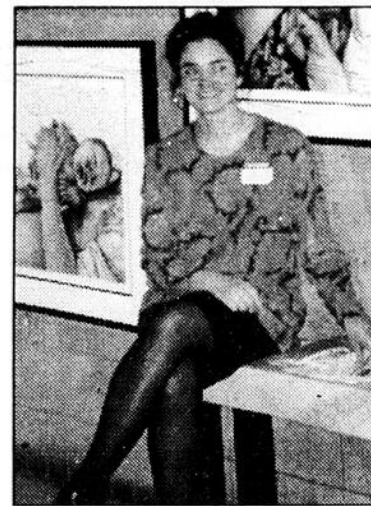
C'est sa fameuse série de dessins (graphite) sur la maternité, qu'elle avait exposée l'an dernier au Centre d'art de Saint-Georges, qui lui a valu ce prix prestigieux. Douze des 22 tableaux de la série ont été exposés, dont deux nouveaux.

Et c'est justement un des deux nouveaux, intitulé *Naître*, qui a fait définitivement pencher la balance en sa faveur, explique-t-elle. «J'y ai mis tellement de soins et de travail, c'est vraiment important pour moi de voir cela récompensé», nous confie Sylvie Lagrange qui, incidemment a son école d'art à La Guadeloupe.

De l'abstrait au figuratif

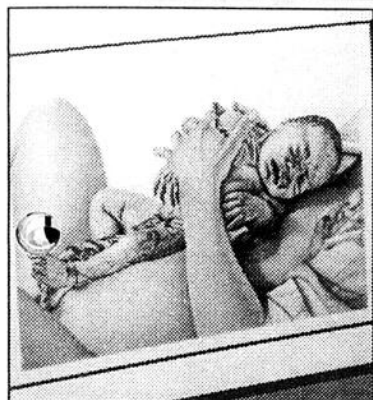
Son parcours artistique n'est pas banal. Fraîchement sortie de l'école des arts, sa première exposition solo à Saint-Georges est une *installation* dont le matériau de base est la jute. «C'était de l'art abstrait, mais la jute c'était un trait-d'union avec le concret. L'installation est une forme d'expression intéressante mais éphémère», explique Sylvie. «J'ai longuement réfléchi à tout ça, j'ai été du côté de la sculpture mais finalement je suis revenue à la base, au dessin figuratif».

Le jury, formé de divers spécialistes chevronnés, a ainsi reconnu la valeur esthétique, la maîtrise technique et l'originalité des oeuvres de Sylvie Lagrange.



Sylvie Lagrange.

Ce prix va certainement stimuler sa carrière puisque ça lui ouvre les portes de deux expositions importantes en France et en Espagne, en plus de quelques galeries d'arts européennes. Un moment, avoue-t-elle, «que j'ai longtemps attendu».



Naître: la puissance créatrice de l'artiste au service de la puissance créatrice de la vie.

Moisson Beauce se joint à nouveau à la Guignolée Pierre-Péladeau

(SB) Pour une deuxième année consécutive, Moisson Beauce s'associe à la Guignolée Pierre-Péladeau dans le cadre de sa campagne de paniers de Noël qui se tiendra du 27 novembre au 18 décembre.

En fait, l'ensemble des Moissons du Québec se joint à la Guignolée Pierre-Péladeau qui a été créée pour recueillir des fonds et des denrées non-périssables pour les familles dans le besoin.

«Cette association nous permettra d'obtenir une meilleure visibilité en étant associé à des joueurs majeurs tels que Provigo, Archambault et le Groupe Quebecor», explique Mme Éliane Pomerleau de Moisson Beauce. «La Guignolée Pierre-Péladeau nous avait d'ailleurs retourné environ 5 000 kilos de nourriture et 4 500 \$ en argent l'an passé», précise-t-elle.

Points de dépôt

La population pourra faire des dons dans de nombreux points de dépôt qu'on retrouve un peu partout sur le territoire. La plupart des écoles, marchés d'alimentation, industries et certains concessionnaires automobiles pourront recevoir vos dons. Les gens pourront en plus faire des dons en argent dans plusieurs institutions financières. Bocetin remettra de son côté 50 ¢ pour chaque jambon et pâté à la viande vendus durant la campagne.

L'an dernier, Moisson Beauce a répondu à une demande de près de 1 300 paniers de Noël. «On prévoit certainement encore une hausse cette année à cause de l'augmentation de la pauvreté», nous dit Mme Pomerleau.

La présidente de Moisson Beauce, Mme Chantale Lemay, invite également la population à être généreuse. «Il y a des gens qui doivent compter



Mmes Chantale Lemay et Éliane Pomerleau de Moisson Beauce (devant) ainsi que M. Emmanuel Rodrigue (Archambault), Mme Monique Thibault (Provigo) et M. André Juteau (L'Éclaireur-Progress) comptent sur la générosité légendaire des Beaucerons en cette période de Noël.

les tranches de pain. Pensez à eux lorsque viendra le temps de donner», dit-elle.

Claire Pelletier

Du côté d'Archambault, M. Emmanuel Rodrigue signale que Claire Pelletier allait présenter un spectacle gratuit le 3 décembre au magasin. «C'est notre façon de lancer la campagne».

Enfin, notons qu'au cours de la dernière année, Moisson Beauce a distribué 27 000 kilos de nourriture en Beauce-Etchemins par l'intermédiaire de 45 organismes, ce qui représente une somme de plus de 152 000 \$.

Rendez-vous à la rivière

Le BAPE va en médiation

(SB) À la demande du ministre Paul Bégin, le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) a reçu le mandat de procéder à une médiation dans le cadre du projet d'aménagement d'un barrage gonflable sur la rivière Chaudière.

Le BAPE aurait en effet reçu deux demandes d'audiences publiques mais le ministre a préféré s'en remettre à la médiation afin de trouver un terrain d'entente. Le mandat, qui débutera le 27 novembre, a été confié à M. Jean Paré.

Le médiateur entendra les parties concernées afin de trouver des solutions. Dans le cas où il n'y aurait pas d'entente, les requérants conservent leur droit de demander une audience publique.

Qui sera responsable?

L'un des requérants, dont les noms seront rendus publics au début de la médiation, s'interroge à savoir qui sera responsable des risques éventuels qui pourraient être causés par l'érosion. Pour l'instant, il semble d'ailleurs que la corporation, comme la Ville ou le ministère de l'Environnement se lancent la balle en terme des responsabilités.

Quelques riverains craignent que leur terrain soit endommagé par une

forte crue des eaux alors qu'aucun mur de soutènement n'est prévu dans le projet. Selon le requérant, la corporation pourrait continuer le projet de parc Lacasse vers le nord en empiétant entre autres la rive ouest comme ça a été fait dans l'est.

Certains riverains craignent aussi perdre de leur intimité suite à l'aménagement d'une piste cyclable.

Du côté de Rendez-vous à la rivière, on est confiant de trouver des solutions dans le délai prévu de sorte que les travaux d'aménagement du barrage pourraient respecter les échéanciers prévus. «Nous sommes confiants de trouver des solutions acceptables et de pouvoir réaliser le projet pour que le plan d'eau soit utilisable à la fin de l'été 2001», disait son président, M. Claude Lemieux.

Notons enfin que la Corporation prévoit installer les passerelles menant à l'île Pozer dès la première semaine de décembre.

BESOIN D'UNE PIÈCE?

APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

- Vente
- Service
- Pièces
- Réparation

APPAREILS MÉNAGERS GILLES ROUSSEAU

1750-47^e Rue Nord, Saint-Georges Ouest
228-8071

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE, 24 NOVEMBRE 2000 - PAGE 3

Poulin & Lacroix

Clare

Un choix qui se distingue

PLOMBERIE - CHAUFFAGE - VENTILATION
CLIMATISATION - SALLE D'EXPOSITION
OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À MIDI

2790, 1^{re} Avenue Ouest, St-Georges • 228-2089 Fax: 228-2090

Nouvelle génération
d'appareils de chauffage
à air pulsé-mazout
efficacité supérieure

Le tiers de La Guadeloupe appartient à Saint-Honoré

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Environ un tiers du territoire géré par la municipalité de La Guadeloupe serait en fait dans les limites de Saint-Honoré.

C'est ce dont les fonctionnaires chargés de tracer les limites du Saint-Honoré fusionné se sont rendus compte, en fouillant dans les archives des municipalités. On s'est en effet aperçu qu'une zone de 19 kilomètres carrés devrait relever de Saint-Honoré, mais était dans les faits administrée par celles de La Guadeloupe (pour plus de 14 kil. car.) et de Saint-Évariste (4,7 kil. car.).

Il y a quelques semaines, la ministre Harel a fait parvenir aux municipalités concernées une lettre expliquant la situation, et proposant qu'on refasse les frontières des trois municipalités en consacrant la situation de fait qui existe depuis des années.



La mairesse de Saint-Honoré, Mme Hélène Poirier, rappelle qu'il s'agit d'une décision que prendra le conseil au complet. Bien qu'elle soit consciente que le gouvernement a «tous les pouvoirs» et qu'il peut imposer sa solution, «ça ne veut pas dire qu'on est obligés de leur dire: "Allez-y"», précise-t-elle.

À La Guadeloupe, le maire Serge Philippon chantait une autre chanson, et son conseil a déjà appuyé la position de la ministre. Pour lui, il ne s'agit que d'une formalité. «Je ne crois pas que la ministre s'engagerait dans un transfert de territoire, avec tous les brouhaha qu'il y a», dit-il.

Compris différemment

À Saint-Évariste, on a aussi pris position en faveur de la con-

servation des limites actuelles. Sauf que le conseil a pris cette position en ayant le sentiment de contester le plan de la ministre.

En effet, après avoir consulté un avocat, la municipalité en est venue à la conclusion que l'utilisation du terme «redresser les limites territoriales» signifiait qu'on avait l'intention d'en revenir aux territoires d'origine.

Le document semble pourtant très clair quand il indique que «la description des limites territoriales de la municipalité de Saint-Évariste de Forsyth inclut le territoire décrit par le ministère des Ressources naturelles (décrit en annexe)». Le territoire en question est précisément la zone administrée par Saint-Évariste, mais qui fait partie des limites de Saint-Honoré, selon les récentes recherches. Au paragraphe suivant, on précise que Saint-Honoré «n'inclut pas» le territoire en question.

Des dispositions identiques concernant La Guadeloupe sont aussi incluses dans la même lettre.



Mme Hélène Poirier s'interroge sur la position à prendre.



Pour M. Serge Philippon, il s'agit d'une formalité.

Faits divers

Un exercice à grand déploiement pour Hydro et les pompiers!

Par **SIMON BUSQUE**

Hydro-Québec et les pompiers de Saint-Georges ont tenu un exercice à grand déploiement mardi dernier en fin d'après-midi sur la 2e avenue, près de la 127e rue.

Les automobilistes qui ont passé dans le secteur ont d'ailleurs pu remarquer la présence de nombreux camions de pompier et d'Hydro-Québec ainsi que beaucoup de gens qui s'affairaient autour d'un trou d'homme.



En fait, il s'agissait d'un exercice d'une couple d'heures qui avait pour but de mettre à l'épreuve les connaissances des pompiers et des employés de l'Hydro. Hydro-Québec tient ce genre d'exercice une fois aux six ans dans toutes les municipalités qui ont des puits d'accès menant à un réseau électrique souterrain.

Lors de la première étape, les pompiers sont invités à descen-

dre dans le trou d'homme pour y voir les installations. Par la suite, ils doivent secourir une personne qui a eu un malaise alors qu'elle se trouve dans le trou d'homme.

Les pompiers de Saint-Georges se sont fort bien acquittés de leur tâche car ils n'ont mis qu'une quinzaine de minutes à extraire la victime fictive et la ramener sur terre. «On peut dire que ça a très bien été», explique à ce sujet Mme Claire Trépanier d'Hydro-Québec.

Cousins français

L'exercice s'est déroulé en présence d'une délégation de Provence en France venue voir les installations du Service d'incendie de Saint-Georges.

Ces derniers ont été familiarisés avec les méthodes de combat utilisées ici dont la fameuse technique de mousse. Ils ont aussi voulu en apprendre un peu sur les techniques d'intervention par temps froid et sur le combat des incendies de forêt.

«Ils ont été surtout impressionnés par la dimension de nos camions», nous disait M. Camil Allen du Service des pompiers de Saint-Georges. «Là-bas, leurs camions incendie sont beaucoup plus petits».



Une simulation fort réelle pour un simple exercice.

Attention aux barrages

Les corps policiers de la région effectuent de nombreux blocages de route jusqu'à la période des Fêtes. Au cours de la dernière semaine, pas moins de sept conducteurs ont été arrêtés alors qu'ils conduisaient avec les facultés affaiblies. De plus, les policiers ont intercepté un conducteur qui se trouvait au volant alors que son permis était suspendu. Ces opérations vont se poursuivre encore au cours des prochaines semaines.

Les policiers surveilleront aussi de près les camions lourds au niveau de la vitesse et des chargements, notamment.

Voleurs actifs

Les voleurs sont passablement actifs dans le secteur de Saint-Georges, Saint-Georges Est et Aubert-Gallion. Au cours de la dernière semaine, une dizaine de vols semblables (argent et bijoux) ont été perpétrés dans autant de résidences. Lors d'un de ces vols, des billets de 2 \$ U. S., pièce plutôt rare à trouver, ont entre autres été volés. Les gens qui auraient vu

des personnes suspectes dans leur quartier sont invités à communiquer avec la Sûreté du Québec au 228-5531. Toute information sera traitée de façon confidentielle.

Par ailleurs, un système de son a été volé dans une Honda Civic stationnée à la Polyvalente Bélanger de Saint-Martin mercredi soir dernier. La valeur du système de son s'élève à 350 \$.

Une somme de 200 \$ en argent a aussi été volée au restaurant Martini de Lac-Étchemin mardi. Par la suite, les auteurs ont volé un véhicule pour prendre la fuite.

Encore les chevreuils

La période de chasse est terminée mais les chevreuils continuent à courir. La semaine dernière, on signale pas moins de sept accidents impliquant des chevreuils.

Par ailleurs, un accident impliquant deux véhicules a fait un blessé. Le tout est survenu samedi dernier à Saint-Zacharie.

L'Éclaireur PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE 12625, 1re Ave. St-Georges, Bce G5Y 2E4 418-228-8858		JOURNAL RÉGIONAL CORPORATION SUN MEDIA DE QUÉBEC	COÛT ABONNEMENT: CANADA: 1 an 69,02\$ - 6 mois: 40,01\$ (Taxes TPS et TPO incluses) ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$
Directeur général: André Juteau Directeur de l'information: Michel Roy Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint Simon Busque Secrétaire des ventes: Jacynthe Doyon Publicitaires: Robert Ouilron Jean-Luc Grenier Denis Lacombe Carole Beaudoin Paul Ouilron Suzanne Dumas Loza LeBlanc	Contable: Johanne Jacques, c.m.a. Sec. de direction et comptabilité: Chantale Goulet Facturation: Marcelle Audet Réceptionniste et annonces classées: Julie Fillion ATELIER DE MONTAGE Directeur de production: Salvador Dallaire Infographistes: Louis Déchène Lilliane Patry Isabelle Paquet Nancy Huppé	Rép. à Montréal: OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE P.E.L.H. Programme d'abonnement au service de distribution	Vice-président: M. Michel Desbiens Adjoint au vice-président: M. Sylvain Corneau
L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est publié par Corporation Sun Média, une compagnie du Groupe Québecor ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Ouest, Montréal, Québec, H3C 4M8. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1re Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4. L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est imprimé au 470, 3e Avenue, Centre Industriel, à Saint-Romuald, Québec, G6W 5M6, par Imprimerie Québecor Saint-Romuald, une filiale à propriété exclusive de Communications Québecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Ouest, Montréal, Québec, H3C 4M8). Courrier de 2e classe. Permis no 1193. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.			

3 Faites vite!

Inglis

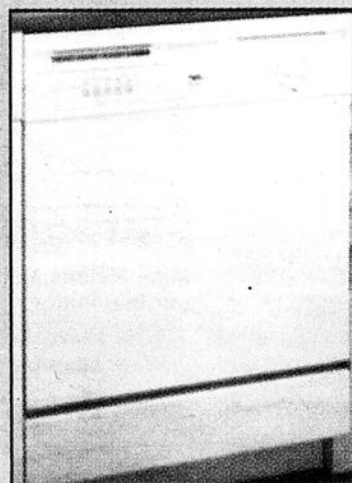
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

JOURS SEULEMENT

24-25-26 NOVEMBRE

Obtenez GRATUITEMENT des bons d'essence à l'achat d'appareils Inglis sélectionnés

Inglis



479\$

40\$ en bons d'essence

Lave-vaisselle

- 3 niveaux de lavage
- 4 cycles
- 5 commandes à touches

869\$

80\$ en bons d'essence

Laveuse

- Super capacité
- 3 niveaux de température
- 2 niveaux d'eau
- 6 cycles

Sécheuse

- Extra grande capacité
- 3 niveaux de température



599\$

60\$ en bons d'essence

Réfrigérateur

- Tablettes réglables pleine largeur
- Compartiment pour produits laitiers
- Bac à viande



949\$

60\$ en bons d'essence

Réfrigérateur

- Tablettes en verre Spill Guard
- Plat à viande
- Bac à légumes à humidité contrôlée

Cuisinière 30 po.

- Surface de cuisson relevable
- Lumière de four
- Porte en métal

799\$

40\$ en bons d'essence

Cuisinière 30 po.

- Surface en vitrocéramique
- Porte en verre blanche
- Four à nettoyage facile

499\$

40\$ en bons d'essence



MEUBLES

J. VEILLEUX inc.

Plan de financement • Livraison gratuite • Mise de côté • Service garanti
1486, Boul. Dionne, Saint-Georges Ouest, G5Y 3V8 (418) 228-9266 • 227-1505

Ça se passe ici...

en Beauce



Jean-Luc Grenier



Robert Quirton



Carole Beaudoin

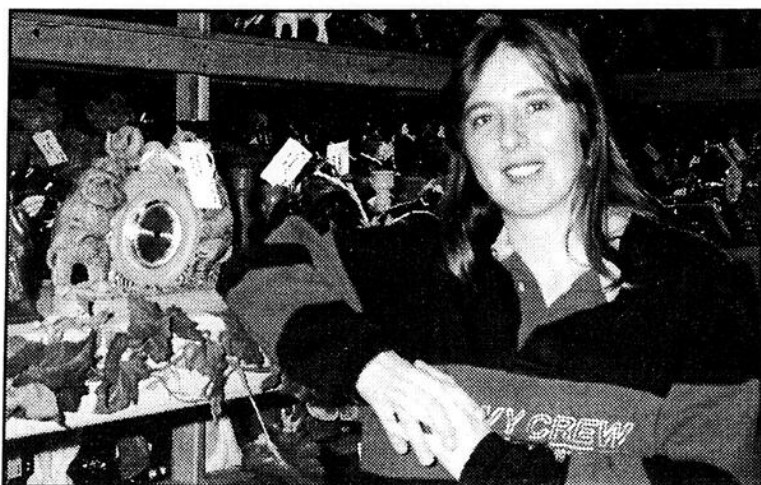


Paul Quirton



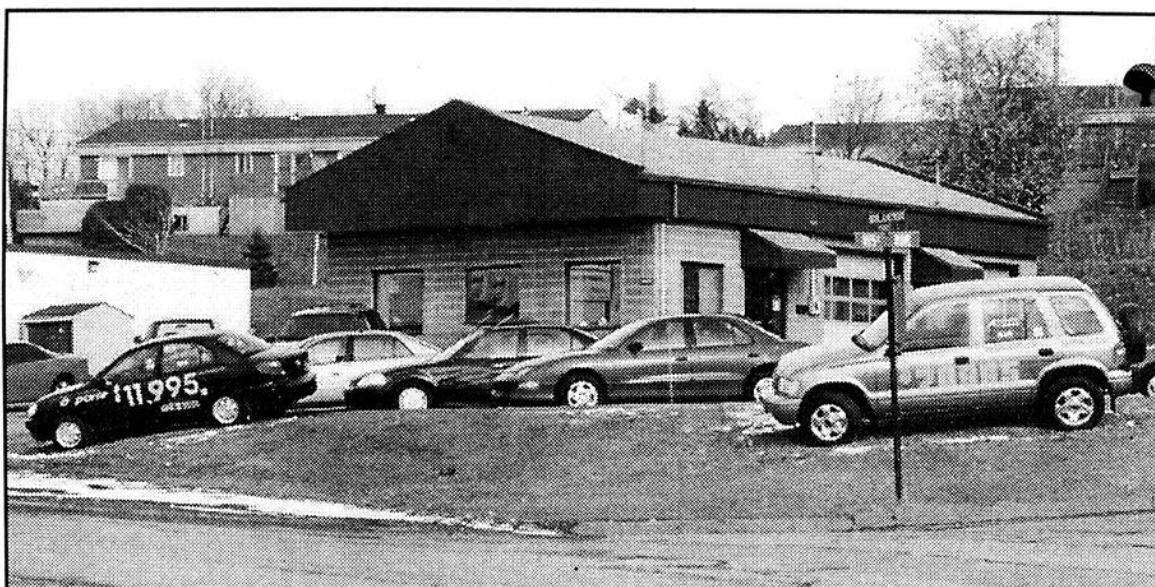
Denis Lacombe

Aimer une personne, c'est lui faire une place à côté et non derrière soi.



Céramique Dany, encore plus grand!

Pour vous offrir encore un plus grand choix, Céramique Dany a réaménagé son local. Dany Lessard, propriétaire vous suggère des pièces de céramique décoratives toutes plus belles les unes que les autres. Chaque pièce est peinte à la main selon vos goûts et d'un style unique en Beauce. Un endroit de rêve pour collectionneur. Ouvert du mardi au samedi de 9h00 à 17h00. Céramique Dany, 3040, Ch. Royal, Notre-Dame-des-Pins Ouest 774-3040.



C'est nouveau, c'est écono... c'est "AUTO EN GROS"

Un tout nouveau concept de vente automobile vient tout juste d'ouvrir à Saint-Georges. Grâce à son pouvoir d'achat AUTO EN GROS ST-GEORGES est en mesure de vous offrir des véhicules neufs et usagés à des prix défiant toute compétition. Alors pourquoi payer plus cher quand vous serez assuré du meilleur prix sans négliger pour autant le service. Avant d'acheter ailleurs, passez nous voir au 15475, boul. Lacroix, St-Georges (ancien Garage Renald Veilleux). Contactez nous au 228-9320.



Nomination chez Beauce Auto 2000 à Beauceville

Venez rencontrer M. Alain Asselin, directeur commercial, il saura répondre à tous vos besoins avec un sourire. Vous pouvez le rejoindre au numéro 774-9801 ou 228-1011.



Sélectronic et Largo Informatique

À notre clientèle, Sélectronic s'est vue dans l'obligation de fermer sa succursale de St-Georges de Beauce. Pour assurer un meilleur service après vente, Sélectronic s'associe à Largo Informatique. En effet, notre clientèle peut communiquer avec monsieur Jacques Gosselin de Largo Informatique au 227-6590 pour assurer le suivi après vente de leur appareil. Les bureaux de Largo informatique sont situés au 765, 151e Rue, St-Georges. Sélectronic demeure disponible pour répondre à vos interrogations au 1-888-687-4545. La directrice générale de Sélectronic, Dominique Simard.



Johanne vous invite à son nouveau salon...

Johanne Gilbert, coiffeuse pour dames depuis maintenant 15 ans vous annonce qu'elle est maintenant au "Centre Beauté Cacharel Fusion Coiffure". Dans une ambiance intime et chaleureuse Johanne saura vous présenter les nouvelles tendances en coiffure et vous conseiller sur ce qui vous convient le mieux. Prenez rendez-vous avec la beauté au 15582, boul. Lacroix, (face à Germain Rodrigue) St-Georges - 228-5508.

JACKY INNOVE ENCORE

Jacky vous offre maintenant un service de dépôt dans les comptoirs agricoles suivants:

- Coop St-Méthode
- Coop St-Éphrem
- Coop St-Victor
- Meunerie P.A. Lessard



JACKY CHAMPAGNE
912, 4^e Rue La Guadeloupe
Tél.: (418) 459-3760

Appareils Ménagers St-Georges



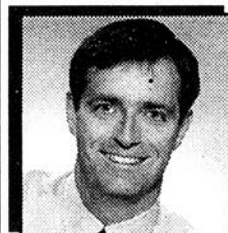
15% DE RABAIS
sur présentation de ce coupon jusqu'au 31 déc.

- Réparation d'appareils ménagers
- Service à domicile
- Vente de pièces

Propriétaire
Gaétan Malenfant

2570, 11e Avenue Ouest, St-Georges G5Y 7T1
Tél.: 226-3922 • Cellulaire: 225-4592

SPÉCIALISTE EN ORTHODONTIE À ST-GEORGES



DR CLAUDE GARIÉPY

- Certifié en orthodontie de l'Université de Montréal en 1987.
- Membre des associations canadiennes et américaines des orthodontistes.
- Chargé de cours en orthodontie à l'Université Laval.
- Pratique exclusive à l'orthodontie depuis 1987 à Québec (Sillery).

BUREAU SATELLITE:
102, 18^e rue, St-Georges Ouest
(418) 228-6622

Le Noël de la solidarité aidera les plus démunis

Par **SIMON BUSQUE**

Le Bercail qui vient en aide aux personnes les plus démunies de notre région, les sans-abri, organise le Noël de la solidarité afin d'amasser des fonds qui lui permettront de poursuivre sa mission.

Le Noël de la solidarité en sera à sa quatrième année et l'objectif est d'amasser au moins 20 000 \$. Pour ce faire, les responsables enverront 400 lettres aux entreprises de la région qui seront invitées encore une fois à être fort généreuses.

C'est le président d'honneur de cette campagne, l'entrepreneur en construction M. Rock Lessard, qui signera les lettres envoyées auprès des entreprises. «J'espère qu'on dépassera l'objectif car après avoir jeté un coup d'oeil aux états financiers de l'organisme, je me suis aperçu que le Bercail roule avec un budget de 120 000 \$. La campagne de financement est donc fort importante car il en est de la survie du Bercail puisque le problème d'itinérance est de plus en plus présent dans la région», disait M. Lessard.

La conjointe de M. Lessard, Mme Jacynthe Bolduc, s'impliquera aussi très activement dans la campagne.

2 600 nuitées

Chaque année, le Bercail offre quelque 2 600 nuitées aux itinérants et sert près de 4 000 repas. Son budget annuel a passé de 53 000 \$ l'an dernier à 120 000 \$ cette année grâce à diverses subventions. Il n'en demeure pas moins que 40 000 \$ proviennent directement de la communauté (dons, campagne de financement, etc...).

Le Bercail compte aussi sur la collaboration de plusieurs organismes comme les sociétés Saint-Vin-

cent-de-Paul, le CLSC, Moisson Beauce, l'Assiétée beauceronne et quelques autres. «En partenariat, nous offrons un service qui répond vraiment aux besoins de la base. Nous sommes d'ailleurs ouverts 365 jours par année, 24 heures par jour et nous comptons sur du per-

sonnel qualifié pour aider les usagers à améliorer leur qualité de vie», explique le président, M. Caroll Morin.

À noter que tous les dons sont acceptés. Il suffit de composer le 227-4181.



Le président d'honneur du Noël de la solidarité, M. Rock Lessard, et sa conjointe Jacynthe Bolduc sont accompagnés de Mme Cathy Fecteau et de M. Caroll Morin, respectivement coordonnatrice et président du Bercail.



EXAMEN GRATUIT

CLINIQUE DU PIED EXPERT

Nos services sont offerts aux cliniques médicales suivantes:

- St-Georges • St-Ephrem
- St-Honoré • St-Côme • St-Victor

1-800-363-4606

POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ

Situé au 12440, 1^{re} Avenue à St-Georges de Beauce, face à la Caisse populaire de l'Assomption

N'HÉSITEZ PAS À ME CONTACTER POUR PLUS D'INFORMATIONS



NANCY BAILLARGEON

Conseillère en sécurité financière (VIA SERVICES FINANCIERS GLM INC.)
Représentante en épargne collective
Pour informations : 226-7377
Email : nansae@cgocable.ca

Geoffrion, Leclerc, Marcoux & ASSOCIÉS INC.

Là où j'investis, c'est ma vie!



Jusqu'à 500 \$

de REMISE*

À l'achat de 4 pneus Michelin^{MD} Alpin^{MD}*



MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important.SM

Date limite d'achat: 30 novembre 2000**

*Artic Alpin^{MD}, Pilot Alpin^{MD}, 4x4 Alpin^{MD}
**Consultez le coupon pour plus de renseignements



Robert Bernard

FREINS - SUSPENSION • SILENCIEUX - AMORTISSEURS
LUBRIFICATION - RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE



SAINT-GEORGES
10975, 1^{re} Avenue 228-8040 • 1-800-463-8987

SAINT-CÔME
1202, rue Principale 685-3555

www.robertbernard.com



MONICA TEXIER

THÉRAPEUTE EN MASSAGES

(418) 228-3650

MEMBRE DE LA FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MASSEURS ET MASSOTHÉRAPEUTES

968, 158e Rue, St-Georges Est

Zone industrielle à Beauceville

L'agrandissement est bloqué, mais qui s'en soucie?

Par **JACQUES LÉGARÉ**

L'agrandissement de la zone industrielle à Beauceville

ne se fera vraisemblablement pas... et cela ne dérange apparemment personne!

C'est en effet vendredi dernier qu'avait lieu la signature des registres en rapport avec un agrandissement de 50 000 p.c.

de la zone industrielle, à la limite sud-ouest du parc industriel.

En tout, 144 citoyens des zones limitrophes sont allés signer pour s'opposer à cet agrandissement, ce qui était largement suffisant pour bloquer le projet. Cela ne prenait en effet que 63 signatures pour obliger le conseil à aller en référendum sur cette question.

Il est cependant plus que douteux que le conseil décide d'aller en référendum puisque M. Simon Boucher, le seul industriel touché par cet agrandissement (Menuiserox et Séchoirs De Léry), n'en voit pas l'utilité. Ce dernier a en effet suffisamment de place pour ses activités industrielles sur le terrain déjà zoné à cet effet. Mais pour profiter pleinement de ce terrain, il lui aurait fallu construire un quai. Il a plutôt décidé d'acheter du ter-

rain supplémentaire et d'aménager un talus. C'est ce talus qui est situé à l'extérieur de la zone industrielle, et qui peut bien y rester, quant à M. Boucher.

Le maire H.-Marcel Veilleux, quant à lui ne voulait pas s'avancer sur la décision qui sera prise sur cette question, le débat n'ayant pas encore eu lieu. Quand on lui demande que les raisons pourraient pousser la ville à aller en référendum, il ne peut cependant en nommer aucune.

Quant à savoir pourquoi on a entrepris les démarches si l'agrandissement n'était d'aucune utilité, le maire a indiqué qu'il croyait qu'une petite partie de la zone en question aurait pu servir pour l'entreposage ou la circulation, «et tant qu'à faire on avait inclus la pente aussi».

NATATION

Inscriptions Hiver 2001

Programme approuvé par la Société canadienne de la Croix-Rouge

Programme pour les jeunes

Aquabambins - Aquaventure
Jeune sauveteur - Étoile de bronze

INSCRIPTIONS SUR PLACE

Les 7, 8 décembre 2000 de 18 h à 20 h
et le 9 décembre 2000 de 9 h à 11 h au local C-253

Programme pour les adultes



Aquadultes (apprendre à nager ou améliorer leur style)
Aquaforme (conditionnement physique dans l'eau)
Aquaforme aîné (le jour)
Club des longueurs (entraînement supervisé)

COÛT:

50\$

Aquabambins, Aquaventure et Aquadultes
Inclus: cahier d'activités et écusson
15 ans et + : ajouter les taxes

Cours de spécialisation

(Coûts variés)
Médaille de bronze
Croix de bronze
Sauveteur national
Leader - Moniteur

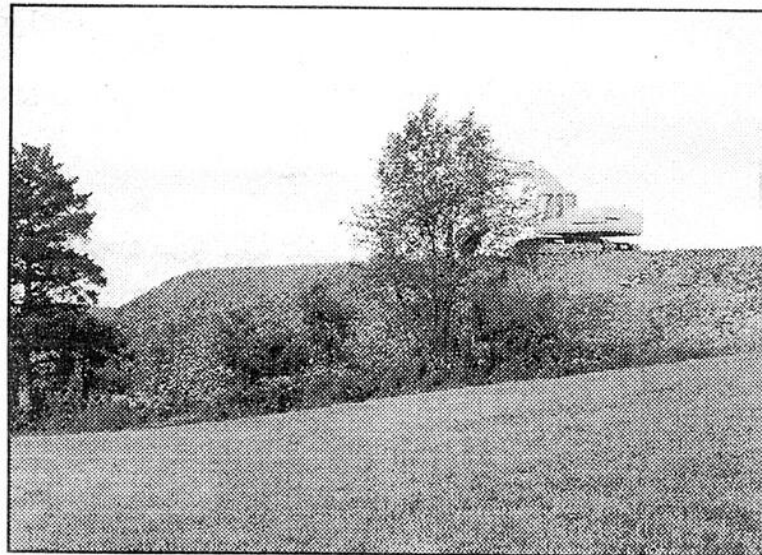


Bain libre tous les dimanches de 13 h à 15 h

Début des cours: 12 janvier 2001
Fin des cours: 22 mars 2001



228-8896 #262



Le talus est situé à l'extérieur de la zone industrielle.

299515-1

GROUPE
INVESTORS
PLANIFICATEUR
FINANCIER

IG Groupe
Investors

**BESOINS DE SOLUTIONS...
BESOIN DE CONSEILS...
BESOIN DE PLANIFICATION...**

*Fier de l'arrivée de
Claire Bizier dans son équipe,
Le Groupe Investors
vous invite à la rejoindre aux
numéros: 484-3934, 227-8631*

Le Georgesville (3e étage) 300, 118ème Rue
St-Georges G5Y 3E3 Téléphone: (418) 227-8631



LE GROUPE INVESTORS: DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE. LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE. CABINET DE SERVICES FINANCIERS

OUVERTURE

1^{er} DÉCEMBRE

Résidence pour personnes
retraitées autonomes
Beauceville

«PLACE DU PONT»

- Face au pont
- Appartements neufs
- Plusieurs services inclus

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

397-5400

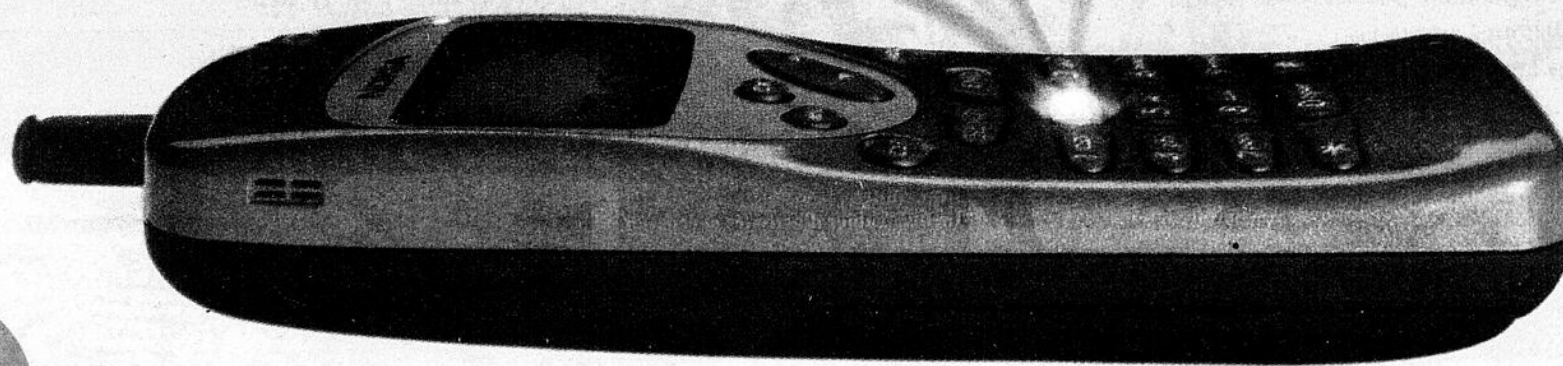
Visite possible sur rendez-vous

Sautez dans la nouvelle année

avec le service prépayé



- › sans contrat
- › sans facture
- › sans surprise



Trousse prépayée
à partir de

69\$*

Comprenant:

- › téléphone cellulaire
- › 100 minutes d'utilisation
- › Mini-Centre de messages gratuit

*Pour un temps limité.

NORMAND NADEAU COMMUNICATIONS

CARREFOUR ST-GEORGES
8585, BOUL. LACROIX
ST-GEORGES 227-3242

GALERIES DE LA CHAUDIÈRE
1116, BOUL. VACHON NORD
STE-MARIE 386-3333

SIÈGE SOCIAL
500, BOUL. VACHON NORD
STE-MARIE 387-3242

AGENT
AUTORISÉ

QuébecTel 
Mobilité

280430

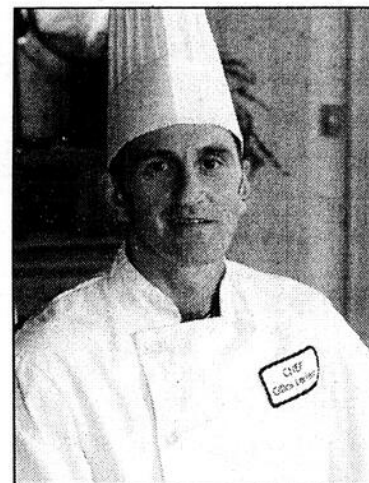
OUVERT LE DIMANCHE DE 9H À 17H

BOUCHERIE idéal ENR

POUR VOS PÂTES DES FÊTES. RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

Bifteck de boeuf attendri • 6,59\$/kg 2⁹⁹ lb	Porc et veau hachés mélangés • 4,17\$/kg 1⁸⁹ lb	Pâte à tarte végétale St-Méthode • 1kg 2⁰⁹	Patates 10 livres du Québec 1⁸⁹ le sac
Cuisse de poulet fraîche • 1,52\$/kg 69¢ lb	Fromage La Chaudière 340g • Frais du jour 3²⁹	Rôti de côtes Croisées • 5,05\$/kg 2²⁹ lb	
Poitrine de poulet fraîche • 4,61\$/kg 2¹⁹	Coq au porc coupe française • 9,99\$/kg 4⁵³ lb	NOUVEAU! Nous sommes dépositaire de gâteau de gamme, pâtisserie, gâteau de groupe CONTACTEZ-NOUS!!!	
Boeuf haché maigre • 4,39\$/kg 1⁹⁹ lb	Sous-marin maison frais du jour 1²⁹ ch	Spéciaux en vigueur du 28 nov. au 2 déc. 2000	

2025, 127e Rue Saint-Georges (face à Chemise Lapointe) • 228-2180



L'Auberge à la TV

Il sera question de l'Auberge d'Andromède de Courcelles et son chef cuisinier Gilles Leclerc (photo) le 17 décembre prochain à 12h30, à l'émission *La semaine verte*, de Radio Canada. La petite ferme de Courcelles élève des canards et fabrique elle-même son foie gras, qu'elle offre ensuite aux clients de l'Auberge.

Collectes de sang

Trois collectes de sang auront lieu sur le territoire de notre journal au cours des prochains jours.

Le mardi 28 novembre, 150 donateurs sont attendus au Centre culturel de Saint-Prospère, entre 14h30 et 20h.

Le lendemain (29 nov.), c'est à la Salle municipale de Saint-Martin qu'aura lieu une collecte, également de 14h30 à 20h. (objectif: 150 donateurs).

Le mercredi 6 décembre, c'est à Saint-Georges (sous-sol de l'Église de l'Assomption) que les Chevaliers de Colomb tiendront une clinique de sang. Leur objectif sera de 275 donateurs.

Conseillère politique

Mme Michelyne Frenette vient d'accéder au poste de conseillère politique auprès de la députée de Beauce-Sud Diane Leblanc, en remplacement de M. Marc Turcotte.

Mme Leblanc, qui a notamment oeuvré à la Chambre de Commerce de Saint-Georges au cours des dernières années, est «une personne très impliquée dans son milieu», affirme Mme Frenette. Mme Frenette sera rattachée au bureau de Saint-Georges. On peut la rejoindre au 226-4935.

Êtes-vous prêt à voter?

Il est encore temps de vous inscrire sur la liste électorale le jour de l'élection, le lundi 27 novembre.

Si vous avez reçu une carte d'information de l'électeur qui est exacte, vous êtes prêt à voter. La carte confirme que vous êtes inscrit sur la liste électorale et vous indique où et quand vous pouvez voter. Apportez-la avec vous au bureau de vote pour faciliter les choses.

Si vous n'avez pas reçu de carte d'information de l'électeur, vous pouvez vous inscrire le jour de l'élection au bureau de vote, puis voter – à condition d'être citoyen canadien et d'avoir au moins 18 ans. Vous devrez apporter des pièces d'identité sur lesquelles figurent votre nom, votre adresse et

votre signature. Pour savoir à quel bureau de vote vous devez vous rendre, consultez la carte d'information de l'électeur de toute autre personne qui demeure à la même adresse que vous ou téléphonez au bureau de votre directeur de scrutin.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Élections Canada :

1 800 INFO-VOTE (1 800 463-6868)

ATS : 1 800 361-8935 (pour les personnes sourdes ou malentendantes)

Site Web : www.elections.ca

Si vous connaissez une personne qui a de la difficulté à lire, veuillez lui expliquer le contenu de cette annonce.

To receive this information in English, please dial 1 800 463-6868.

**C'EST VOTRE AVENIR.
ÊTES-VOUS PRÊT À VOTER?**



Elections Canada est l'organisme non partisan chargé de la conduite des élections et des référendums fédéraux

L'BON TAUX

des **FÊTES!**

0,9%

* Financement

EN PLUS

0 INTÉRÊT!

0 VERSEMENT!

0 PAIEMENT!

90 JOURS

* Sur la plupart des modèles 2000 et 2001



Seulement chez

MORIN

ST-GEORGES

PONTIAC • BUICK • GMC



Sylvain Giguère



Luc Ferland



Pierre Quirion

520, 87e Rue, St-Georges (Voisin du Carrefour)

228-8801

CE QUI DISTINGUE NOS NOUVEAUX MODÈLES 2001 ?
L'ÉMOTION INTÉGRÉE AU VOLANT.

Obtenez **4,9%** DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À
36 MOIS SUR LES
MAZDA 2001 NEUVES*

Mazda MPV DX 2001

Louez à partir de

319\$ PAR MOIS,
POUR 48 MOIS¹
TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS!
COMPTANT INITIAL DE 2 995¹

• Glaces des portes latérales pouvant être abaissées, une exclusivité de Mazda • Climatiseur et chauffage arrière indépendant • Banquette de 3^e rangée rabattable sous le plancher et pouvant être orientée vers l'arrière • Sièges de 2^e rangée Side-by-Slide^{MC} amovibles • Lecteur CD



Mazda Tribute DX 2001
avec groupes commodités et apparence



Mazda B3000 SX V6 4x2 2001

Louez à partir de

229\$ PAR MOIS,
POUR 48 MOIS¹
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!
COMPTANT INITIAL DE 1 695¹

• Moteur V6 3 L de 150 ch • Barre stabilisatrice avant • Freins antiblocage aux quatre roues • Roues de 15 po en acier • Pneu de secours pleine grandeur • Prise d'alimentation auxiliaire de 12 V • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Essuie-glace à balayage intermittent • Mini-console au plancher avec porte-gobelets

www.mazda.ca



mazda

Coup de foudre! Coup de fougue!

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

* Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda 2001 neuves. Offre excluant les Mazda Tribute avec V6 qui sont offerts à 4,9% de financement. Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000 \$ au taux de 4,9%; 36 paiements de 299,26 \$; coût d'emprunt de 773,36 \$; total à payer de 10 773,36 \$. Autres taux de financement disponibles. * Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location-bail ou détail pour une période de 48 mois sur les Mazda MPV DX 2001 neuves, modèle URBV1AB00, les Mazda Tribute DX 2001 neuves, modèle WSD51AH00 et les Mazda B3000 SX 2001 neuves, modèle XBBB51AD00. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Dépôt de sécurité de 300 \$ pour la Mazda B3000 SX, de 350 \$ pour la Mazda Tribute DX et de 400 \$ pour la Mazda MPV DX. Offres soumises à l'approbation de Credit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 \$ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon le concessionnaire. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 8 novembre 2000.

Modèle Tribute ES illustré

Nous avons redécouvert Offenbach, Straus et les autres

Le Nouveau théâtre musical (N.T.M.) sous la direction de Bruno Laplante, nous a présenté *Vive l'opérette*, Écoles Paris, New York, en l'église de Sainte-Hénédine le 14 octobre dernier.

Le duo France Duval, mezzo-soprano et Bruno Laplante, baryton, bien connu au Québec, nous a charmé par leurs voix, chants choisis minutieusement et bien de l'époque.

En plus, l'ensemble de salon de Québec (8 musiciens) les Nostalchics et d'un chœur mixte très beauceron solidement bien rodé, qui avec brio nous ont charmés.

Ce festival lyrique automnal terminait ainsi sa série de concerts donnés en quatre églises de Beauce du 23 septembre au 14 octobre 2000.

J'en suis revenu en fredonnant de ces airs de l'époque. C'était beau, charmant et mélodieux et que dire des nouveaux artistes de la Beauce qui faisaient partie de ces concerts!

J'espère et j'appuie cet objectif que le N.T.M. nous revienne en 2^e édition à l'automne 2001 et qu'il réalise le rêve de doter la Beauce d'un festival annuel de réputation internationale.

Bravo, car en Beauce, il y a beaucoup de gens qui auraient avantage à ne pas manquer de ces bons moments.

G.R. Rancourt,

Beauceville



AUTOMOBILES SITTELLE INC.

15300, boul. Lacroix, Saint-Georges Est

228-4815

MÉGA

semaine

www.iga.net

IGA

RÔTI FRANÇAIS
Bardé de gras de porc
Provenant de l'intérieur
de ronde de boeuf
Canada «A»
ou USDA Select

505
\$/kg

229
\$/lb

**COCA-COLA, SPRITE,
C'PLUS Soda orange,
BARQ'S Racinette
OU SCHWEPPE'S**
Canettes consignées
Régulier, Diète, Sans caféine
24 x 355 mL

599

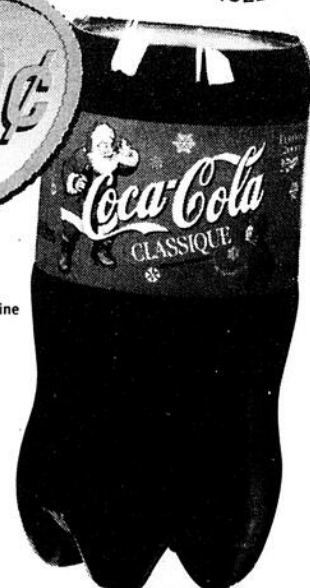
**PEPSI, 7-UP,
MOUNTAIN DEW OU
CANADA DRY**
Soda gingembre
Bouteilles consignées
Régulier, Diète
6 x 710 mL

279



**COCA-COLA
OU SPRITE**
Bouteille consignée
Régulier, Diète, Sans caféine
2 L

99¢



CLÉMENTINES
Du Maroc
ou d'Espagne
2,27 kg (5 lb)

499



**CAFÉ MOULU
MAXWELL HOUSE**
300 g



799

**JUS DE FRUITS
OASIS
CLASSIQUE**
960 mL ou 3 x 200 mL



99¢

**CRÈME GLACÉE
NESTLÉ
PARLOUR**
2 L



299



DU LUNDI 27 NOVEMBRE AU DIMANCHE 3 DÉCEMBRE 2000

27 28 29 30 1 2 3

Pour des Méga économies et
des milles de récompense AIR MILES^{md}, exigez



BEUCEVILLE
MARCHÉ BEUCEVILLE 1993 INC.
630 D, boul. Renault

ST-ÉPHREM
MARCHÉ ROMÉO ROY & FILS INC.
108, boul. Ste-Famille (Route 108)

ST-GÉDÉON-DE-BEAUCE
MAGASIN COOP ST-GÉDÉON
105, boul. Canam Sud

ST-GEORGES-DE-BEAUCE OUEST
IGA ROGER RODRIGUE INC.
2640, boul. Dionne

ST-GEORGES-DE-BEAUCE EST
MARCHÉ GASTON PAQUET INC.
16055, boul. Lacroix

ST-JOSEPH-DE-BEAUCE
COOP IGA
1021, av. du Palais

* Marque de certification d'IGA Canada Ltée
Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres aubaines. (Si vous ne recevez pas ce cahier publicitaire, demandez-en un à votre épicière IGA). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux revendeurs. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

Le Programme de récompense AIR MILES est offert dans les magasins IGA participants du Québec seulement. ^{md/mc} Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Sobey's Québec inc.

Le Babillard

SPECTACLES:

***Les Amants de la scène:

—Théâtre Place de l'église: Le ven. 24 nov., 20h, **Projet Orange** dans sa tournée *De héros à zéro* (en collaboration avec la SAAQ); le sam. 25 nov., 20h, spectacle de l'harmoniciste **Alain Lamontagne**. Inf.: 228-2455.

—Auditorium du Cégep Bce-

Appalaches: le ven. 8 déc. **La Botine souriante**; le sam. 9 déc. **Les Foubrac**. Inf.: 228-2455.

***Chapelle Marie-Fitzbach

—Café-concert ce dim. 19 nov. 11h, avec **Véronique Mathieu**, trio piano, violon et flûte traversière.

***Polyvalente Bélanger

—Ce sam. 25 nov., 19h30, *Noire-Dame de Paris* par le groupe

vocal **Pour le plaisir**. Inf.: 228-8429.

EXPOSITIONS:

***Centre Marie-Fitzbach

—Centre d'art St-Georges: Jusqu'au 26 nov., **16e Salon des artistes et artisans de Beauce**.

—Société historique Sartigan (4e étage): exposition sur la commu-

nauté des Soeurs du Bon-Pasteur; **Musée de l'entrepreneurship beauceron**.

***Créativités beauceronnes

—À Notre-Dame des Pins, jusqu'en décembre, exposition permanente des créations des artisans et artisanes de la région. Inf.: 774-9130.

***Banque royale

—Jusqu'au 17 fév., exposition des oeuvres de **Louise Champagne**, aquarelliste.

CINÉMA:

—Pour connaître la programmation des cinémas **St-Georges** et **Centre-Ville**, consulter la publicité dans l'Hebdo régional. Ciné-horaire: 228-6000 ou sans frais le 1 877 227-6001.

—Cégep Beauce-Appalaches: le merc. 29 nov. 20h, le **Ciné-Plus** présente *Il suffit d'une nuit*, de Philip Haas.

BARS:

***Bar du Domaine country

—Jeu.: **Yvon Bolduc et Éric**; ven. 19h30, cours de danse country suivi à 21h30 d'**Arthur Nadeau**; sam., 21h30: **Arthur Nadeau**; dim. 17h: concours d'amateurs avec **Jerry West**.

***Bar du Boulevard

—Les jeu. **Jérôme Lacroix**. Les ven. et sam., **Limelight**.

***Bar Olympique

—Les sam. 16h30: duo **Évasion**.

***Butte à Mathieu

—Les ven. (20h30) et sam. (20h): **Yvan et Sylvie**.

***Bistro St-Édouard

—Les jeu. et ven. 18h30, **Hébergevin**. Rés.: 226-4433.

***Bar St-Prosper

—Les 24 et 25 nov., **Ti-Galop**

*****O' Chat qui pêche** (St-Théophile)

—Les jeu.: **disco**; les ven.: **Fureur**; les sam.: **Retro Max** et le dim.: **Arthur Nadeau**.

***Bar chez Coley

—Le 25 nov., **Country Mix**; le ven. 1er déc., **disco 2000**; le sam. 2 déc., **Sylvie Roy**.

***Réception Villa des Pins

—Les sam. et dim.: danse avec le duo **Liberté**. @Intertitre: ***Resto-bar Le Vinier

—Ven. et sam.: **disco Marc Bernard**; dim. matin: **Yvon Lacasse**, organiste-pianiste.

***Bar l'Ami

—Les ven. et sam., **Mistral**.

***Bar chez Yo-Yo

—Les sam., 18h, **Karine Veilleux**

***Bar Fraser

—Les 25 nov. et 2 déc.: **Nevada**.

Jusqu'à 50\$ de REMISE*

À l'achat de 4 pneus Michelin^{MD} Alpin^{MD}*

Date limite d'achat: 30 novembre 2000

* Artic Alpin^{MD}, Pilot Alpin^{MD}, 4X4 Alpin^{MD}
 ** Consultez le coupon pour plus de renseignements

LES PNEUS
NDP
(1997) Inc.

483, boul. Renault
Beauceville
774-6279

JOS ST-HILAIRE
vente et service gros et détail
11915, 2e Avenue, Ville St-Georges
228-8871

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI: 8H À 18H • SAMEDI: 8H À 12H

EXTRA ordinaire

MARC GIROUX
RETROUVEZ SANTÉ & ÉNERGIE

AVANT 528 LIVRES
CANADA
MAINTENANT devinez?

**MANGER 5 FOIS PAR JOUR
TOUT EN PERDANT DU POIDS**

Produit révolutionnaire garantie

CONTACTER (418) 228-5066

SOIRÉE D'INFORMATION ENTRÉE GRATUITE, MERCREDI 15 NOVEMBRE 19H30
à l'Auberge Benedic Arnold St-Georges

Les Habitations **DÉCOR CELBERT**

PORTES OUVERTES
Sam., dim.: 25-26 novembre



Rose-Ange
Bougie

Articles de Noël, dentelle, napperons,
fleurs, douillette, papier peint, céramique
**Venez visiter notre boutique
cadeau et décoration.**

TOUT
POUR LA
DÉCORATION!

Cadeaux aux
25 premiers clients
Autres spéciaux quantité limitée

Une petite
visite vous en
mettra plein
les yeux

9765, 6e Avenue,
Saint-Georges (Aubert-Gallion) Tél.: **228-0215**

Dans Robert-Cliche

Chaque municipalité paiera selon sa production de déchets

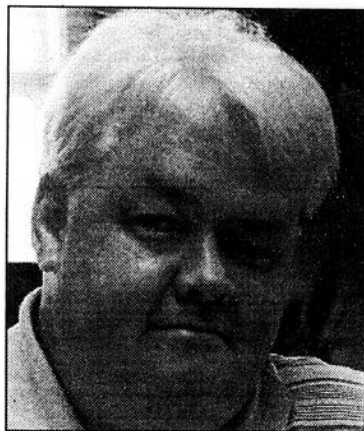
(JL) Désormais, les municipalités de Robert-Cliche ne se répartiront plus la facture du traitement des déchets selon leur population, mais selon la production réelle dans chaque localité.

Les maires en ont décidé ainsi lors de l'assemblée du 8 novembre de la MRC. Il s'agit d'une bonne nouvelle pour certaines municipalités comme Saint-Joseph des Érables, qui produit environ 1,2 % des déchets avec 2,6 % de la population. Dans des endroits comme Saint-Victor par contre (17,9 % des déchets pour 13,9 % de la population), la nouvelle façon de répartir les coûts entraînera des dépenses supplémentaires.

La MRC a par ailleurs accepté de faire passer de 75 000 \$ à 90 000 \$ l'argent consacré au CLD, l'augmentation est principalement due au fait que le poste d'agente touristique n'est plus subventionné.

Comité agricole

Dans le dossier du parc municipal de Saint-Joseph, la MRC a décidé de passer outre à la recommandation du comité consultatif agricole, et d'appuyer la demande de dézouage de la Ville.



M. Gilbert Caron, directeur général de la MRC.

Les maires en sont venus à la conclusion que l'opposition du comité était uniquement motivée par la récente position de l'UPA de s'opposer à tout dézouage pour des fins municipales, nous a expliqué le directeur général M. Gilbert Caron.

CINÉ PLUS
SAINT-GEORGES
AUDITORIUM DU CÉGEP
MERCREDI 29 NOV. 20H



CETTE SEMAINE

Il suffit d'une nuit de Philip Haas

États-Unis. 1999. 115 min. Avec Kristin Scott Thomas, Sean Penn, Anne Bancroft. (G). D'après l'oeuvre de W. Somerset Maugham. À la fin des années 30, à Florence, un petit groupe d'Anglais vit avec insouciance, malgré la montée du fascisme. Parmi eux, une jeune veuve, Mary Panton, songe à épouser un riche diplomate. C'est alors qu'elle rencontre un aventurier américain, Rowley Flint, qui l'attire sans qu'elle veuille se l'avouer. "Élegant et charmant, Kristin Scott Thomas est toute en nuances. Sean Penn, une fois encore, étonne." (La Presse).

À VENIR - MER. 6 DEC. 20H
Les quatre saisons d'Espigouille
<http://www.ville.sg-bce.qc.ca/cine+>

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

Nous battons n'importe quelle offre!

PLUS DE 100 VÉHICULES NEUFS

0% DE TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

0\$ PAIEMENT PENDANT 90 JOURS

0\$ REMISE DE FONDS

JUSQU'À PLUS DE 4000\$ REMISE DE LA COMPAGNIE SUR CERTAINS MODÈLES 2000

+ 1000\$ DE RABAIS supplémentaire sur nos modèles 2000 en liquidation EN NOVEMBRE

FOCUS , 2 p., 4 cyl., 5 vit., AM-FM cas., Prix suggéré: 15,907\$	LIQUIDATION 14,795\$ - 1,000\$ 13,795*
FOCUS ZX3 , 4 cyl., 5 vit., 1600 cc., 17,395\$ 5,000 km, Prix suggéré: 17,395\$	LIQUIDATION 15,895\$ - 1,000\$ 14,895*
FOCUS SE , 4 p., groupe sport, 5 vit., air clim. Prix suggéré: 18,995\$	LIQUIDATION 17,795\$ - 1,000\$ 16,795*
FOCUS SE , 4 p., groupe sport, aut., air clim. Prix suggéré: 20,215\$	LIQUIDATION 18,895\$ - 1,000\$ 17,895*
ESCORT ZX2 SPORT , aut., éq. au complet Prix suggéré: 21,845\$	LIQUIDATION 18,995\$ - 1,000\$ 17,995*
TAURUS SE , 4 p., V6, éq. au complet Prix suggéré: 26,765\$	LIQUIDATION 22,995\$ - 1,000\$ 21,995*
TAURUS SE STATION , V6, éq. au complet Prix suggéré: 28,225\$	LIQUIDATION 24,495\$ - 1,000\$ 23,495*
MUSTANG SPORT , V6, aut., éq. au complet Prix suggéré: 24,448\$	LIQUIDATION 22,695\$ - 1,000\$ 21,695*
COUGAR SPORT , V6, aut., éq. au complet Prix suggéré: 27,432\$	LIQUIDATION 24,995\$ - 1,000\$ 23,995*
COUGAR SPORT , V6, 5 vit., éq. au complet, démo, 5,000 km Prix suggéré: 26,875\$	LIQUIDATION 23,495\$ - 1,000\$ 22,495*
COUGAR SPORT , V6, aut., éq. au complet Prix suggéré: 27,619\$	LIQUIDATION 25,395\$ - 1,000\$ 24,395*
MUSTANG GT CONV. , V8, 5 vit., éq. au complet Prix suggéré: 36,520\$	LIQUIDATION 33,995\$ - 1,000\$ 32,995*

GRAND MARQUIS LS , V8, éq. au complet Prix suggéré: 39,930\$	LIQUIDATION 34,995\$ - 1,000\$ 33,995*
EXPLORER XLS , 4 p., V6, éq. au complet Prix suggéré: 38,500\$	LIQUIDATION 32,995\$ - 1,000\$ 31,995*
RANGER SUP. XLT 4X4 , V6, aut., éq. au complet Prix suggéré: 30,492\$	LIQUIDATION 26,495\$ - 1,000\$ 25,495*
WINDSTAR LX , 4 p., V6, éq. au complet Prix suggéré: 29,683\$	LIQUIDATION 24,995\$ - 1,000\$ 23,995*
ÉCONOLINE E-250 SUPER , V8, aut. Prix suggéré: 31,110\$	LIQUIDATION 27,995\$ - 1,000\$ 26,995*
F-150 SUP. XLT 4X4 , V8, aut., éq. au complet Prix suggéré: 37,926\$	LIQUIDATION 30,995\$ - 1,000\$ 29,995*
F-150 SUP. XLT 4X4 H.D. , V8, aut., éq. au complet Prix suggéré: 39,838\$	LIQUIDATION 33,495\$ - 1,000\$ 32,495*
EXPÉDITION «EDDIE BAUER» 4X4 , V8, éq. au complet Prix suggéré: 54,674\$	LIQUIDATION 45,995\$ - 1,000\$ 44,995*
F-250 SUP. HD XLT 4X4 , V8, diesel, auto. Prix suggéré: 48,148\$	LIQUIDATION 43,495\$ - 1,000\$ 42,495*

Ford

DROUIN
Automobiles FORD
60 ans en affaires!

SAINT-GEORGES • 228-2077
SAINT-ZACHARIE • 593-6501

* Transport, préparation et remise inclus. Taxes en sus.

École de danse

Graciela Echague



Journée Portes Ouvertes

3 décembre 2000

13 h 30 à 15 h 30

École

Trinité—St-Georges

ÉPARGNEZ

50\$

Fémina vous propose une cure de

3 traitements
seulement

119⁹⁵\$

RABAIS
50\$

Vous voulez être en beauté pour le temps des Fêtes



La condition: Le soin à la Spiruline
* Tonifiant * Hydratant * Énergisant * Rajeunissant

FÉMINA

11040, 1^{re} Avenue, Ville de Saint-Georges

Pour rendez-vous: 228-2023

299564-1

30\$

Un traitement

GRATUIT

d'une durée d'une heure
VALEUR 30\$

La liposuction sans chirurgie

Limite un coupon par client
Nouveaux clients seulement

SUR RENDEZ-VOUS
seulement

228-7996

Sur présentation de ce coupon

Nathalie Boucher
St-Georges



Idée cadeau...

Marie-Josée Nadeau
St-Benjamin, Beauce



Perdez de 10 à 15
livres avant Noël

et
Joyeuses Fêtes

64

livres de
perdues
en 7 mois



*Soyez prêt
pour l'an 2000*



440, 118^e Rue, (Intersection boul. Lacroix et 118^e Rue)
St-Georges 228-7996

Plan de financement
de
CREDIPLAN **VISA**
ACCORD D
CONSULTATION GRATUITE

**NOUS PAYONS
LES TAXES**

sur tout achat à prix régulier

Jusqu'au 30 novembre 2000

Sur présentation de ce coupon
(sauf sur réparation)

EPHREM POULIN ENR.



MARIE
LACHANCE

La seule bijouterie Ephrem Poulin

Toujours au même endroit depuis 75 ANS



LA BIJOUTERIE

EPHREM POULIN ENR.

PLAN MISE DE CÔTÉ POUR NOËL



CARMELLE
BÉLANGER

12140, 1^{re} Avenue, Ville de Saint-Georges Est Téléphone: 228-2242

RABAIS 25% et +
sur tout l'inventaire

1/2 PRIX sur grand choix
de cadeaux Noël

LIQUIDATION TOTALE (cause de retraite)

- BATTERIE DE CUISINE
- MACHINE À COUDRE
- JACQUET DE CUIR
- VAISSELLE
- BIBELOTS
- VERRERIE

Si vous avez des «pitons»
ou «poignées» de chau-
drons brisés, c'est le grand
temps de venir nous voir!

ÉQUIPEMENT UNIC INC.

15440, boul. Lacroix, Saint-Georges Est (face à la Brasserie Labatt), Tél.: 228-4786

299591-1



On respire un peu plus à l'aise au Berceau

(MR) Même si tout risque de fermeture n'est pas encore définitivement écarté, la situation financière est bien meilleure qu'il y a un an à la ressource le **Berceau**.

C'est ce qu'ont indiqué Mmes Tania Poulin et Madeleine Rancourt, respectivement coordonnatrice et administratrice du Berceau, en conférence de presse mardi dernier à Saint-Georges.

«À quelques reprises nous avons cru devoir fermer temporairement nos bureaux, indique Tania Poulin. Il nous a fallu compter et recompter pour s'assurer d'avoir toujours les liquidités nécessaires pour, du moins, payer les frais fixes».

Le Berceau offre un service de soutien aux jeunes mères (20 ans et moins) avant et après l'accouchement. À chaque jour, ces jeunes mères peuvent trouver une oreille attentive et se recharger le moral. Elles peuvent aussi prendre part à des activités thématiques et sociales régulières. «Notre but est de développer les compténces parentales de nos jeunes parents», explique Tania Poulin.

La rencontre de presse avait pour but de rassurer la population sur les finances et donc la survie de la ressource, qui a des points de service à Saint-Georges, Sainte-Marie et Thetford. Du même coup, on a donné la

liste des généreux donateurs qui ont permis à l'organisme de se sortir la tête de l'eau. «Tous ces dons ne sont pas récurrents, il

faudra donc continuer à trouver des solutions pour le financement. Mais nous avons au moins un surplus qui nous permettra de

maintenir et consolider nos services pour les deux prochaines années», assure la coordonnatrice.



Les porte-parole du Berceau avec des représentants d'organismes de soutien. De gauche à droite: Francine Vallée (Fermières de Saint-Georges), Gil Poulin (caisse pop l'Assomption), le curé Laval Bolduc; Carl Thibaudeau (CDC), Marie-Stella Morin (Fermières), Tania Poulin, Madeleine Rancourt et la stagiaire Véronique Drouin, toutes du Berceau.

Beauce



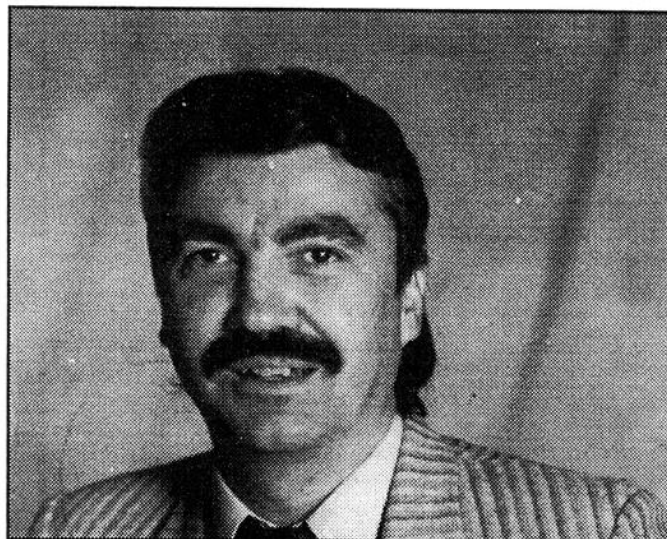
UN MEILLEUR AVENIR POUR TOUS

- ✓ Un Beauceron d'expérience
- ✓ Un Beauceron qui a fait ses preuves
- ✓ Un Beauceron qui apporte des solutions
- ✓ Un Beauceron comme vous qui n'a pas peur de relever de nouveaux défis

**Le 27 novembre
prochain,
votons**

**CLAUDE
DROUIN**

Autorisé et payé par Steeve Vachon, agent officiel de Claude Drouin



Dans la Beauce, votez

Alain

Guay

*Il faut que ça
Bouge*



L'ALLIANCE CANADIENNE A DES SOLUTIONS pour l'avenir

- Pour régler les chicanes entre Québec et Ottawa
- Pour redonner plus de pouvoir aux citoyens du Canada
- Pour remettre de l'argent dans les poches des contribuables
- Pour rendre plus efficace notre système de santé

Comme député, mon engagement sera de travailler sans relâche pour atteindre ces objectifs.

Alain Guay

Le 27 novembre, votez Alliance Canadienne
Les VRAIES priorités



**ALLIANCE
CANADIENNE**

www.alliancecanadienne.ca
Autorisé par Brigitte Veilleux,
agente officielle de Alain Guay



Stockwell Day

Amateurs de *hardcore*, réservez votre soirée!

Par **JACQUES LÉGARÉ**



PSYCHOTHÉRAPEUTE

Jean-François Paradis

B.A., M.A. (français, anglais)

- Difficultés relationnelles
- Séparation / divorce
- Stress / anxiété
- Idées suicidaires

Sur rendez-vous, tél.: 225-8685 (Édifice Canam Manac)

Les amateurs de Hardcore n'ont pas souvent l'occasion de voir des spectacles de leur musique préférée dans la région. Eh bien on leur en a préparé tout un le 1er décembre prochain, au Complexe Sartigan.



Yannick Giguère et Martin Vary ont mis sur pied le spectacle.

«Ça va être encore meilleur que le show de l'an dernier», affirme Yannick Giguère, qui compte aussi à son crédit la production de deux spectacles punk.

Yannick est en effet très fier d'avoir pu rassembler des noms comme le groupe ontarien *Rise Over Sun* (qui a déjà fait une tournée avec *Earth Crisis*) et *Out of Reach*, un groupe de Québec qui lancera son album à cette occasion. *Critical Mass* (aussi de Québec) et le groupe de Saint-Georges *Bottmless Pit* seront aussi au programme.

Bottmless Pit, qui s'appelait autrefois *Area 51*, est formé de Maxime Boucher (chanteur) Jean-Michel Deblois (batterie), Dave Rodrigue (guitare), Jonathan Carrier (guitare) et Daniel Forques (basse).

«On dit souvent qu'il n'y a rien à faire pour les jeunes à Saint-Georges. Eh bien là il va y en avoir

quelque chose à faire!», lance Yannick, qui insiste sur le fait qu'il s'agit d'une soirée sans drogue ni alcool. Le tout sera surveillé par plusieurs agents de sécurité.

Le spectacle a lieu à 19h, et on promet des surprises à l'entrée. Informations: 228-9582 (Yannick) ou 227-9473 (Martin).

UN NOM RENOMMÉ. UN PRODUIT ROBUSTE.



Husqvarna

www.husqvarna.com

1 (800) HUSKY62

GARAGE ÉLOI MORIN & FILS INC., 3110, 25^E AV., ST-PROSPER, (418) 594-5348

GERMAIN RODRIGUE SPORT INC.
ST-GEORGES, (418) 228-6619

R.LOIGNON SPORT INC.
ST-CÔME LINIÈRE, (418) 685-3893

LES ÉQUIPEMENTS R.TURGEON INC.
ST-GÉDEON, (418) 582-3711

CHRISTIAN CAMPEAU
ST-HONORÉ, (418) 485-3527

ARMAND LAPOINTE ÉQUIPEMENT, ST-VICTOR, (418) 588-3567

Un chef-d'œuvre de tranquillité

LA FORMULE *Silencieuse* DE GARAGA

La Formule Silencieuse de Garaga réduit le niveau sonore de 31% par rapport aux systèmes d'ouvre-portes de garage utilisant un entraînement à chaîne. Elle comprend: un ouvre-porte Lift-Master Formula 1st avec sa courroie d'entraînement Whisper Drive™ et son moteur flottant de conception unique qui assure le fonctionnement le plus doux et le plus silencieux qui soit • des roulettes de nylon • des isolateurs de bruit (offerts en option) qui réduisent les vibrations entre le moteur et le support fixé aux solives du plafond • l'installation de haute qualité Garaga Experts.

Garantie à vie motor et courroie **1280R** sans pièces.

Garaga Experts
Toujours bien fait!

LA FORMULE *Silencieuse* DE GARAGA:
UN CHEF-D'ŒUVRE INSTALLÉ PAR

COUTURE ALUMINIUM (ST-GEORGES) INC.
785, 6^e Avenue Ouest, Saint-Georges-de-Beauce (Québec)
(418) 228-8951
Licence RBQ : 1191-9768-41

Gratuit!
Clavier numérique (Valeur de 45 \$)

Electro Pap n'aura pas de filet

Par **MICHEL ROY**

Sa matière première, c'est le son, qu'il soit d'origine naturelle ou artificielle ou qu'il soit produit ou non par un instrument de musique. Mais quand il utilise tous ses sons échantillonnés pour improviser sur scène, «live», *Electro Pap* est un peu comme le funambule sur la corde raide, sans filet pour amortir sa chute.

Electro Pap, alias Patrick Perron, sera en spectacle au bar

L'an dernier, *Electro Pap* donnait un premier spectacle live à Saint-Georges.

Freestyle à Saint-Georges, le vendredi 1er décembre, à 22h30.

Avec son clavier et son ordinateur, Perron disposera de 350 à 400 sons différents pour s'amuser. Il a même un double faisceau infrarouge qui lui permet de contrôler manuellement sa matière sonore. «Avec l'expansion de la mémoire électronique de mon équipement, je dois moi-même développer ma mémoire», lance-t-il en riant, suggérant qu'il cherche une puce électronique pour son cerveau. Les gens pas plus que moi ne sauront à quoi s'attendre», lance *Electro Pap*, chercheur passionné de musique expérimentale.

S'inspirant de tous les styles, privilégiant entre autres les basses rondes et profondes, Patrick Perron a l'audace de créer un nouveau style musical, bien à lui. «Les gens qui connaissent la musique électronique me le disent, ça ne ressemble à rien qui existe déjà».

En attendant le spectacle, on peut toujours consulter le site www.multimania.com/electro-pap.



Cette année, tricotez un **TRÈS GROS bas de Noël!**



Sogetel Mobilité
vous offre un cadeau
COLOSSAL!!!

Notre boîte-cadeau contient :

Appareil Nokia 252	179 \$
Étui et chargeur pour auto	55 \$
* Forfait Mobilité 200 / 6 mois	150 \$
Week-ends illimités / 6 mois	60 \$
Frais d'activation	35 \$

VALEUR TOTALE 479 \$

Tarifs réguliers :

Offre **Sogetel Mobilité :

179 \$!

Agents autorisés

Marc Busque Électronique
Beauceville
(418) 774-5660

Normand Nadeau Communications
Carrefour Saint-Georges
Saint-Georges de Beauce
(418) 227-3242

Pièces d'auto G.G.M. inc.
Lac-Étchemin
(418) 625-3132

Paulo & Rémy inc.
Sainte-Justine
(418) 383-3054

Dépanneur du Coin enr.
Saint-Zacharie
(418) 593-6711

Détaillant **SOGETEL MOBILITÉ**

* Une facture mensuelle sera envoyée pour l'utilisation dépassant les 200 minutes permises, les frais d'interurbain et les frais d'accès au système.
** Cette offre se termine le 31 décembre 2000.

SOGETEL MOBILITÉ
Pour ne rien manquer

Un pas d'avance à
L'INCONNUE

50%
de rabais

Sur une
partie de ses
collections
d'automne

L'INCONNUE

8585, boul. Lacroix • CARREFOUR ST-GEORGES
Tél.: (418) 228-1207

Junior BB: Saint-Gédéon rejoint Saint-Prosper

(SB) En remportant deux victoires en autant de sorties en fin de semaine dernière l'Express

de Saint-Gédéon a rejoint le bar La Grille de Saint-Prosper au deuxième rang de la Ligue Ju-

nior BB, les deux équipes ayant amassé chacune 20 points en 15 matches.

Vendredi, le gardien Christian Quirion a réalisé un jeu blanc pour justement permettre à l'Express de vaincre Saint-Prosper au compte de 3-0. Michaël Roy a amassé un but et une aide.

Samedi, l'Express n'a fait qu'une bouchée des Diablos de Lac-Etchemin l'emportant au compte de 15-1. Michaël Roy a compté six buts alors qu'Étienne Fecteau amassait un but et quatre aides. Francis Veilleux a aussi réussi un truc du chapeau.

Pendant ce temps, Saint-Prosper l'emportait 6-4 devant Coleraine. Tony Maheux a récolté deux buts et deux aides.

Dans un autre match présenté vendredi, Saint-Éphrem a disposé de Lac-Etchemin au compte de 4-2. Yannick Labonté a inscrit deux buts.

Enfin, les Aigles de Black Lake ont pris la mesure de Coleraine par 6-2. Jean-François Duguay a marqué trois buts.

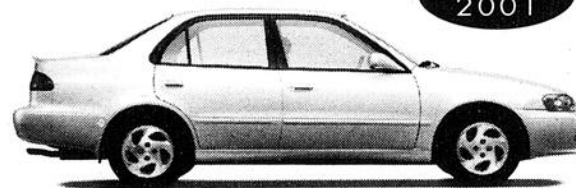
Prochains matches

Deux rencontres sont présentées ce soir (vendredi) dans le circuit alors que Saint-Prosper rend visite à Black Lake et que Lac-Etchemin accueille Coleraine. Samedi, Saint-Prosper recevra Saint-Éphrem. Dimanche, Lac-Etchemin sera à Saint-Éphrem.

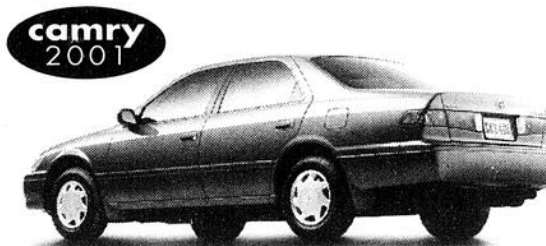
ZERO



echo
2001



corolla
2001



camry
2001

3,9% financement à l'achat pour 36 mois² sur ces modèles 2001 en stock

Corolla • Camry • Solara
Sienna • 4Runner • Tacoma

3,9%

financement à l'achat

199\$ par mois
location 60 mois¹

0\$ COMPTANT
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

«Meilleur achat de sa catégorie» Guide de l'auto 2001
• Kilométrage annuel de 24 000 km • Moteur VVT-i, 16 soupapes, 1,5 l de 108 ch à faibles émissions • Consommation 7 l/100 km (ville) 5,5 l/100 km (route) • Pneus de 14 po • Radiocassette AM/FM à 4 haut-parleurs • Volant inclinable • 2 coussins gonflables avant • Banquette arrière rabattable 60-40



Jusqu'à 1000\$ de remise*



TOYOTA
votre concessionnaire

www.toyota.ca



FONDATION Marie-Soleil Tougas
1 900 565-SOLEIL



L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ
ST-GEORGES TOYOTA

Des gens d'ici pour les gens d'ici

8865, boul. Lacroix, Saint-Georges - Tél.: (418) 227-1330



¹Programme de location au détail de Toyota Canada inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7c du kilomètre excédentaire. Offre valable sur les modèles Echo 2001 AT123M-AA neufs en inventaire. Premier versement exigible au moment de la livraison. ²Programme de financement au détail de Toyota Canada inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Transport, préparation, taxes, immatriculation et assurances en sus. Offre valable sur tous les modèles Corolla, Camry, 4Runner, Solara, Tacoma et Sienna 2001. Exemple de financement de 15 000\$ à 3,9%: 36 versements de 442,19\$, coûts en intérêts de 918,94\$, coût total de 15 918,94\$. *Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée à compter du 6 novembre 2000. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

DE LA NEIGE DANS TON COEUR

«Lavez-vous, purifiez-vous, ôtez de devant mes yeux la méchanceté de vos actions: cessez de faire le mal. Venez et plaidons! dit l'Éternel. Si vos péchés sont comme le cramoisi, ils deviendront blancs comme la neige; s'ils sont rouges comme la pourpre, ils deviendront comme la laine.» (Ésaïe 1:16, 18)

«Mais autant les cieus sont élevés au-dessus de la terre, autant sa bonté est grande pour ceux qui le craignent; autant l'orient est éloigné de l'occident, autant Il éloigne de nous nos transgressions.» (Psaume 103:11-12)

Peu de spectacles sont aussi grandioses que celui de la neige qui vient tout couvrir de blanc à l'automne. Peu importe ce qui était resté dehors, tout est enveloppé de blanc: jouets, outils, et même déchets. Les retardataires qui n'ont pas terminé de ramasser leurs feuilles mortes ont maintenant la conscience tranquille puisque tout est blanc. Mais même si l'hiver nous paraît interminable, le printemps viendra et la couverture blanche fondra. Que nous le voulions ou non, nous retrouverons nos feuilles mortes, nos jouets, nos outils et nos déchets.

Dieu compare son pardon à la neige blanche. Tous nos péchés, tous les déchets de nos âmes peuvent être couverts par son pardon à cause du sacrifice de son Fils Jésus à la croix. Contrairement à la neige qui ne fait que camoufler temporairement, Dieu veut les effacer complètement, les faire disparaître pour toujours! Il veut que notre âme soit pure, blanche comme la neige fraîche, pour que nous puissions passer l'éternité avec Lui.

Repens-toi de tes péchés aujourd'hui et mets ta foi dans le Seigneur Jésus. Tu recevras ainsi le merveilleux pardon que Dieu seul pouvait acheter et que Lui seul peut donner.

Cette portion des Saintes Écritures t'a été partagée par l'Église Baptiste Évangélique de St-Georges - 228-6122

La saison de rêve des Dragons s'est arrêtée au Bol d'or

Par **SIMON BUSQUE**

La saison de rêve des Dragons de la Polyvalente de Saint-Georges a finalement connu un dénouement moins heureux à l'occasion du Bol d'or dimanche dernier au Stade Hébert de Saint-Léonard.

Les Dragons, qui avaient surpris bien du monde en dominant complètement le circuit Cadet AA dès leur première saison, ont trouvé chaussure à leur pied en subissant un revers de 68-32 face aux Aigles du Collège Jean-Eudes de Rosemont. Ces derniers en étaient à une troisième participation consécutive au Bol d'or et ils étaient fort bien préparés.

«Les Aigles avaient une équipe redoutable en attaque et en défensive», nous indique d'ailleurs l'entraîneur-chef des Dragons Robert Morin au sujet de ses adversaires.

Les Aigles ont montré leurs couleurs dès le départ prenant les devants au compte de 22-0 dès le premier quart. Ces derniers ont même porté la marque à 38-6 avant la fin de la première demie. «Je dois dire

Robert Morin est fort satisfait de la dernière saison des Dragons.

que nos joueurs étaient intimidés en début de match», précise l'entraîneur.

Les Dragons ont beaucoup mieux joué en deuxième demie mais le mal était fait.

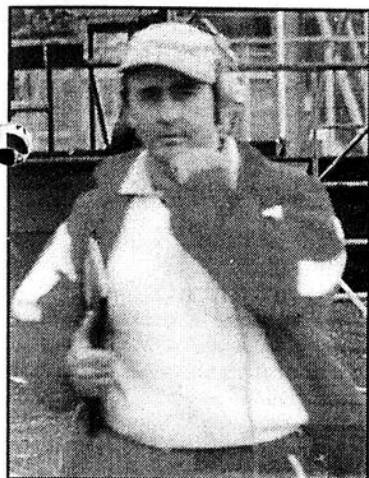
Vincent Veilleux-Gaboury s'est distingué à l'attaque avec deux touchés alors que le quart-arrière Xa-

vier Francoeur complétait 10 passes en 23 tentatives pour des gains de 147 verges. Jean-Philippe Maranda et Frédéric Deblois ont marqué les autres touchés alors que Bernard Parent gagnait 95 verges au sol.

Si la dernier match de la saison des Dragons est à oublier, l'entraîneur Robert Morin retient cepen-

dant beaucoup de positif de la dernière année. «On a connu une excellente saison dans l'ensemble avec le championnat de la saison et des séries de notre ligue».

Il a enfin tenu à remercier la direction de la polyvalente, les commanditaires, les parents, les bénévoles et bien sûr les entraîneurs et les joueurs.



La Guignolée
Pierre-Péladeau

Donnez sans FAIM

Déposez vos denrées non périssables chez

Faites vos dons en argent chez

provigo

Loblaws

maxi

ARCHAMBAULT

Jusqu'au **24** décembre

Tous les profits seront remis à Moisson Montréal, à Moisson Québec et aux autres banques alimentaires régionales.

TOYOTA

RAV4 2001
Nouveau modèle

À partir de **23 260\$**

TACOMA 2001
Nouveau modèle
4 portes

FINANCEMENT **3.9%**
36 MOIS

Le nouveau modèle **SÉQUOIA**

ST-GEORGES
TOYOTA
227-1330

www.toyota.ca

PEA PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

1-875-9562

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE. 24 NOVEMBRE 2000 - PAGE 21

journal-montreal ET SES DÉPOSITAIRES

TQS

journal-québec ET SES DÉPOSITAIRES

CKOI 96.9 FM

98.5

O92 LITE ROCK 92.5 FM

Info690

940News

CHRC80

Journaux

ECW

ICI

MIRROR

CARTE DE C.A.

PATTISON

Dynamique

Quebec World

L'attaque des Aciers Canam explose

(SB) L'attaque des Aciers Canam de Saint-Gédéon a explosé avec 18 buts en fin de semaine dernière permettant à l'équipe de

remporter deux victoires et de se retrouver au troisième rang de la Ligue senior Beauce/Bellechasse/Frontenac.

Vendredi, Francis Grimard a récolté quatre buts et trois aides pour permettre à son équipe de vaincre Saint-Damien au compte de 12-8.

Martin Quirion a aussi connu une soirée de trois buts alors que les ex-Garaga, Thomas Quirion et Marco Lachance amassaient respective-

ment un but et trois aides et un but et une aide. Mathieu Carrier a récolté un but et deux aides.

Dimanche, Saint-Gédéon a repris là où il avait laissé avec une victoire de 6-5 en prolongation sur Saint-Victor. Dominic Trépanier a inscrit le but vainqueur alors que Francis Grimard comptait deux buts. Du côté de Saint-Victor, François Poulin a récolté trois buts et une aide contre un but et une aide pour Patrice Poulin.

Saint-Éphrem gagne

La Manufacture Sainte-Clotilde de Saint-Éphrem a aussi connu une fin de semaine parfaite avec des victoires de 3-1 sur Saint-Charles et de 5-3 sur Saint-Prosper. Dans le premier match, Renaud Fortier a participé à tous les buts des siens avec deux buts et une aide, l'autre étant l'oeuvre de Steven Fortin.

Dans le deuxième match, Steeve Goulet, Pierre Poulin, Renaud Fortier, Sylvain Mercier et Gino Fortin ont compté. Steeve Veilleux en a marqué deux du côté de Saint-Prosper.

Pour sa part, Saint-Georges a connu une fin de semaine difficile avec une défaite de 4-2 aux mains de Saint-Victor et un match nul de 3-3 face à Saint-Pamphile. François Poulin a connu un autre bon match du côté de Saint-Victor en comptant deux buts en plus de livrer une bonne bataille à Éric Lessard. Claude Plante et Stéphane Blais ont aussi marqué pour les vainqueurs alors que la réplique venait de Carl Rodrigue et François Talbot pour Saint-Georges.

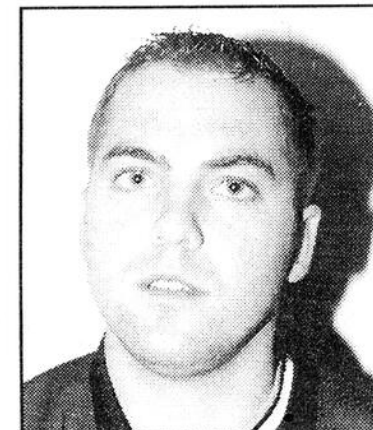
Lors du verdict nul face à Saint-Pamphile, Martin Larochelle a inscrit deux buts, l'autre étant l'oeuvre de Jimmy Veilleux. À noter que Saint-Georges avait pris les devants 3-0 dans cette rencontre.

Dans un autre match présenté en fin de semaine, les Justiciers de Saint-Joseph ont consolidé leur emprise sur le premier rang avec une victoire de 6-5 en surtemps sur Saint-Pamphile. Tommy Tardif et Martin Lacroix ont marqué deux buts chacun.

Enfin, notons la victoire de 5-2 de Saint-Damien sur Saint-Charles.

Prochains matches

Les activités reprennent de plus belle ce soir (vendredi) alors qu'East-Broughton, Saint-Georges et Saint-Victor accueillent respectivement Saint-Charles, Saint-Prosper et Saint-Joseph. Samedi, Saint-Damien est à Saint-Éphrem et Saint-Prosper à Saint-Joseph. Enfin dimanche, Saint-Pamphile visite Saint-Damien.



Francis Grimard a connu toute une fin de semaine avec une récolte de six buts.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE... LE PLAISIR DE S'ENTRAÎNER !

Chez **Énergie Cardio**, on déborde d'énergie... pour vous motiver et vous aider à retrouver une excellente forme physique pour mieux profiter de la vie! Quels que soient vos objectifs: perte de poids, cardio-vasculaire, musculaire (raffermir, renforcer, développer), flexibilité, soulager des maux de dos, avoir plus d'énergie, rencontrer des gens motivants, vous changez les idées dans un décor exceptionnel!

DERNIÈRE SEMAINE
Se termine le 30 novembre à 22h00

Énergie Cardio

10965, 2e Avenue, St-Georges, 227-3737

Spécial 15^e anniversaire
FRAIS INITIAUX À 15\$
15% de réduction sur les mensualités*
*Abonnement annuel

LA CHRONIQUE-SANTÉ
du 24 novembre 2000 présentée par
Henri Arsenault,
naturopathe diplômé
et
Gina L'Italien,
naturopathe diplômée
du Jardin des Sages

LES FIBROMES ET L'HYSTÉRECTOMIE
Les fibromes sont des tumeurs bénignes ou des excroissances de la paroi utérine qui ont besoin d'oestrogènes pour se développer. Ils représentent la principale cause des hystérectomies. Jusqu'à tout récemment il n'y avait pas d'autres solutions pour éliminer les fibromes.

Les saignements abondants ou irréguliers, la sensation de lourdeur au rectum ou au bas du dos ou dans l'abdomen et augmentation de la fréquence urinaire ou difficulté à uriner représentent les principaux symptômes éprouvés.

Les petits fibromes qui ne provoquent pas de symptômes et qui se développent lentement peuvent être laissés tel quel. Les gros fibromes sont parfois difficiles à traiter par des moyens naturels.

L'objectif ultime du traitement est de diminuer le niveau d'oestrogènes dans l'organisme. L'excès d'oestrogènes peut provenir de différentes sources, notamment d'un régime à haute teneur en gras animal, de pesticides et autres produits chimiques qui stimulent l'action de l'oestrogènes, d'un mauvais fonctionnement du foie, de carences nutritionnelles, de problèmes intestinaux et évidemment de stress.

QUELQUES TRAITEMENTS NATURELS

Un régime riche en fibres et à faible teneur en gras saturés permet de diminuer les douleurs et hémorragies. L'ajout d'huile de lin, d'huile de poisson et de beaucoup de légumes; des compresses chaudes d'huile de ricin, de 3 à 5 fois par semaine; stimuler le foie, ajout de suppléments anti-oxydants et finalement prendre 1/4 à 1/2 c. à thé par jour d'une crème de progestérone naturelle, du 12^e jour au 26^e jour du cycle pour contrer le surplus d'oestrogènes dans l'organisme. Pour toutes ces recommandations il faut faire un essai d'au moins 6 mois et demander par la suite une échographie pelvienne à votre médecin. Vous pourriez être surprise des résultats.

La semaine prochaine on abordera le sujet de la déprime

Le Jardin des Sages
8460, boul. Lacroix, St-Georges
228-0317

Je t'apprendrai Tu m'apprendras Nous apprendrons

CAP centre d'alphabétisation populaire de Beauce

Formation gratuite

Pour qui:
Des parents qui ont des enfants de 2 à 6 ans.
Des parents peu à l'aise avec l'écrit

Pourquoi:
Améliorer les chances de réussite scolaire de vos enfants.
«Soyez des parents gagnants.»

Comment:
En suivant des ateliers visant à éveiller vos enfants au monde de l'écrit. (Dans un petit groupe)

Quand:
Aussitôt que les groupes seront complétés.
Décembre 2000 ou janvier 2001

Où:
CAP de Beauce
Centre d'alphabétisation populaire de Beauce
12910 2e Avenue, St-Georges

226-4111

Maxime Fortin se tire bien d'affaires au Championnat mondial de billard

Par **SIMON BUSQUE**

Maxime Fortin, 17 ans de Saint-Georges, a fort bien fait lors du Championnat canadien de billard junior en prenant la cinquième position.

L'événement avait lieu au théâtre Capitole de Québec la semaine dernière, où Maxime a fait ouvrir bien des yeux. Il avait d'ailleurs connu passablement de difficultés lors du dernier championnat canadien à Guelph avec une 17e place mais il a tout de même été invité et fait amende honorable lors du Championnat du monde en étant le meilleur Canadien à égalité avec un joueur de Winnipeg.

Le jeune Beauceron a fait voir ses couleurs dès son premier match en disposant facilement de Natasha Robertson de la Nouvelle-Zélande par 9-2. «J'ai disputé mon meilleur match dès le départ et ça a donné le ton au tournoi», dit-il.

À sa deuxième partie, il faisait face au plus jeune joueur de la compétition, Leonardo Bitti, 13 ans

d'Argentine, et il l'a encore remporté par 9-6 cette fois-là. «Ce fut serré tout le long mais le jeune joueur semblait stressé et je l'ai eu à la fin».

À son troisième match, Maxime a disposé d'Adam Ewald des États-Unis par 9-5 dans une rencontre sans histoire.

La fin

Après un fulgurant départ, Maxime se retrouvait en quart-de-finale s'inclinant finalement 9-4 face au finaliste de la compétition, Brian Nattiani d'Allemagne. «La partie s'est jouée lorsque le pointage était 4-4. J'ai raté la «neuf» sur un coup très difficile et mon adversaire en a profité pour terminer le match. Il a ensuite remporté les trois parties suivantes sans que je puisse donner un coup de baguette. Lors de la dernière partie, il a finalement empoché «la neuf sur la casse».

Encore un an

Maxime Fortin aura peut-être l'occasion de se reprendre car il lui reste encore un an à évoluer chez les juniors. «Le calibre est fort mais je suis capable de rivaliser avec

ces joueurs. C'est un peu une question de chance car tu ne peux pas te permettre une seule erreur. C'est d'ailleurs ce qui m'a coûté la victoire et une participation à la semi-finale».

Au cours des prochains mois, il va participer à des tournois du Défi Dooly's ainsi qu'à des tournois provinciaux. L'an dernier, il a été proclamé comme le meilleur joueur junior au Québec.



Maurice Jobin
(418) 228-2807
assj@globetrotter.net
Fax: 228-0343

Nos conseillers en sécurité financière sont des professionnels qui peuvent répondre à vos besoins

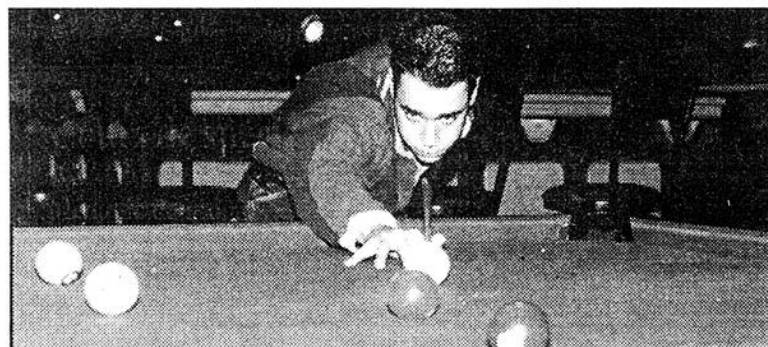
Pour vous, votre famille, votre entreprise

- Assurance individuelle et collective
- Assurance salaire
- Assurance maladie
- REER et fonds d'investissement

SF SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE
Gestion M. Jobin inc.



Brigitte Jobin
(877) 336-0773
astjobin@qc.aira.com
Fax: 836-5495



Maxime Fortin a terminé au cinquième rang lors du Championnat mondial junior de billard.

Pour les amateurs de sensations fortes voici le **TRX 400 EX SPORT**

HONDA

FINANCEMENT SUR PLACE



SEULEMENT **4317\$*** /sem.

0\$* COMPTANT

Plusieurs autres modèles disponibles



* Financement sur 260 sem. Aucun comptant requis. Détail sur place

15655, boul. Lacroix, Saint-Georges • 228-6619

✓ **visionic** vous offre un **ORDINATEUR AOpen®**

- 800 MHZ
- Multimédia
- Carte vidéo VOODOO III 3000 16 mb sortie tv
- Écran 17" 0.25 dpi
- Imprimante couleur

Programme brancher les familles **500\$ DE RABAIS**

Livraison et formation à domicile 2h00 inclus

Vous avez acheté ailleurs et vous avez besoin d'aide?

➤ **Visionic est là pour vous!**

- En honorant les garanties des manufacturiers
- En vous offrant un service impeccable
- Du personnel compétent qui répond à tous vos besoins
- Une ambiance unique



LA **PROMO DES FÊTES** se continue

2300\$ en argent à gagner

Tirage 24 décembre
Aucun achat requis
Détail en magasin

OUVERT 7 jours 7 soirs jusqu'à 21h00

AOpen®

AOpen et le logo AOpen sont des marques de commerce enregistrées de AOpen America Inc. et Acer Inc.

3 succursales pour mieux vous servir!

visionic

605, 98e Rue St-Georges Tél.: (418) 227-4302

1188, Notre-Dame Nord Thetford Mines tél.: (418)332-2198

241, 3e Ave Lac-Etchemin Tél.: (418) 625-4636

Les Beaucerons se signalent au Circuit régional de tennis

Par **SIMON BUSQUE**

À la deuxième étape du Circuit régional junior les 18 et 19 novembre au Tennis régional de Beauce (TRB), les Beaucerons en ont profité pour bien faire devant les leurs.

REVLON
PROFESSIONNEL

recherche

MODÈLES "COIFFURE"
pour coupe et couleur

Présenté au
Georgesville
le dimanche 26 novembre
à 17 heures

Être disponibles lundi
le 27 novembre
toute la journée

Information :
1-888-243-8343

299411

Un simple
coup de *fil*
pour éviter
la *file*



Pour rencontrer
notre représentant,

Prenez rendez-vous!

1 800 463-2633

ST-GEORGES-DE-BEAUCE

6 ET 20 DÉC. 2000

Québec 
Régie des rentes

**GAGNEZ UNE
PLANCHE À NEIGE
D'UNE VALEUR DE**

500\$



VOUS N'AVEZ
QU'À REMPLIR CE COUPON
ET LE RETOURNER À

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

12625, 1^{RE} AVENUE
ST-GEORGES G5Y 2E4 - 228-8858

OU CHEZ M2 SPORTS

11815, BOUL. LACROIX
ST-GEORGES - 228-3991



COUPON DE PARTICIPATION

NOM: _____

ADRESSE: _____

NO. TÉLÉPHONE _____

(tirage le 1er décembre 2000)

Pas moins de 80 joueurs de l'Est du Québec étaient de la partie.

Chez les filles, Julie-Maude Coutellier-Bilodeau a défilé en finale de classe 10 ans A Carolyn Monson-Fortin par 8-1 alors que Renée-Ann Vachon en faisait autant en finale consolation devant Marie-Pascale Giguère. Toutes ces joueuses sont de Saint-Georges.

Dans la catégorie 10 ans B, Julie-Pier Labbé de Saint-Joseph l'a emporté devant sa concitoyenne Sarah Pichette par 8-4.

Du côté des 12 ans A, Érika Tremblay s'est inclinée en grande

finale devant Élyse Bordeleau de Québec alors que Stéphanie Lessard et Estelle Cabana ont atteint la semi-finale. Josée-Ève Poulin a pour sa part remporté la finale consolation devant Émilie Côté. Encore là, toutes ces filles sont de Saint-Georges.

À noter également la performance de Marie-Josée Blais de Saint-Georges qui a perdu en semi-finale chez les 14-16 ans A.

Les garçons

Les garçons de la Beauce ont aussi bien fait alors que chez les 10 ans A, Bernard Vachon l'emporte 8-3 devant un joueur de Chicoutimi. Marc-Antoine Poulin a terminé au troisième rang.



Jean-Philippe Deblois, Bernard Vachon, Julie-Maude Coutellier-Bilodeau, Carolyn Monson-Fortin et Marie-Josée Blais accompagnent le professionnel Richard Dulac.

Chez les 10 ans B, Maxime Landry de Saint-Georges l'a aussi remporté 8-4 face à un joueur de Québec.

Chez les 12 ans, Jean-Bruno Landry de Sainte-Marie s'est incliné en grande finale pendant qu'Olivier Giraudo atteignait la semi-finale et Jean-Daniel Lessard le quart-de-finale. Olivier Busque s'est rendu en semi-finale de la consolation.

Du côté des 12 ans B, Philippe Beaulieu a pris la mesure de Jean-Christophe Gagnon. Les deux sont de Saint-Georges.

Chez les 14 ans A, Martin Vachon a perdu en quart-de-finale alors que Jean-Philippe Deblois remportait la finale consolation devant Habid Senoussaoui. Samuel Beaudoin a été éliminé en quart-de-finale.

Enfin, Louis Bureau s'est incliné en quart-de-finale chez les 16 ans A.

Mathieu Fortin-Thibaudeau

Par ailleurs, Mathieu Fortin-Thibaudeau a très bien fait en atteignant la grande finale lors de la première étape du Championnat québécois 14 ans qui avait lieu à Saint-Eustache. Mathieu a facilement remporté ses trois premiers matches avant de s'incliner 7-5 et 6-1 devant le premier favori Alexandre Fox.

À noter que le tournoi de simple Matiss se tient cette fin de semaine au TRB.

GRANDE OUVERTURE

Nouvelle entreprise de maisons usinées



- ✓ Visite Guidée de nos installations ultra-modernes
- ✓ Explication de notre technique de construction
- ✓ Conseillers financiers sur place (\$hypothèque\$)
- ✓ Promotions spéciales pour les futurs acheteurs



Dates: 2 et 3 décembre 2000

Lieu: 28 rue Industrielle, St-Benoît Labre

Heure: 10h00 à 17h00

Vous avez un projet de construction...

Nous construisons!!!

Remerciement à Beauce Carnaval pour leur support technique

◆ ◆ ◆ Résidentielle / Commerciale / Multi-Logement ◆ ◆ ◆

La chronique **Info**

Une *chambre* dynamique,
un *organisme* rassembleur!

MOT DU PRÉSIDENT

Bientôt Noël !

C'est une période importante pour les affaires commerciales. Pour la plupart des commerçants, cette période peut représenter entre 30 % et 40 % du chiffre d'affaires de l'année. Sans aucun doute, il est important de bien se préparer pour ne pas passer inaperçu en cette période de l'année. Tous les moyens sont bons pour parvenir à l'atteinte de ses objectifs: Le personnel qualifié, la bonne marchandise, l'inventaire adéquat, la présentation de la marchandise et de la publicité autant auditive que visuelle.



Un autre genre de publicité n'est pas à négliger, c'est celle sur les lieux du commerce, ce qui veut dire: affichage adéquat, thématique d'étalage, décoration intérieure, aménagement propice à la vente, en fait, tout ce qui peut créer de la séduction. Trop souvent, nous avons tellement à faire que nous oublions de mettre l'emphase sur cette partie importante de notre publicité, c'est-à-dire de mettre en évidence notre commerce et notre marchandise. Donc, il est important de penser à décorer de belle manière nos vitrines, notre intérieur et ce, même si nous avons pignon sur rue.

L'an dernier, dans le cadre de son cinquantième anniversaire de vie urbaine, Ville Saint-Georges, en collaboration avec la Chambre de commerce, avait organisé un concours de décorations de Noël. Cette année, ce concours n'a pas été reconduit, mais la pertinence de décorer demeure. Donc, nous invitons les commerçants à faire un spécial pour mettre en évidence leurs commerces tout en y apportant des décorations originales à leur image. Ce message s'adresse aussi à vous tous, résidents de notre communauté.

Faisons de notre ville une ville féerique!

À vous mesdames, messieurs, les commerçants, n'oubliez pas que plus vous attirerez l'attention sur votre commerce plus vous aurez la chance d'être vus et choisis pour les achats des fêtes. N'oubliez pas: «Plus c'est vu plus c'est vendu.»

Martial Drouin
Président

La Chambre recrute !

Mme Huguette Giroux, présidente du comité de recrutement et Mme Karine Veilleux, vice-présidente, tiennent à vous annoncer que la Chambre de commerce de Saint-Georges est en pleine campagne de recrutement. À cet effet, nous vous informons de l'embauche de Madame Geneviève Fortin, agente de recrutement.

Votre adhésion à la Chambre est en faite notre raison d'être. C'est grâce à l'implication de plusieurs d'entre vous que l'organisme va aussi bien et qu'elle peut offrir beaucoup plus d'activités et des services à ses membres, localement et régionale-ment. Elle a besoin de votre appui tant financier qu'humain. C'est pourquoi, nous vous incitons à communiquer avec Madame Fortin, elle se fera un plaisir de vous renseigner sur les privilèges et services accordés à nos membres.

Nous profitons également de l'occasion pour vous présenter nos nouveaux membres. Nous souhaitons la bienvenue à:

- Chocolaterie ChocOccasion *
- Studio Énergie Plus *
- Librairie La Chaudière
- La Cage aux Sports *
- CDID
- SAQ
- Pneus Robert Bernard
- Jean-Rock Thibaudeau, denturologiste
- La Table des Pères Nature
- Picolo/ Les Gars
- La Vieille Armoire *
- R & D Expert
- Action Prévention Plus
- Atelier La Griffre

* Sur présentation de la carte, ces marchands s'ajoutent à la liste des commerçants qui offrent déjà un 10% de rabais aux membres de la Chambre de commerce de Saint-Georges sur les produits à prix réguliers.

une présentation de la



LA CHAMBRE
DE COMMERCE
DE SAINT-GEORGES

La « Chronique Info » fait peau neuve

La Chambre de commerce de Saint-Georges publie depuis maintenant plus d'un an « La Chronique Info ». Le but de cette chronique: **Communiquer!** Nous voulons faire connaître toutes nos activités et vous y faire participer bref, nous voulons être plus présents parmi vous.

Cette année, nous avons décidé de refaire peau neuve. Comme nous avons besoin de plus d'espace, nous avons refait l'image de la chronique et modifié le format afin d'en offrir encore plus.

« La Chronique Info » paraîtra dorénavant mensuellement, en format d'une page. Vous y retrouverez de courts articles donnant la prise de position de la Chambre sur divers sujets d'actualité de même que le mot du président. Vous entendrez parler des projets pour lesquels les membres de l'organisation travaillent, vous serez au courant de toutes nos activités, conférences, midi-rencontres, tournois de golf, etc.

C'est donc un rendez-vous mensuel à ne pas manquer.

Bonne lecture !

MIDI-RENCONTRE SPÉCIAL

Vous voulez entendre parler des infrastructures routières ou de la route verte, venez en grand nombre à ce midi-rencontre spécial.



Conférencier: Monsieur Jacques Baril
Ministre délégué aux transports
Ministre responsable de la région Centre-du-Québec
Date et Heure: Jeudi 30 novembre 2000 à 12h00
Endroit: Hôtel Le Georgesville, St-Georges
Coût: 19\$/membre - 21\$/non-membre
(Taxes incluses et pourboire)
Réservations: Charline Poulin 228-7879



UNE MAISON NOVOCLIMAT

Voici les 10 points forts qui vous assurent un meilleur investissement et une satisfaction accrue avec une maison Novoclimat:

- Une isolation supérieure à la norme actuelle;
- Une étanchéité vérifiée aux infiltrations d'air;
- Une ventilation améliorée et un air intérieur plus sain;
- Un système de chauffage performant;
- Des portes et fenêtres respectant les plus hauts standards;
- Une inspection gratuite;
- Un test d'infiltrométrie d'une fiabilité éprouvée;
- Des économies d'énergie réelles;
- Une formation et une accréditation des professionnels de l'industrie de l'habitation;
- Un certificat rassurant.

ENTREPRENEUR ACCRÉDITÉ DE LA RÉGION:

Constructions Robert Bernard inc.
Saint-Georges (418) 228-8304
(Une maison modèle peut être visitée)

Constructions Donald Vachon inc.
St-Georges (418) 228-0467

Constructions Martin Laplante inc.
Ste-Marie-Beauce (418) 387-3044

Entreprises J.R. Côté Ltée
Disraëli (418) 449-3345

Les Placements Falica inc.
Theford Mines (418) 338-3804

Maisons Marcoux inc.
Ste-Marie-de-Beauce (418) 387-5517

Maître Constructeur St-Jacques inc.
St-Jacques-de-Leeds (819) 424-3117



Québec
Agence de l'efficacité
énergétique



**AFFICHEUR
GRATUIT** POUR 2 MOIS

LES CELLULAIRES SONT À

0\$ Rég.: 2695

9\$ Rég.: 2505

Motorola DPC 650 NOIR

NOKIA 252

VOTRE AGENT
AUTORISÉ DE

QuébecTel
Mobilité

Gagné

ÉLECTRONIQUE

VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION
9055, boul. Lacroix, St-Georges • Tél.: & Fax: (418) 228-1257

visionic

✓ Informatique ✓ Service

3 succursales pour mieux vous servir

- Livraison
- Formation à domicile **GRATUIT**

OUVERT 7 jours 7 soirs jusqu'à 21h00

605, 98e Rue, St-Georges, Tél.: (418) 227-4302
1188, Notre-Dame Nord, Theford Mines, Tél.: (418) 332-2198
241, 3e Avenue, Lac-Etchemin, Tél.: (418) 625-4636

Communautaire

Filles d'Isabelle cercle Elisabeth Leseur: Social de Noël samedi le 2 déc. à 18h00 à la salle paroissiale; souper, soirée, musique avec Lyne Gilbert. Bienvenue au conjoint et ami(e)s. Réserver avant le 28 nov. Inf.: 227-9339 ou 228-3155. Les cartes de membres sont arrivées. Inf.: Annie 227-9339. (1 déc.)

Fête argenté de St-Cyprien: Tous les premiers samedi du mois, soirée de danse à 8h00 à la salle paroissiale de St-Cyprien. Bienvenue à tous! (1 déc.)

Club 40-60 du Grand St-Georges: Vous êtes tous les bienvenues à nos soirées du samedi à 8h00 p.m. au Gymnase de l'école Lacroix, 11655, avec l'orchestre «Les Dynamics» qui vous feront passer une agréable soirée. N'oubliez pas notre souper sera le 2 déc. à 6h00 au même endroit si intéressé réponse avant le 30 nov. s.v.p. tél. suivant 228-2806 ou 3063. (1 déc.)

L'APEDAH: Association de parents d'enfants ayant un déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité ou un autre trouble neurologique, invite tous les parents intéressés à la rencontre du mardi 28 nov, 19h30 sur: «Quand faire de la discipline avec nos enfants nous fait vivre de la culpabilité», avec Mme Julie Poulin, pédiatre. Au CLSC 700, 98e rue, St-Georges. Gratuit pour les membres. Inf.: 228-1630 (France Falardeau) 228-2244 (Hélène

Bilodeau). (1 déc.)

Sur les pas de Joseph rencontrer Dieu: Un ressourcement spirituel à l'Oasis Ste-Famille de Nazareth, 181, rue du Séminaire, St-Victor de Beauce, le samedi 2 déc. de 9h00 à 16h00. Avec le Père Denis Delisle, s.m. Inscriptions obligatoires informations 588-0181. (1 déc.)

Cercle des Fermières de St-Victor: Vous invite à son exposition artisanal samedi le 25 nov. 13h00 à 21h00. Dimanche le 26 nov. 10h00 à 16h00 au sous-sol de l'église de St-Victor, aussi comptoir de vente. Bienvenue à tous. Inf.: 588-3556. (1 déc.)

Âge d'Or de St-Martin: La direction vous invite au dîner du social de Noël dimanche le 26 nov. à 11h30 suivi de la danse en après-midi à 13h30. Orchestre Raymond et Francine. Si intéressé pour le dîner, donner vos noms avant le 22 nov. au 382-3039 ou 382-5705. (1 déc.)

Association retraité(e)s de l'enseignement de La Chaudière: L'AREQ invite ses membres et amis de l'AREQ et leur conjoint(e) pour célébrer la fête de Noël au Manoir de Lac Etchemin. Vous êtes donc attendu(e)s jeudi le 7 déc. pour le souper et la sortie animée. Le cocktail sera servi à 17h00. Comme par les années passées, il y aura deux autobus. Réservez votre soirée. Vous ne recevrez pas de téléphone, mais une invitation spéciale avec d'autres détails dans la prochaine parution du «Reflet». (1 déc.)

Filles d'Isabelle et Chevaliers de Colomb de St-Martin: Les Filles d'Isabelle conjointement avec les Chevaliers de Colomb vous invite à leur social de Noël samedi le 2 déc. au centre municipal, messe à 16h00 à l'église suivie du souper à

17h30 au centre municipal; conjoints et amis sont invités. Il y aura un orchestre au programme pour la soirée. Les cartes sont en vente auprès des responsables. Information Nicole Paré 382-5941, Gaétan Thibodeau 382-5787. Bienvenue à tous. (1 déc.)

Noël du bonheur: Les bénévoles du centre hospitalier de l'Assomption vous invitent à leur vente de desserts, pâtés maison, fleurs, livres au profit du Noël du bonheur. Le tout se déroulera à l'entrée de l'hôpital le dimanche 26 nov. de 10h à 18h. Bienvenue à tous. Au nom des malades, un grand merci. (1 déc.)

Filles d'Isabelle cercle Elisabeth: Social de Noël samedi le 2 déc. à 18h à la salle paroissiale, souper soirée et musique d'occasion. Bienvenue aux conjoints et ami(e)s. Inf.: 228-2887 - 227-9339. (1 déc.)

St-Simon-les-Mines: Dîner dimanche le 26 nov. de 7h30 à 12h00 à la salle municipale de St-Simon-les-Mines. Billets en vente au 774-6502 et 774-9227. Bienvenue à tous! (1 déc.)

Âge d'Or Beau-Sourire de St-René: Vous invite à son souper de Noël, vendredi le 8 déc. à 17h30. Le tout sera suivi d'une soirée avec orchestre. 382-3643 - 228-6542 (1 déc.)

DIA-logue Inc.: Regroupement des diabétiques organise tous les mercredis en après-midi des activités, physique, des jeux etc. tout en ayant du plaisir pour tous les membres de DIA-logue. Une diététiste est disponible un soir par mois, pour les membres de DIA-logue, le tout est gratuit et sur rendez-vous seulement. Pour plus d'informations communiquer avec Thérèse coordonnatrice au 227-1608. (1 déc.)

Serena Beauce: Offre aux couples et aux adolescents une rencontre samedi le 25 nov. à 20h au Georgesville. Lors de cette rencontre, il vous sera possible de recevoir de l'information sur: L'influence de shomones sur le cycle féminin; Le syndrome prémenstruel, les méthodes contraceptives et leurs

nouveautés (dépo-provera, etc...) présentées par un pharmacien. Inscription avant le 22 nov. 227-1234, Martine Poulin. (1 déc.)

Vous aimez les bébés? Vous avez quelques heures par semaine à donner?: Si oui, le Service d'entraide Marie-Soleil est à la recherche de bénévoles pour offrir un peu de support aux nouvelles mamans qui ont besoin d'un peu plus de soutien après la naissance d'un enfant (support moral, partage d'expériences, gardiennage-répit, etc.). Les bénévoles sont appelées à s'impliquer dans leur propre ville ou village. Une formation sera offerte gratuitement à toutes les nouvelles bénévoles mardi le 28 nov. Pour information ou inscription, contactez Ghislène Bernard (228-4903), Jocelyne Larouche (228-3039) ou Hélène Bilodeau (228-2244). (1 déc.)

Club Aladance: Prochaine soirée le 2 déc. à 8h30 à la salle curé Denis Morin Beauceville Ouest. En pré-vente: Carte Social Noël 16 déc. Tél.: Sylvie 227-2192. (8 déc.)

Âge d'Or de St-Côme: Social de Noël aura lieu le 10 déc. à la salle paroissiale un dîner ainsi un orchestre au programme les cartes sont en vente au prêt des directeurs. 685-3594 - 685-3641 - 685-3039. (8 déc.)

Âge d'Or de St-Prosper: Invitation au social de Noël, dimanche 10 déc. dîner 11h30 au centre culturel, suivi de l'après-midi de danse avec l'orchestre Francine et Raymond. Cordiale bienvenue à tous! (8 déc.)

Bingo de St-René: Au profit de la fabrique samedi 2 déc. à 20h00 à la salle municipale. Bienvenue à tous tél.: 382-3768. (8 déc.)

Corporation du 3e âge de St-Côme: Le social de Noël aura lieu le 15 déc. à 5h30 c'est le dernier vendredi avant les fêtes. Bienvenue aux paroisses environnantes donner vos noms à 685-3632 - 3521 - 3158 nous recommençons le 5 janv. (8 déc.)

Âge d'Or de Beauceville: Après-midi de danse

avec orchestre «Damas» dimanche le 3 déc. prochain à 13h30 à la salle paroissiale. (8 déc.)

Âge d'Or de St-Zacharie: Social de Noël dimanche le 3 déc. au midi dîner au sous-sol l'église, danse l'après-midi avec Francine et Raymond les cartes en vente auprès des directeurs. Prix 12,50\$. (8 déc.)

Âge d'Or de St-Honoré: Vous êtes invités à notre soirée de danse vendredi le 8 déc. à 8h00 à l'école Ste-Thérèse orchestre «Les Inconnus». Bienvenue à tous! (8 déc.)

Filles d'Isabelle cercle Catherine de Léry 943: Réunion mardi le 12 déc. à 20 à la salle paroissiale. Spécial: Fête de Noël, souper (buffet) à 6h00 suivi d'un échange cadeau entre 5,00\$ et 10,00\$. Vous devez acheter votre billet avant le 3 déc. aux numéros suivants: 774-6814 - 774-6380 - 774-6877 - 774-9194. Votre présence serait appréciée. Bienvenue à toutes! (8 déc.)

Fête de Noël des jumeaux: Association Entraide-Parents de Jumeaux de la Beauce vous invite à sa super fête de Noël qui se tiendra le 3 déc. prochain au Georgesville à St-Georges de Beauce compter de 13h00. Venez rencontrer le Père-N. et ses lutins! C'est une invitation à toutes les familles de jumeaux et triplés de la Beauce! Pour inf.: Priscille au 685-2340 ou Dominique 227-1912. (8 déc.)

Départ garanti de St-Georges
3 au 17 février 2001
SOL CLUB
ARENAL CUBA
Tarif: 1,649\$ taxes incluses
Jusqu'au 30 novembre.
IL RESTE 10 PLACES
Info.: Patricia
228-2747
CLUB VOYAGES SARTIGAN

Avocat

Aide juridique acceptée

DENIS ROY, D.E.C., L.L.B.
 avocat & procureur

• DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL
 • MATRIMONIAL et SOCIAL

608, 9e avenue De Léry
 Beauceville-Est (Beauce) G0S 1A0
 Téléphone: (418) 774-2233

Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation

Comptables agréés

Jacques Poulin Ruest Plante

Comptables agréés

11400, 1re Avenue
 Ville Saint-Georges
 (Québec)
 G5Y 5S4
 Tél.: (418) 228-6676
 Fax: (418) 228-9518

SOCIÉTÉ AFFILIÉE À
Samsom Bélair
Bélafite & Touche

MICHEL PAQUET
C.A.

Tél.: (418) 227-8515
 Fax: (418) 227-4987

Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés
 Société en nom collectif

Membre du réseau
 Grant Thornton International

Raymond Poulin, CA	Raymond Fortin, CA
Marie-Josée Poulin, CA	Claude Cliche, CA
Isabelle Déchène, CA	Guy Gilbert, CA
Thérèse Bolduc, CA	Bertrand Jacques, CA
Rémi Fortin, CA	Rémy Grondin, CA
Bernard Poulin, CA, M. Fisc.	Steve Boily, CA
Chantal Gravel, CA	Luc Thibodeau, CA

279475-49

Saint-Georges (418) 228-8969	Saint-Ephrem (418) 484-5690	Courcelles (418) 483-5353	Saint-Joseph (418) 397-5217	Saint-Odilon (418) 464-4217
Beauceville (418) 774-9833	La Guadeloupe (418) 459-6069	Tring Jonction (418) 426-2893	Sainte-Marie (418) 387-3310	Sur Internet: http://www.rcgt.com/

Les professionnels

Comptables agréés (suite)

Létourneau et Associés COMPTABLES AGRÉÉS

Affilié à

BLANCHETTE VACHON

11165, 2e Avenue Est
 Ville de Saint-Georges, Beauce
 G5Y 1V9

Téléphone: (418) 228-9761
 Télécopieur: (418) 228-3762

279474-49

DV DELISLE VEILLEUX
PV PELCHAT VALLÉE

Comptables agréés
 Société en nom collectif

ROBERT DELISLE, C.A.
 PAUL VEILLEUX, C.A.
 HENRY-PAUL PELCHAT, C.A.
 MARIO VALLÉE, C.A.
 SYLVAIN RODRIGUE, C.A.

305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges
 Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8
 Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231

279469-49

Conseillers d'affaires

Thibodeau Dulac Champagne

CONSEILLERS D'AFFAIRES

Pierre Thibodeau, CGA
 Joanne Dulac, CGA
 Réjean Champagne, CMA

- 865, 77e Rue Est, Saint-Georges
 G6A 1A6
 Tél.: 227-9062 - Fax: 227-9851
- 3500, 6e Avenue Ouest (2e étage)
 Saint-Georges, G5Y 3Y9
 Tél.: 227-0070 - Fax: 227-0021

279058-49

Comptables généraux licenciés

GILBERT, BUREAU, ROY, CGA (senc)

RICHARD GILBERT, CGA
 CHARLES-AIMÉ BUREAU, CGA
 ROCH ROY, CGA

LYNDA BUSQUE, CGA
 GERMAINE POIRIER, CGA
 CANDIDE CHAMPAGNE, CGA

15400, boul. Lacroix, St-Georges Est
 Beauce (Qc) G5Y 1R7
 Tél.: (418) 228-3414 - Fax: (418) 228-8737

279031-49

Denturologistes

NIKOL LA ROCHELLE, D.D.

1520, 126e Rue,
 St-Georges Est, Beauce
 418-228-6807 - 594-8404

188, 2e Av., St-Gédéon
 Clinique Médicale: 582-3317

279036-49

Vétérinaires

Clinique Vétérinaire de Saint-Georges

Urgence 24 heures (418) 228-3761
 1-800-463-7646

Secteur bovin

D' Jean.-Yves Bélanger, M.V.
 D' Michel Donnelly, M.V.
 D' Bruno Pépin, M.V.
 D' Sylvain Tardif, M.V.
 D' Jean-François Grenier, M.V.
 D' Martin Rondeau, M.V.
 D' Jean-François Corriveau, M.V.

Secteur équin

D' Claude Bonenfant, M.V.

Petits animaux

D' Anne Cormier M.V., D' Josée Dionne M.V.
 D' Lucie Larocque M.V.
 D' Brigitte Rochette M.V.

Lundi au vendredi : 8 h à 20h30
 Samedi : 8 h à 12 h

555, 130e Rue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2T4
 Téléc.: (418) 227-5496

279476-49

Âge d'Or de St-Méthode: Vous invite à leur souper des fêtes dimanche le 3 déc. à 18h à la salle municipale, orchestre et prix de présence. Bienvenue à tous. (8 déc.)

Les voix du cœur: Une journée et demi de ressourcement se donnera à la Maison Notre-Dame du Refuge les 9 et 10 décembre prochain. Réservation obligatoire au 227-6555. Thème: Sous le souffle de la trinité prédicateur: Abbé Pierre Smith. (8 déc.)

Horaires des cliniques de puériculture pour la semaine:

Lundi le 27 nov.: St-Gédéon, a.m.
 Mardi le 28 nov.: St-Georges a.m. et p.m.
 Jeudi le 30 nov.: St-Georges a.m. et p.m.

Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans.

Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.

Centre Molé: Mercredi le 22 novembre à 14h00: Adoration animée par Sr Marie-Michelle Laflamme. Bienvenue à tous!
 Du 2 décembre de 9h à 16h: Journée mariale. Avec Marie, une année de grâces. Victorien Faucher, ptre et une équipe. Inscription obligatoire: 685-3181.

3 décembre de 9h à 16h: La spiritualité conjugale. Avent et scénario original, Béatrice Pedneault, André pelletier de l'Institut de la Famille. Pré-requis: Le couple d'une étape à l'autre. Onscription obligatoire: 685-3181.

Les Activités du Café Chrétien:
 Vendredi 1 déc.: Exceptionnellement fermé.
 Samedi 2 déc.: Soirée fraternelle avec animation musicale.
 Dimanche 3 déc.: Soirée de prières charismatiques.
 Ouverture à 20h00. Bienvenue à tous!

La Maison de la Famille: Un lieu où des parents ayant des enfants de différents âges peuvent se rencontrer pour échanger des idées, des trucs et s'entraider. Des consultations psychosociales sont aussi données par des professionnel(les) bénévoles. Inf.: 228-9192.

Émotif anonyme: Groupe Souffle de Vie. Réunions tous les mardis soirs à 20h00 au local du Centre Dieu LAMI, 2e niveau, Place Centre-Ville, St-Georges de Beauce. Bienvenue à tous.

Pour un meilleur service, consultez un professionnel!

Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges Est
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091



SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION (Écrire en lettres mouluées, S.V.P.)

Nom:
Adresse:

Tél.:
TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES À
L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)

ORDINAIRE
-1 parution 5,95\$
-3 parutions 13,25\$
CARACTÈRE GRAS
-1 parution 7,15\$
-3 parutions 18,30\$
20c le mot additionnel

Faire chèque ou mandat-poste à:

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

Les petites
annonces
doivent
nous
parvenir
avant
mercredi
15h30

INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI (ÉCRIRE EN LETTRES MOULUÉES, S.V.P.)

*Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce,
s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858

MAISONS À VENDRE

PROMENADE SARTIGAN 3-chambres, 2s.bain, foyer, 3-portes patio, spacieuse, rénovée, bordée ruisseau, coin tranquille, 115.000\$ négo. 228-3695

A 4 MIN. DU ST-HUBERT 206e rue, paisible, 3-chambres, 2s.bain, plusieurs commodités, grand terrain, patio béton. Demandez Yvon 228-1804 soir.

BELLE MAISON

de qualité supérieur avec garage en paroisse arrière carrefour, très belle décoration int. 2s.bain avec bain tourbillon, 3-chambres, chauff. thermo-pompe, vue sur la ville, beau paysage ext. 226-8173.

CHALET à vendre 19.000\$. Info 819-823-1689

DIRECT. DU PROPRIO grand bungalow situé 136e-rue St-Georges, piscine creusée, grand patio, foyer, bar au sous-sol, 3-chambres. Faut voir 226-9544.

MAISON + CENTRE BEAUTÉ à vendre brique, 3-chambres, bois franc, armoire chêne, commerce très bonne clientèle, établie depuis 5-ans, 95.000\$. Pag 225-8721.

MAISON

1191-131e-rue St-Georges, 3c.c., 2s.de bain, bois franc, céramique, beaucoup d'extra, grand terrain, très bien aménagé, piscine creusée, abris d'auto. jour:226-6931, soir:228-0400.

MAISON

1977 sous-sol fini avec salon coiffure, 2 remises, terrain 75x110,770 145e rue. Inf.: 228-8137.

MAISON à vendre 18x30 St-Côme avec piscine 21', bien située prix abordable 35.000\$. Info 685-2509.

MAISON REVENUS 3-log., (2)4 1/2pi. (1)3 1/2, très bien situé, se loue très bien, 550-95e Rue St-Georges, bon investissement. 685-2467.

Une simple consultation pourrait vous éviter BIEN des tracas

POUR UNE SOLUTION A VOTRE PROBLÈME DE ZONAGE AGRICOLE

Gilles Savoie
Consultant en zonage agricole
3107, avenue des Hôtels
Sainte-Foy (Québec) G1W 4W5
Tél. : (418) 658-8554
Télé. : (418) 658-8554

Choisissez
l'expérience
Optez pour la
compétence



Droits acquis
Demandes
d'autorisation
Déclarations

208152-131

Le Permanent de Beauce inc.

Courtier Immobilier agréé

228-1991

8420, boul. Lacroix Saint-Georges G5Y 2B5

299364-365-366-1



GILLES BOIVIN
AGENT AGRÉÉ
594-5378
226-7391



Adèle Leblanc
COURTIER
226-7016
Grand Maître
Vendeur★



JULIEN HALLÉ
AGENT AFFILIÉ
594-5290



4049-St-Georges Est, bâtisse commerciale secteur achalandé, local 1 448 pi. c., terrain 14 732 pi. c.



4050-St-Georges Est, boul. Lacroix, bâtisse commerciale + 41/2 pièces pour propriétaire occupant.



4047-St-Prosper, bâtisse commerciale de 4000 pi. c., située route 204.



4041-St-Georges Est, maison de chambres (10) 5 minutes du Cégep.



4042-Chalet habitable à l'année, situé à St-Zacharie, secteur de chasse.

4048-ST-GEORGES MAISON D'ACCUEIL (AUTONOMES) 9 CHAMBRES.

4044-SECTEUR ST-BENJAMIN ÉRABLIÈRE 15,000 ENTAILLES, CHALET, LAC.

4046-Restaurant (casse-croûte) route 173 très bonne clientèle.

4019-St-Prosper, garage de mécanique générale.

3061-Résidence pour personnes âgées autonomes.



7250-St-Frédéric, rés. 1920, terrain 150 p. x 100 p., piscine h.-terre. \$55,900.



7246-A proximité du Cégep, polyvalente et centre Victor Cloutier, rés. 4 ch. à c. + 1 bureau avec entrée indép. 89,900\$.



7235-St-Georges O., rés. 26 x 46, 4 ch. à c., 2 salles de bains, piscine creusée, terrain paysager. 97,000\$.



7205-Paroisse St-Georges rés. 1996, 44 x 36 + tourelle, grand terrain, endroit paisible.

7215-St-Jean-de-la-Lande rés. 2 étages, rénovée au complet en 1993 et 1992, terrain 84 x 103, 76,900\$.

TERRAIN À VENDRE: Aubert Gallion

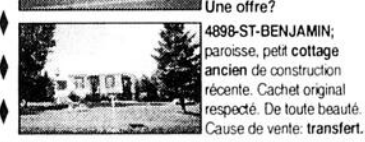
RÉSIDENCE pour personnes âgées, occupation à pleine capacité, idéal pour gens désirant créer leur propre emploi... Bons revenus.



4897-ST-LOUIS; paroisse, terre complète avec érablière toute équipée. Résidence récente. Pour qui aime la nature... magnifique occasion.



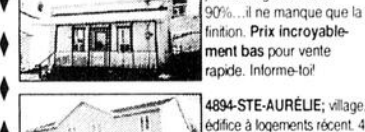
4896-ST-PROSPER; village, plain-pied tout brique construit en 1977, un seul proprio. Tout près des écoles primaires, deux entrées. Fais ton offre!



4905-STE-AURÉLIE; paroisse, route 275, petit cottage très bien entretenu, 3 ch. à c., salle de lavage, chauff. mazout, garage isolé. Une offre?



4898-ST-BENJAMIN; paroisse, petit cottage ancien de construction récente. Cachet original respecté. De toute beauté. Cause de vente: transfert.



4893-ST-PROSPER; village magnifique plain-pied de constr. supérieure... Très grandes pièces, assez pour bureaux, garderie ou chambre. Pas si cher que ça!

4899-ST-PROSPER; village rue de jeunes familles, plain-pied construit en 1989, 3 ch. à c., 2 s. de bains, céramique et bois franc (armoires) Transfert.

4883-STE-ROSE; village, petit cottage rénové à 90%... il ne manque que la finition. Prix incroyablement bas pour vente rapide. Informez-toi!

4894-STE-AURÉLIE; village, édifice à logements récent, 4 x 412 ultra propre. Tu peux en habiter un gratuitement... Les autres font le paiement.

INFORME-TOI! 594-5290

Pour vos transactions immobilières choisissez une équipe possédant l'expérience, les compétences et les outils nécessaires pour vous aider. Membre de la Chambre Immobilière. Site Internet.

Louis Baillargeon
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Tél. et fax: 227-8222
SERVICE INTER-AGENCE

À l'achat d'une résidence, j'assume votre bail sous certaines conditions.

LIBRE RAPIDEMENT

343-Site de choix! Belle bâtisse commerciale, 4200/étage. POSS. DE FINANCEMENT AVANTAGEUX!

397-Secteur 137e Rue Est. Idéal pour jeune famille, 4 ch. à c., 2 s.b., terrain 90' x 275', aucun voisin arrière et avant, piscine, beaucoup d'extras!

414-Aubert-Gallion; RANCH, accès au barage, rés. état de neuf, 3 minutes du centre-ville.

BEAUCE-SUD:
GARAGE DE MÉCANIQUE pour prof., très bien équipé. PLANCHER CHAUFFANT! Haut volume de gaz.

À l'achat d'une maison, je peux prendre la responsabilité de votre bail. (sous certaines conditions)

Gilles Poulin INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
774-9234 — 226-6288

725-BEAUDEVILLE, Rte 108, résidence très propre, grandes pièces, 5 ch., s-sol aménagé, terrain 200' x 350'.

743-ST-GEORGES OUEST, 25e rue, 11/2 étage, rénovée, 3 ch. grande cour arrière, garage.

746-BEAUDEVILLE, 9e Av. 2 logements très bien situés. Bons revenus.

682-ST-GEORGES, 2e Avenue; 3 logements rénovés; Bons revenus.

749-ST-GEORGES, 128e rue, très belle résidence sur un grand terrain aménagé de 11,500 pi. ca., 3 ch. au r.c.; Beau secteur.

747-ST-GEORGES, paroisse, direction St-Côme, 21630, 4e Av., résidence 3 ch. terrain environ 110,000 pi. ca.; \$53,900.00.

755-BEAUDEVILLE, boul. Renault REPRISE immeuble rénové avec espace commercial au 1^{er} étage et grand logement au 2nd étage. Très bas prix.

759-ST-VICTOR, résidence très bien entretenue sur la rue COMMERCIALE bâtisse adjacente de 36' x 40', pouvant servir à plusieurs usages; zonage commercial, terrain de 137' x 145'.

755-BEAUDEVILLE, boul. Renault REPRISE immeuble rénové avec espace commercial au 1^{er} étage et grand logement au 2nd étage. Très bas prix.

694-REPRISE DE FINANCE, Beauceville ex. Centre du Meuble de Beauce; 596, 1re Avenue Renault. OFFRES! OFFRES!

725-BEAUDEVILLE, Rte 108, résidence très propre, grandes pièces, 5 ch., s-sol aménagé, terrain 200' x 350'.

746-BEAUDEVILLE, 9e Av. 2 logements très bien situés. Bons revenus.

682-ST-GEORGES, 2e Avenue; 3 logements rénovés; Bons revenus.

749-ST-GEORGES, 128e rue, très belle résidence sur un grand terrain aménagé de 11,500 pi. ca., 3 ch. au r.c.; Beau secteur.

747-ST-GEORGES, paroisse, direction St-Côme, 21630, 4e Av., résidence 3 ch. terrain environ 110,000 pi. ca.; \$53,900.00.

755-BEAUDEVILLE, boul. Renault REPRISE immeuble rénové avec espace commercial au 1^{er} étage et grand logement au 2nd étage. Très bas prix.

759-ST-VICTOR, résidence très bien entretenue sur la rue COMMERCIALE bâtisse adjacente de 36' x 40', pouvant servir à plusieurs usages; zonage commercial, terrain de 137' x 145'.

755-BEAUDEVILLE, boul. Renault REPRISE immeuble rénové avec espace commercial au 1^{er} étage et grand logement au 2nd étage. Très bas prix.

694-REPRISE DE FINANCE, Beauceville ex. Centre du Meuble de Beauce; 596, 1re Avenue Renault. OFFRES! OFFRES!



423-Bungalow au 955, 14e Rue Ouest, St-Georges; 27' x 43' avec garage; excellente résidence familiale; terrain adjacent à l'arrière (boisé); 4 c.c., sous-sol fini, espace à bureau, haie de cèdres, quartier calme. *Une visite vous convaincra!*



NORMAND CHOQUETTE
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-0084



Acheteurs de maisons...

Choisissez la qualité

LE PIONNIER DES MAISONS USINÉES EN BEAUCÉ



* Record de menuiserie inclus
* Sur toute la structure de la maison

Modèle **CONCERTO 45 800\$**

Inventaire de terrains à bon prix



MAISONS MARCOUX
Le coup de foudre à tout coup
RBQ 8112-8050-55

Passez nous voir à notre centre de distribution de Saint-Georges

HORAIRE D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi : 10 h à 12 h
13 h à 17 h
Jeudi - vendredi : sur rendez-vous
Samedi-dimanche : 11 h à 17 h

Choix de terrains bornés, cadastrés d'environ 100 X 163 pour 16, 140 pi. car. et plus, à partir de 14 500\$.

ACCÈS

Au bout de la route de Contournement, première terre de la Municipalité Saint-Georges Est.

TAXES

Les taxes coûtent le tiers de celles de la ville; cette municipalité n'a pas de dettes.

EAU

Réseau d'aqueduc avec gros débit d'eau accepté par la CO ARRAKIS. Nous ne demandons aucune restriction d'arrosage durant les sécheresses.

AVANTAGES

Nous possédons des droits acquis qui permettent de faire un champ d'épuration normal au prix de 3500\$ au lieu de 8500\$. • Rues asphaltées, entretenues par la Municipalité.

Autres choix de terrains dans un développement de prestige dans la 171e et 172e Rue à Ville St-Georges en haut de la 10e Avenue

BUREAUX DES VENTES MAISONS MARCOUX
au 12855, 36e Avenue Est (coin 36e Ave et 127e Rue)
Jeannot, tél.: 228-3466 - 228-4188 - paget: 774-7739
Irenée, tél. rés.: 228-3788 - fax: 228-2181 - 561-479-2929

279137-38-49



Jean-Louis BONIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
227-1242

Jérôme PARADIS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

227-1082
226-1936



Camille GINGRAS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

225-3995
227-5392



Vous cherchez une propriété à acheter, contactez-nous!

299344-6



895-REPRISE DE FINANCE; À St-Martin; 1 1/2 étage, garage, piscine, prix demandé: 28.500\$. Faites une offre!

885-ST-GEORGES, Secteur Ouest; résidence unique en son genre, 3 c.c., bois franc, chauffage huile et élect., près des écoles; secteur tranquille.



876-ST-GEORGES; 4 c.c., secteur tranquille, abri d'auto, sous-sol fini, rue sans issue. *Idéal pour la famille!*



906-ST-GEORGES; Bungalow 4 ch. à coucher, 2 salles de bain, sous-sol fini à 90%, cour asphaltée, construction moins de 4 ans. Secteur Carrefour.



874-SECTEUR CARREFOUR; 4 logements, tous loués, en très bonne condition, avec beau grand terrain. Prix demandé: 89.000\$

881-SECTEUR SITTELLES; 4 c.c., sous-sol fini, très grand terrain (90 x 140 appr.). Idéal pour la famille... *Faites vite!*



872-SAINTE-GEORGES; près des écoles, construction 1998, avec garage intégré. Très belle vue!



908-ST-GEORGES: Bloc 3 logements 4-1/2, extérieur en briques. Idéal pour investisseur, très propre. *FAUT VOIR!*



796-TRÈS BELLE TERRE; située près de St-Georges, 3/4 en culture, 1/4 en boisé, avec grange et maison.

879-CHALET; habitable à l'année, façade sur le lac, intérieur luxueux, grande fenestration et plus... *Informez-vous!*



894-SAINTE-GEORGES; 3 logements; très bons revenus. Excellent investissement. *Renseignez-vous!*



905-BEAUCEVILLE; COTTAGE 5 c.c., sous-sol fini à 75%, avec piscine, cabanon, garage 24 x 12 pi., vue surprenante sur Beauceville et la rivière.



VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE MAISON? ESTIMATION GRATUITE, CONTACTEZ-NOUS!

MAISON secteur Sittelles, 3 chambres, grandes pièces, terrain 72x100, en bas de l'évaluation. 227-4226.

MAISON secteur Sittelle constr. 1996 30x40 avec tourelle, 3-chambres, sous-sol aménagé, sortie au sous-sol, 2s bain, pas de voisin arrière, piscine, rue sans issue. Acheteur sérieux 228-7173 après 18h00.

MAISON ST-BENJAMIN 2 chambres, grande cuisine, grand garage, terrain 120x75, réduit à 22.500\$ négo. 594-5579, 594-5350.

MAISON St-Ephrem-Beauce, end tranquille, entièrement fini sauf sous-sol, chauffage bois/électr. et fournaise à l'huile neuve. 45.000\$. Après 17h00 484-2338, cell. 225-4169.

MAISON St-Philibert village 24x32 + annexe 24x32, terrain 100x100, 3 chambres, chauff. bois/électr., 28.500\$ négo. 593-3190.

MAISON 2s bain, balayage centrale, sous-sol fini, chauff. bois/électr. ou échangeurs pour plus petite, au 8910-39e ave Est. 227-4058.

SECTEUR CARREFOUR 1995, 3-chambres même niveau, tourelle, décoration récente, moulures, ent. asphaltée, très éclairée. 228-7310.

IMMEUBLES À VENDRE

IMMEUBLE 4 appartements à vendre (2)5-1/2, (2)4-1/2 les 4-1/2 ont été refaits en neuf. La Guadeloupe 418-459-3080.



Les Constructions Robert Bernard Inc.

2900, 120e Rue Est, Saint-Georges • RBQ: 1463-0586-22

228-8304

Quelques uns de nos modèles



MAISON MODÈLE À VISITER SUR RENDEZ-VOUS
Au 11585, 26e Av. Est, St-Georges
(accès par la rte du Canadian Tire et la 120e Rue)



novoclimat

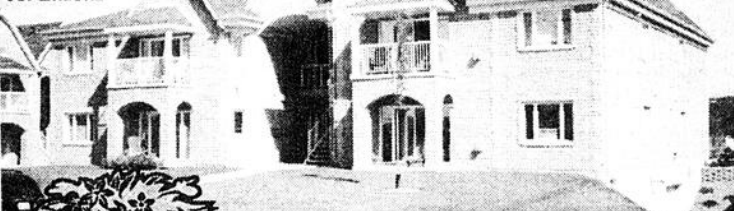
- Économie d'énergie
- Étanchéité vérifiée par un test d'infiltrométrie
- Air intérieur plus SAIN



299502-1

Le souci du confort et de la qualité

INSONORISATION SUPÉRIEURE



CONDOMINIUMS À VENDRE

3605, 6e Avenue Ouest, Saint-Georges

- Piscine extérieure
- Garage intérieur chauffé
- Différentes grandeurs et possibilité de foyer au gaz naturel.

Une autre réalisation de **LES CONSTRUCTIONS BINET**

Finaliste pour la qualité du projet de l'année au Gala de l'Habitation 2000 au Québec

Inf.: **FRANCINE BINET - 228-1578 • 227-8110**

MAISON A REVENUS résidence principale (7-1/2) 475\$ avec logement (6-1/2) 395\$ à St-Georges Ouest. Info 227-0864.

AUTOS À VENDRE

1980-CADILLAC moteur-trouble, propre-850\$; tracteur-16hp 2-cyl. hydrostatique ramasse-herbe/feuille. Reprise finance peut prendre échange tracteur/4-roues; pédalo 2-places; génératrice-Yamaha-1000 portable; 4-pneus hiver Goodyear 155-70-13 Ultra-Gripp 5.5. 228-4054.

1995 FORD Escort familiale 5 portes, 100.000km, 4 pneus hiver, 4 pneus été. Inf.: 227-8923.

240Z-71 complet 2000\$; Golf-1992 diesel 4000\$; Plymouth-Satellite-69 2000\$; Pick-Up GMC 68 pour pièces, moteur-360; Chrysler 200\$ état de marche; Pontiac-Safari-Station 86 1500\$-négo. 226-4823.

GARAGE DE MÉCANIQUE GÉNÉRALE

frame master, avec maison privée et grand terrain, situé au 580, rang St-Joseph, Beauceville

Acheteur sérieux seulement
Appeler au **418-774-3158** ou se présenter sur place

2996



REMISE, GAZEBO, CHALET DE TOUTES GRANDEURS
FAITS SUR MESURE - 227-2138

AUBERT-GALLION;



Belle résidence, 3 chambres, salle familiale, décoration de goût, plancher bois franc, garage intégré, terrain de 21.300 p.c. en partie boisé, taxes peu élevées. Environ à 5 minutes du centre ville. A voir!

Inf.: **MARIO GIGUÈRE**
Remax Avantages inc.
Courtier immobilier
418-386-6223

299476

J.M. LAGUEUX
courtier immobilier agréé
459-6255
459-6050

2000-201-EN BEAUCÉ, DÉPANNEUR COMPLET AVEC ESSENCE, bien situé. Appelez-moi pour informations.

2000-199-Saint-Evariste, LAC AUX GRELOTS; Construction neuve sur le lac (4 logements-chalets); villégiature à l'année. Financement facile.

2000-194-ÉRABLIÈRE de 12.500 entailles, équipée rendement supérieur. Aussi plusieurs fonds de lots.

2000-203-COURCELLES, centre du village; PROPRIÉTÉ en excellent état, garage, ateli grand terrain.

2000-204-ST-HONORE; TERRE de 160 acres, boisée, prairie, rivières et facile d'accès.

99-191-LA GUADELOUPE; BUNGALOW dans secteur résidentiel, 4 chambres. **PRIX RÉDUIT!**

2000-200-LA GUADELOUPE, 14e Avenue; IMMEUBLE À REVENUS (4 log.) tous loués, très bons revenus, se finance et en très bon état. A voir!

2000-205-COURCELLES, rue du Domaine "Nouveau mandat"; BUNGALOW idéal pour couple ou petite famille, le tout en très bonne condition; offert à prix réduit pour vente cet automne. *Appelez-moi pour une visite!*

2000-206-ST-HONORE, rang 4 N.; jolie maison de campagne en excellent état, cachet d'époque, terrain de 5.000 mètres carrés, garages. A voir! **NOUVEAU MANDAT!** 299566

VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulottes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

**Ayez vos photos et texte
Seulement 29,00\$ + taxes
NE COÛTE PAS CHER ET RAPPORTE BIEN
228-8858**

AUX PROPRIÉTAIRES DE COMMERCES SEULEMENT



Je suis représentant pour le O.C. pour la compagnie Vitality's Aromatherapy et recherche distributeur. Huiles essentielles, savon, chandelle, fait avec des huiles pur à 100%. De marque Aromatherapy diffuseur, sel de bain, etc.

Raymond Laflamme: 227-9229
fax: 227-9229 - Internet: www.vitalys.com
297835-5

MAISON À VENDRE



Au 1191, 131^e rue St-Georges, 3 c.c., 2 salles de bains, bois franc, céramique et beaucoup extra. Belle décoration, grand terrain très bien aménagé, piscine creusée, abri d'auto. Faut voir!

Jour: 226-6931 - soir: 228-0400
298110-2

4X4 SIDEKICK 1989 noir, toit convertible, man., propre, méc. A-1, 2450\$. Info 582-3232, 582-6111.

6800\$ 6800\$

Sunfire 1996 2-portes, autom., air/clim., roues d'hiver 1 seule taxe, 6800\$. 228-3248 ou 227-2950.

A BON PRIX Pick-Up Ford-Ranger 1987, king-cab, 2.9-litres, bon état, Jeep-YJ-1989 4.0-litres, refait à neuf; Sunfire-Asuna-GT 1993 plusieurs pièces neuves; Honda-Prélude-1987 bon état; Chevrolet-Cavalier-1989-autom.-4p.; Pontiac-Trans-Am-1986 autom.; Ford-Mustang-LX 1990 autom. bas millage 4-cyl.; Dodge-Neon-1995 4p. impeccable; Hyundai-Excel-CX 1994, 4-cyl. autom., anti-rouille, démarreur, 3700\$. 228-9262, 227-6626/Jacques

ACURA Integra 1996, a.c. vitres électr., 94.000km, 12.800\$ négo. Inf.: Page 225-8121.

ASUNA SUNFIRE GT 1993 comme neuf, 108.000km, peinture originale, 4 pneus neufs, sur roues mag. 418-459-6341.

AUTOS 2000 Kia-Sportage 4x4, 15.900\$. 2000 Grand-Cherokee-Laredo 26.900\$. 1999 Taurus full 40.000km, 11.900\$. 2000 Neon 10.900\$. 2000 Concorde full, 16.900\$. 1997 Intrepid 30.000km, 9.500\$. 227-3250/soir.

AUTOS Escort 1991, 166.000km, autom., Excel 1993 156.000km; Honda Civic Si 1989, Mercury Marquis 1985; Ford Ranger 1989, king-cab, 4-cyl., man., 2400\$. Nissan-Micra 1991, 147.000km, man., 1700\$. Excel-1992, 2p., man., 2300\$. Lada-Samara 1994 man. 1200\$. Hyundai-Scoupe 1992 156.000km, man. 3200\$. Dynastie 1989 2500\$. 685-3757

AUTOS Saturn 1998, Géo-Métro 1998-1995, New Beetle 1998, Firefly 1995, Sunbird 1992, Hyundai-Excel 1991-1986, Honda-Accord 1989, Chrysler Dynastie 1989, Buick-Régat 1992, Pick-Up GMC 1979, Pick-Up Toyota 4x4 1979, Dodge Aries 1987, Corvette 1-Top 1977, Auto B. Genest 15815 Boul. Lacroix 228-8336

BLAZER 4X4 camion Chevrolet Blazer 1989, moteur 4.3-litres, autom., 220.000km, noir, bien chaussé, batterie neuve, bon état, bon prix 1500\$-négo. 228-5419.

BLAZER-4X4 1989 Tahoe, moteur-transfert case refait en neut, 37.000km, plusieurs pièces neuves, peinture 2-ans, à voir 4900\$. Jour 228-8011 Pascal, soir 225-4634.

BUICK LE SABRE 1987, info 459-6390.

BUICK PARC AVENUE 1982, très propre, tout équipé, 1500\$. Info 225-7730.

CADILLAC Catera 1997 tout équipé, seulement 57.000km, garantie 4-ans ou 80.000km changement d'huile inclus dans garantie 21.900\$ à qui la chance! Plymouth Neon 1997 4p., autom., a.c., spécial 6395\$. Financement sur place démarreur à distance inclus gratuit à l'achat. 227-3345.

CAMION Ford E350, 6.9 diesel, 1983, moteur, radiateur, transmission, démarreur neufs, 2700\$ négo. Renault 418-338-3003, 338-1942.

CAVALIER 1992 4p., autom., peinture neuve, freins neufs aux 4-roues, 4-pneus hiver neufs, garantie 2995\$. Commerçant 774-6077.

CAVALIER Z24 1987, 2.8 manuel, blanc, 650\$. Info jour 422-2206, soir 459-6538 Sylvain.

CHEVROLET CAVALIER 1989 2.8 manuel, 800\$ négo. 382-3404 après 17h00

CHEVROLET CELEBRITY 1987 pour pièces ou route station wagon 2.8 multi-port autom., 115.200km, échappement-silencieux-freins neufs, transmission à changer 400\$-négo. 382-5575.

CHEVROLET CORSICA 1991, 115.000km, méc. parfaite cond. très propre, avec garantie autopro 3 mois, prix à disc. 582-3188.

Votre équipe d'agents immobiliers affiliés de La Capitale Rive-Sud



Patrick RANCOURT
227-4331



Joëlle MORIN
267-4570
Paget:
226-1389



Daniel NADEAU
226-7000



Garantie APEC R88232 - (10 min. de Beauceville); Vue panoramique, 5 ch., 2 s.b., gr. terrain. Plusieurs rénov. depuis 1996... garage, serre, patio, etc.



Garantie APEC 0888 - Vous recherchez un coin tranquille? J'ai ce qu'il vous faut! Terrain de 450' x 550' (boisé). Résidence agréée à vivre. Taxes peu élevées. A quelques minutes de St-Georges seulement. Pour celui qui aime l'originalité - site enchanteur!



Garantie APEC 08011 - Majestueuse Victorienne; const. 92 en paroisse (32.300 pi. ca.); tx peu élevées, 4 ch., 2 s.b., foyer. Bel aménagement int. et ext. avec garage. Elle saura vous séduire par son architecture originale... et chaleureuse.

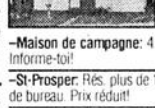
Vous désirez faire l'achat d'une résidence??? Je peux vous en offrir près d'une centaine dans la région immédiate de St-Georges, de 28,000\$ à 390,000\$. Téléphonez-moi!



Rés. 14440 - NOUVEAU! ST-GEORGES: Bungalow, 3 c.c. p. bois, terrain aménagé 79' x 91', grand patio, sous-sol semi complet. Poss. vendre avec ou sans commerce de beauté. Près des Sittelles.



Rés. 845 - NOUVEAU PRIX... TEMPS LIMITE! Rés. situé St-Georges, 2 étages, 6 c.c., buanderie, salle de jeux, remise, 1 s. bain, 1 s. d'eau, idéal pr la famille, aussi poss. d'y faire 2 logements. Faites vite!!!



-Maison de campagne: 4 c.c., s-sol complet, grand terrain Informé-toi!
-St-Prospère: Rés. plus de 12 c.c. Idéale pour garderie ou esp. de bureau. Prix réduit!
-Domaine: 8,79 acres, lac art., rés. 5 c.c., garage. TRÈS INTERESSANT!
-Bloc appartement: 3, 4, 6, 7, 12 logements. Bon investissement.

AVIS AUX VENDEURS! VITE... CAR J'AI GRAND BESOIN DE RÉSIDENCES, SECTEUR ST-GEORGES. N'HÉSITÉZ PAS! CONTACTEZ-MOI AU 267-4570



DN010 - Saint-Georges Est; En arrière du Carrefour; belle résidence avec grand terrain, bien aménagé; 5 c.c., 2 s.b., taxes peu élevées. En nature. Vous l'aimerez! 226-7000



DN009 - Saint-Georges Est; Belle maison Canadienne en nature, près de la ville; 3 c.c., 1 s.b., solarium, grand terrain boisé 165' x 335', env., taxes peu élevées. Intéressant! 226-7000



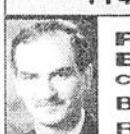
DN006 - Beauceville; Beau cottage en brique, 4 c.c., 1 s.b., 1 s. de toilette, int. ancestral avec hauts plafonds et murs en lattes de bois, grand terrain 121' x 95', bordé de haies. Secteur paisible! 226-7000



DN007 - Saint-Martin; Maison 1-1/2 étage, 2 c.c., abri d'auto 19' x 22', terrain 66' x 140'. Rénovations intérieures et extérieures en 1994; entrée déneigée, gratuitement l'hiver. A voir! 226-7000

LES IMMEUBLES RÉAL BERNARD COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

11400, 1^{re} Avenue, 2^e niveau, PLACE CENTRE-VILLE, Saint-Georges



RÉAL BERNARD
courtier
Bur.: 228-5820
Rés.: 227-4228



SERGE GILBERT
agent affilié
227-0331
Cell.: 226-6293



CLERMONT QUIRION
agent affilié
225-7286
Rés.: 774-3161



C-571-St-Georges, boul. Dionne; Immeuble commercial avec 2 locaux commerciaux et 2 logements résidentiels.



C-572-Boul. Dionne; 6 logements plus local commercial à louer de 3140 pieds carrés. Contactez-moi!



R-583-Saint-Georges; 4 chambres, entrée de sous-sol, terrain aménagé. Beau secteur.

C-487-DÉPANNEUR; avec résidence, bons chiffres. Idéal pour couple.

DIVERS: Beau choix d'IMMEUBLES À REVENUS de 2, 3, 4 logements. • TERRE pour développement résidentiel, située dans la ville.



R-577-Maison Centenaire; tout briques, revenu à l'étage. Vous pouvez l'habiter pour moins de 300\$/mois. Belle vue Beauceville.



R-562-Au prix de l'éval. municipale; Poss. de revenu au sous-sol. Site paisible. Secteur Sittelles.



R-582-Bonne résidence; sur terre de 52 acres; garage, serre et hangar; petite érablière. Très belle vue. St-Zacharie.



R-552-Maison de campagne; 5 ch., terrain de 70.000 pieds carrés. Vue panoramique. Route Fraser, Beauceville.

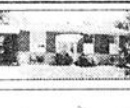
AUSSI: • BLOCS APPARTEMENTS • COMMERCES



R-570-1^{re} Av. Ouest, St-Côme; Grande maison propre, 4 c.c., 2 s.b., vue sur la rivière Chaudière. Pour une visite: 225-7286



R-585-Secteur Sittelles; Const. 1993, 2 c.c., 2 s.b., sous-sol fini au complet, un beau terrain bien aménagé, abri d'auto, entrée privée au sous-sol, patio 12 x 14. Pour une visite: 225-7286



L-505-143^e Rue; 2 logements de 5 1/2, un renové idéal pour jeune investisseur. Pour une visite: 225-7286



R-573-Secteur Sittelles; Une belle maison, 4 c.c., 2 s.b., entrée sous-sol, abri d'auto, garage 16 x 32 chauffé. Un beau terrain. Pour une visite: 225-7286

1 TERRAIN; dans la 2^e Rue Ouest, prêt à construire un duplex ou deux logements ou une résidence. "12,000\$"
Pour plus de renseignements, appelez-moi! 225-7286 cell. - 774-3161 maison

Aussi visibilité sur panneaux à Place Centre-Ville et Carrefour St-Georges!

LES COUVRE-PLANCHERS MICHEL DEBLOIS
760, 90^e Rue Saint-Georges, Beauce (Québec) G5Y 3L2
Distributeur autorisé
LES BOIS DE PLANCHER P.G. inc.
Décoration Meubles antiques Moulures décoratives Tapis de foyer
Tél./Fax: 418-226-4766 Rés.: 418-228-0560
TAPIS - CÉRAMIQUE - PRÉLART - STORES - BOIS FRANC

COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 299283
Michèle Veilleux Poulin, agent affilié • 228-7729 • Cell.: 226-7849

2120-CONDO "Les Villas du Plateau"; 1050 p.c. habitable. Peut se libérer très vite!

2118-SECTEUR SITTELLES; 3 c.c., 2 s. de bain, foyer au salon. Elle mérite que l'on s'y attarde!

2114-4 c.c., 2 s. de bain, très belle finition intérieure, pas de voisin à l'arrière. On se croirait à la campagne!

2115-PETIT COMMERCÉ à vendre. Moins de 50,000\$

- Secteur Sittelles: BUNGALOW. Moins cher que l'évaluation.
- ESPACE COMMERCIAL à louer: 1810 p.c., 1700 p.c., 3300 p.c.

2116-SECTEUR OUEST; Immeuble à revenu. REPRISE!

2113-BUNGALOW rénové, secteur du Cégep, bonne condition de financement

CONSTRUCTIONS RAYMOND POULIN
810, 98^e Rue, Saint-Georges
228-7729

À VENDRE

BUNGALOW 32' X 32'
1960, 88^e Rue, secteur Carrefour, 2 c.c., crédit de taxes 21/2 ans

À VENDRE

COTTAGE 26' X 32'
1955, 88^e Rue, secteur Carrefour, 3 c.c., crédit de taxes 21/2 ans

À VENDRE

CONDO LES HAUTS BOIS
Phase II printemps 2001
secteur Carrefour
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT.
NOUS NOUS OCCUPONS DE VENDRE VOTRE MAISON

Maitre constructeur
PLATINE
La nouvelle Garantie des maisons neuves de l'ARFCHQ

299284-1

CHEVROLET LUMINA 1992, tout équipé, spécial 2495\$, Plymouth Acclaim 1991 4p., autom. 2495\$, Oldsmobile Cutlass Sierra 1990 spécial 1995\$, Ford Mustang 1983 man., très propre, spécial 2995\$, 227-3345.

CHEVROLET

Cavalier 1997 2p., autom., a/c; Pontiac Sunfire 1997 2p., man.; Toyota Corolla 1998 4p., autom.; Toyota Tercel 1996, 2p., man., sport; Pontiac Sunfire 1995, 4p., autom., a/c; Toyota Tercel 1994 4p., autom. 685-3344.

CHRYSLER INTREPID 2000, 4000km, 15.900\$. Inf.: 227-3024.

CHRYSLER CIRRUS LXI 1995, tout équipé, 9500\$, Chevrolet-Malibu 1997 bien équipé, 11.500\$, Chevrolet-Malibu-L5 1997, tout équipé, téléphone inclus 12.500\$. Faut voir! André Martel, Courcelles 418-483-5811.

DODGE CARAVAN 1992, 165.000km, méc. A-1, air, cruise, vol. ajust., miroir électr., radio cass., vert forêt. Jour 227-0854, soir 227-4677.

DODGE CARAVAN SE, 1991, 161.000 km. Inf.: 227-5305.

DODGE DAKOTA 1990, Jimmy 1985, exc. cond., câble d'acier avec crochet de sécurité 20". 227-6738.

DODGE DAKOTA 1997 LT Laramie tout équipé, très très propre, autom., a/c, vitres électr., mag., etc. Pontiac Grand-Am 1997 très bien équipé, a/c, vitres-portes électr., seulement 59.000km. Financement sur place démarreur à distance inclus avec achat. 227-3345.

DODGE DAKOTA

Sport, 1999, 4x4, King Cab, rouge, V6 automatique, air climatisé, roues sport. Inf. 593-3782.

DODGE NEON EX 1998, rouge, 69.000km, vitres fumées noires, déflecteur avant, démarreur à distance, mags, aileron arrière, 150HP, 7995\$. 226-8947.

DODGE SHADOW 1989 137.000km, 4p., autom., pas de rouille prêt pour l'hiver, 1700\$ négo. 485-6016, 226-1228.

DODGE SUNDANCE 1988 très bonne condition, man., 5 vit., clutch et système échappement neufs, factures à l'appui. 1800\$. Marcel 397-6546.

DODGE COLT 1990 4-cyl., méc. A-1, man. 5-vit., toit-ouvrant, radio-cass., économique 975\$, Pontiac-Tempest 1988 autom., 2.2-litres, 895\$. 4-pneus 185-70R13 1-hiver d'usure 100\$. 226-1412.

DYNASTY SE 1989 110.000km, air climatisé, vitres et portes électriques, démarreur à distance, très propre, plusieurs extras. Après 18h00 228-4943.

ÉCHANGÉRAIS LOCATION Cavalier 224 2000, contre location de Van (mini fourgonnette) 227-3856.

ESCORT LXI 1992, 4 portes, autom., couleur titanium. Info 774-5326.

FORD ECONOLINE 150, 1988, 135.000km, 6 cyl., très bonne cond. 3200\$. Info 382-3559.

FORD ESCORT LX 1991 4p., autom., moteur 1.9-litres, 43.000km, très économique, couleur ext. titanium, démarreur, très propre. 2495\$-négo. 227-0882.

FORD EXPLORER XLT Lauréat 1993 4x4, tout équipé, très propre, spécial 7900\$, Dodge Caravan 1996 a/c, 189.000km, spécial 7900\$, Ford Crown Victoria 1994 (ancien police) tout équipé, spécial 3395\$, Pontiac Grand Prix 1990 tout équipé 2475\$. 227-3345.

FORD LTD 1986 bas millage, pneus hiver 700\$. Nissan Maxima 1987 pneus hiver 1500\$. Paget 227-2360.

FORD MERCURY Tracer 1988 2p., man., rouge, 160.000km, méc. body A-1, très bonne cond., 1500\$. 227-4502.

FORD RANGER 1997 4 cyl., transm. manuelle, très propre, 36.000km, 8250\$ pas de TPS. 228-5212.

FORD RANGER Splash 1998, 62.000km, comme neuf. Info 227-1866.

GEO METRO 1996 3 cyl., 1-litre, man., 5 vit., 71.000km, très propre, méc. très bonne condition, prix liste 5000\$. 226-4346.

GMC 1990 6.2 diesel, autom., pompe à fuel, 2 têtes refaits, glow-plug et injecteur environ 3000km, petites réparations requises sur body. 383-3049.

GMC SUBURBAN 1984, 4x4, bonne condition, 2000\$. Inf. 227-2047 ou 226-9555.

GOLF 1992, diesel, 5 vit., 4p., a/c, blanche, 289.000km, 2500\$-négo. Inf.: 582-6444.

GRAND MARQUIS 1985 4 portes; Transport 1990 7 pass; Cavalier 1993 4p., peinture neuve. Info 228-8220.

HONDA ACCORD 1990, en bonne cond.; Plymouth Voyager 1994, bonne cond. Info 228-5913.

HONDA CIVIC 2000, 4p., autom., 12.000km, a/c, 13.900\$. Inf.: 227-3024.

HONDA CIVIC CX 1997, noire, 46.000km, 9200\$. Caroline 422-5607.

HONDA CIVIC DX 1990, autom., 4-pneus neufs, très propre, 2000\$ négo; Cavalier 222 1996, autom., 82.000km, 2p., 5900\$ négo. 227-6358.

HONDA CIVIC EX 1997, automatique, 77.000km, 11.600\$ négociable. Inf. 484-5650.

HONDA PRÉLUDE SI 1986, très propre, seulement 133.000km, méc. A-1, exc. cond., 1350\$-négo. 685-3370.

JIMMY 4x4 1986, propre, bonne condition. Info 227-6042, 226-1112.

LINCOLN 1987 tout équipé, très propre, prix à discuter. Info 228-7113.

MERCURY SABRE 1991, démarreur à distance, suspension arr. neuve, 138.000km. Inf.: 485-6550.

MERCURY VILLAGER GS 1997, équipé au complet, 21.500km, int. tan, ext. vert, très propre; souffleur Snow-Flite 5-forces 175\$. 774-2003.

MUSTANG LX 1986 2.3 litres, autom., prêt pour l'hiver 700\$. Info. 226-8650.

NISSAN SENTRA 1989, 4p., man., 5 vit., 1500\$ non négo. Inf.: 594-5013.

OLDSMOBILE CUTLASS Sierra, pièces: roues, mag, tam-bours, alternateur... à vendre. 459-6681 après 20h00.

PICK-UP 1982 C2500 6.2 diesel, 3/4 tonne boîte fibre 1750\$ négo; poêle Boxstove 1135\$. Info Michel 774-2511.

PICK-UP 1998 Chevrolet S10, ZR2 king-cab 4x4, autom., noir, très propre, bien équipé, 85.000km, 17.500\$. 774-6973.

PICK-UP Chevrolet S10 1987 4x4, roll-bar, propre. Info 582-6279.

PICK-UP Dodge Ram 4x4 1-tonne, 4 portes, 1985, très propre. Info 597-3752.

PICK-UP Ford F150 1983, 4x4, 6-cyl., autom., plusieurs pièces neuves, en bon état; GMC 1987 C1500, 2x4, V6 autom., 108.000km, 593-5083.

PICK-UP Ford Ranger XLT 4x4 1992, king cab, 119.000km, man., CD 7800\$. 3 roues Tri-Z 1986 250\$. 774-2114.

PICK-UP GMC S15 1989, king-cab, man., 5 vit., cab de fibre de verre, bonne cond. 3200\$ négo. 228-6906, 226-4130.

PICK-UP Sonoma SLE 4x4, 1991, tout équipé, très propre, offre raisonnable acceptée; motoneige Yamaha V-Max 600, 1994, état neuf à voir. 227-4422 après 10h00, cell. 226-5841.

TOYOTA COROLLA CE 2000, a/c, vitres électr., rég. vit., bar- rures, seulement 6000km. 228-3201, 226-7134.

TOYOTA TERCEL 1987 exc. condition; Ford LTD 1985, 108.000km et plusieurs pneus 14 et 15". Inf. 227-6738.

TOYOTA TERCEL 1995, autom., 2 p., 114.000km, excellente condition, 6000\$. Info Sandra 685-3183.

TOYOTA TERCEL 1998 4p., man., très propre, 1 proprio 49.000km à voir! Honda Civic 1997 très propre, balance garantie 5-ans ou 100.000km; Toyota Camry LE 1996 59.000km, très propre, tout équipé, balance garantie Toyota 5-ans ou 100.000km. Échange accepté. Financement sur place démarreur à distance gratuit sur achat automatique. 227-3345.

TOYOTA-TERCEL 1990 seulement 106.000km, nombreux pièces neuves, 1650\$. A voir absolument. Tercel 1992 1-seul proprio bas kilométrage, 2700\$ très propre. 225-3155.

TRES RARE BUICK

Grand-National 1987 tout équipé, noir, toit ouvrant, 3.8-turbo, pneus neufs, carr./méc. A-1, poss. échange 11.200\$-négo. 227-5441, page/418-226-1750.

VAN PLYMOUTH VOYAGER 1985 7 pass., méc. A-1, 4 pneus neufs hiver, 700\$. 227-3632.

VAN PLYMOUTH Voyager 1997 Rallye tout équipé, seulement 47.000km, très propre, spécial 15.795\$. Ford Windstar 1996 tout équipé, seulement 62.000km, 4-sièges capitaines, a/c, mag; Astro-Cargo 1994 très propre, seulement 115.000km, échange accepté et financement sur place démarreur à distance gratuit à l'achat véhicule automatique. 227-3345.

VEHICULE ACCIDENTÉ 2000 Elantra GLS 3000 milles, 5.2000 Mini Van Montana 4p., 13.000 milles, full, 10.900\$. 2000 Stratus full 6500\$. 1999 Dakota 4x4, 11.900\$. 1998 Silverado 4x4, 10.900\$. 227-3250/soir.

VOITURE D'HIVER Buick Century 1983 4 portes, 400\$ négo. Info. 228-0477.

MOTOS / VTT

2 MOTONEIGES

Grand Touring 1998 583cc et Scandic WT 1998 refroidie au liquide, très peu de millage état neuf. 226-4934.

2-MOTONEIGES POLARIS Storm 1996, reculon, 800cc, 3600\$. Gran Touring, 1995, reculon, démarreur, 2600\$. État neuf, vraiment peu servies. 226-8947.

2-MOTONEIGES POLARIS

1998 comme neuve, Indy-500 Classic, X-Tra 12", démar-reur-reculon 1600-milles; Ultra 700 X-Tra 12", 2200-milles, reculon(tune pipe disp.) 227-4654, 226-6744.

3 ROUES Yamaha 175 1983, très propre. Demandez Rémi 227-3695.

3-ROUES KAWASAKI 110cc, 1983, très très propre (état neuf), 500\$ négociable. Inf. 227-8786.

4 ROUES WARRIOR

350, 1996, manuel, 6 vit., très propre, en excellent état, freins, chaîne, «sprockets» neufs, 2 sets de pneus arrière (prowedge), 3700\$ négociable. Inf. soir 228-3399 Daniel.

4 ROUES YAMAHA Warrior 1999, 350cc, très propre, à voir, négociable 5300\$. Inf. 225-3148.

4 ROUES Yamaha Warrior 350, 1998, gris et rouge, presque jamais servi, 4500\$ négo. Info 774-9431.

BOMBARDIER Formula MX 93, longue track, dossier, chenille 1+ aggressive neuve, pousse-poinçonné chauffants, reculon, démarreur électrique 2000\$. 685-2509.

FORMULA Z 19943 rouge, 583 Rave, 16,150km, prêt pour l'hiver, très propre, 2500\$. Info 588-3355.

HONDA-ATC 250 Big-Red 1986 1000\$. Honda ATC-200 Big-Red 1983 400\$. Suzuki LT300 1987 2x4, 1000\$. Moto Harley-Davidson FXST 1340cc, 1987 1-HD bas millage. A.R. Mécanique 228-3800.

INDY 650 1988, chenille comme neuve, dossier, toile, 2 pare-brise, 3-pipes DG et original, peut vendre séparément. 1200\$-négo. 227-8133.

MOTONEIGE Artic Cat Panthera 1987, 440 liquide, moteur refait à neuf, 1000\$ négo. Après 18h00 225-6636.

MOTONEIGE Bombardier 1992, 583, propre, 1900\$. trailer 4x8 350\$. Info 227-1768.

MOTONEIGE Bombardier Formula Plus 1988, moteur refait à neuf, 950\$. Info 459-6986.

MOTONEIGE Elan 1973 SS, moteur 1 cyl., parfaite cond., prix à disc. 774-3113.

MOTONEIGE Grand-Touring 600 Polaris 2000, 1020-milles, avec équipement, garantie jusqu'au 4-janvier, 2 habits de chasse Quatec 2-ans d'usure. 774-5024.

MOTONEIGE POLARIS Indy 500, SKS long track, 1991, bas millage, très propre, prix à discuter. Inf. 588-6324.

MOTONEIGE Polaris Storm 800, 1995; Formula Z 583, 1995, très propre, bas millage, prix à disc. Info 227-4432.

MOTONEIGE POLARIS XLT 1995, 10.000milles, excellente condition, très bien entretenue, toile, dossier, huile etc... 2100\$. Inf. Enc 228-8541.

MOTONEIGE POLARIS

440 XCF 1999, seulement 70 milles de fait avec housse et caisse d'huile. 226-0752.

MOTONEIGE Yamaha 1997 600 Venture démarreur él. reculon, bonne condition avec trailer. 228-4155.

MOTONEIGE Yamaha FX 1999, très propre, 6500\$. Renault 418-338-3003 ou 338-1942.

MOTONEIGE Yamaha SRX 1998, très très propre, 5600\$. Renault 418-338-3003 ou 338-1942.

MOTONEIGES Yamaha STX 440 1977 800\$. Yamaha XLV 540 1986, 1200\$. A.R. Mécanique 228-3800.

PETITE MOTO Yamaha FWR80 1983, couleur jaune, très bonne condition, 650\$. Info 228-3800 sur les heures de travail.

TÓPAZ 1990 autom., régulateur, antirouille, méc. A-1, 147.000km, 1200\$. Après 17h30 227-3926.

VTT 3 ROUES Kawasaki 1985, 160cc, suspension avant, reculon, semi-autom., très propre, 550\$. 228-6718.

VTT ARTIC CAT 500, 4x4, 1999, 2117 milles. Info 594-8562, 594-8718.

VTT POLARIS 250 trail boss, 2x4, 1991, en bonne condition, 1500\$ négo. Inf.: 484-5524.

VTT YAMAHA Big Bear 1987 moteur 400, bons pneus 2500\$. Info 228-6273.

YAMAHA 600cc 1999, reculon, démarreur 6000km, 5300\$ négo; Polaris 440 1996 reculon, 2300\$ négo. 227-4994, 226-5432.

POUR UN TEMPS LIMITÉ

Chez **KENNEBEC DODGE CHRYSLER**
JEEP CAMION DODGE

NOS USAGÉS

00-CIRRUS, tout équipé, 5 en inventaire, 29.000 km	15,995\$	94-BUICK LESABRE, tout équipé, 56.000 km	10,995\$
00-CHRYSLER NÉON, 31.000 km, automatique	12,995\$	93-DYNASTIE, tout équipé, 24.800 km	2,900\$
99-PONTIAC SUNFIRE, 2 portes	11,495\$	93-ACHIEVA, 4 cyl., automatique, 96.000 km	3,995\$
99-CHRYSLER CONCORDE, tout équipé	20,900\$	92-CADILLAC DE VILLE, tout équipé	7,900\$
99-CHRYSLER L.H.S., 29.000 km, tout équipé, cuir	29,995\$	NOS CAMIONS	
99-TOYOTA COROLLA, automatique, 18.000 km	13,995\$	99-DODGE CARAVAN, 30.000 km, 7 passagers, a/c	17,995\$
98-MERCURY GRAND MARQUIS LS, tout équipé	19,995\$	99-DODGE WAGON, 26.000 km, V6, 1/2 tonne, cargo	18,995\$
98-DODGE NÉON, 48.000 km, 4 portes, aut., a/c	8,995\$	99-DODGE RAM ST, 58.000 km, automatique	23,900\$
98-V. WAGEN NEW BEATTLE, 40.000 km, turbo diesel, 5 vit.	18,995\$	98-FORD F-150, extra-cab, 3 portes 2x4, tout équipé, 69.000 km	18,995\$
97-DODGE NÉON, 47.000 km, a/c, automatique	8,995\$	98-DODGE RAM LARAMIE SLT, 5,9 L, tout équipé, 4 portes	20,995\$
97-BUICK LESABRE LTD, tout équipé	16,950\$	97-JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO, 10.400 km, tout équ.	18,995\$
97-DODGE NÉON EX, 5 vitesses, 56.000 km	8,995\$	97-TOUN. COUNTRY, cuir, tout équipé	17,995\$
96-CHRYSLER INTREPID, tout équipé	9,995\$	97-FORD RANGER XLT, 4 x 4, king cab, tout équipé	16,995\$
95-DODGE NÉON, 95.000 km, automatique	6,995\$	97-CHEVROLET SILVERADO Z71, extra-cab, 4x4, garantie	20,995\$
94-CHRYSLER NEWYORKER, tout équipé	9,995\$	96-PLYMOUTH VOYAGEUR, 7 passagers	11,900\$
94-PONTIAC GRAND-AM, 108.000 km, comme neuf	7,995\$	95-JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO, 110.000 km, 6 cyl., 4x4, tout équipé	15,900\$
94-CHRYSLER INTREPID, 109.200 km	7,995\$	94-FORD RANGER XLT, 4 x 4, king cab, tout équipé	11,995\$
94-MAZDA MX3, 115.000 km, 5 vitesses	7,950\$	94-DODGE DAKOTA SLT, 4 x 4, king cab, tout équipé	13,995\$
94-MUSTANG LX, V6, automatique	8,995\$	92-FORD F-150, extra-cab, 2x4, tout équipé, 5 vit., 56.000 km	14,995\$
94-TAURUS GL, 98.000 km, tout équipé	7,900\$		
94-TAURUS GL, 79.000 km, tout équipé	8,400\$		
94-PONTIAC SUNBIRD, 95.000 km	5,995\$		
94-DODGE SPIRIT, 85.000 km, V6, a/c, automatique	6,950\$		

228-5575

10240, boul. Lacroix, St-Georges 228-5575

MAXIMA GXE 1998 tout équipé, 38.000km, 20.900\$ Aubaine offre jusqu'au 20 déc. 228-5726.

MAZDA B2600 4x4 1988 king-cab, man., 160.000km, propre, méc. A-1, 3950\$. Info 582-3232, 582-6111.

MERCURY SABLE GS 1996, V6 tout équipé, très bon état, 6500\$. aussi bibliothèque mural 250\$. Soir 397-6562.

PICK-UP CHEVROLET Cheyenne 1500, 1993, King Cab, moteur 305, 5 vitesses. Inf. 227-0516.

PICK-UP Dodge 1994 4x4 autom. tout équipé, a/c, vitres, portes etc... 12.995\$. Dodge 1992 4x4 autom., king-cab, très propre, 3/4-tonne spécial 9799\$. Dodge 1991 2x4 et 4x4 très propre, moteur 318 6500\$ et 7900\$. très propre, échange accepté et financement sur place 1993 et plus. 227-3345.

PICK-UP Dodge 1994 4x4 autom. tout équipé, a/c, vitres, portes etc... 12.995\$. Dodge 1992 4x4 autom., king-cab, très propre, 3/4-tonne spécial 9799\$. Dodge 1991 2x4 et 4x4 très propre, moteur 318 6500\$ et 7900\$. très propre, échange accepté et financement sur place 1993 et plus. 227-3345.

PICK-UP Toyota Tacoma 1995 4x4 king-cab, SR5 tout équipé, 13.500\$. Pick-Up Ford F150 1989 king-cab, 4x4 boîte courte, tout équipé, besoin peinture 4600\$. 226-3721, 225-8913.

PICK-UP Dodge Power Ram 50, 4x4, 1985, cab, 154.800km, méc. parfaite cond., réservoir essence et tuyaux d'échappement neufs, 2000\$-négo. 685-2481.

PICK-UP GMC 1985 305 autom., rouge, roue mag de Cie GM, volant ajust., cover-box, très propre, 2800\$-négo. 685-3817.

PIECES DE PICK-UP et d'auto à vendre 1980 à 1

YAMAHA Benshée 1999, pipe FMF, sortie Toomey, 2 paires de pneus, 1 Jaws bumper, bonne cond., 5900\$-négo. Denis 594-8466.

YAMAHA Kodiak 1997 4x4 avec winch et siège pour passager, marche-pieds 3100km, 5600\$ parfaite condition. Sébastien 484-3138.

YAMAHA PHASER 1990 très bonne condition, 15,800km, moteur refait à neuf avec facture à l'appui. Info 227-1208 soir André.

YAMAHA V-MAX-700 SX, 1997, 9400km, 2 pare-brise haut et bas, condition A-1. Inf. 228-7928.

COMMERCE

BOULIQUE DE VETEMENTS à St-Georges, concept clé en main, établi depuis 26 ans, capital requis: 75,000\$. Inf. 227-3878.

ÉCOLE D'ANGLAIS À VENDRE à LaGuadeloupe. Supers étudiants veulent avoir un super professeur pour continuer avec. Prix abordable et très rentable car aucune compléation. Raison de vente: transfert du mari. Suzanne 459-3040.

FERME PORCINE à St-Méthode. Troupeau 145 truies et 900 porcs. excellent statut sanitaire. 819-758-0671 demandez Martin Harton ou Geneviève Turcotte.

MACHINERIE

VEVROLET 4x4 2500, 1995, 6.5 turbo diesel, king-cab, boîte automatique, 118,000km, très propre. 774-6129.

GRATTE À NEIGE pour Pick-Up 7-1/2" avec attache hydraulique électrique, 3 positions, 450\$ ou avec Pick-Up 4x4 hors-route 650\$. 774-5287.

JE SUIS ACHETEUR de tracteur de ferme de toutes sortes ainsi que Bull Dozer, pépines, timberjack, skidders, machinerie forestière, engins stationnaires...etc...819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais.

SCIERIE PORTATIVE 4895\$ Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scierie portatives, de déligneuses et de skidders pr vitt. Renseignements gratuits 1-800-408-9995 Ext :400-QN

TIMBERJACK no 240, année 1979. Info fin de semaine 228-8184.

TRACTEUR 633 International 1976 4x4 avec cabine, loader, souffleur, grappe, 2 bucket, chaussé en neuf, très bon état. 484-5559.

TRACTEUR à roues petit Farmall International avec tout l'équipement. Info entre 17h30 et 18h00 593-7472.

TRACTEUR MF 40B 1980 50hp cabine-loader, fendeuse bois pour tracteur pompe auxiliaire. 227-1731.

URGENT BESOIN ACHETONS Pépines, Bulldozers, skidders, traliers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix complant. Inf.: 819-353-1777.

DIVERS À VENDRE

1350 CHAUDIÈRES 2 gal et chalumaux et 2 bassins galvanisés 2x4x10. Info 593-5293

2 VOITURES TANDEM à toin pour lance-balle avec côtés en métal, 1 monte-balle et un convoyeur. 418-387-7514.

2-MACHINES

à peanuts et gomme 6-compartiments, 125\$/ch.; machine à gomme 7' haut, 300\$; machine Coca-Cola 1964 fonctionnelle bien 250\$. 227-3922.

4 PNEUS HIVER MTS 195-65-R15 avec roues 15" peut aller sur Grand-Am de GM. 228-5648.

4 PNEUS HIVER sur jantes 185-70-R14, 1 saison d'usure, fait sur Honda Accord, 300\$. 685-2189.

4-PNEUS Goodyear 205-70-R14, 50% d'usure, 110\$, table ping-pong sur roulettes 4x8 avec filet-palettes 75\$. 2- traineaux type 3-sks état neuf 25\$/ch 774-9079.

4-PNEUS hiver marque Cooper état neuf, 175-70-R13, 220\$/4; laveuse portative GE blanche s'utilise à partir d'un robinet 250\$. 227-9232, 225-6640.

6 PNEUS d'hiver avec rime 5 notes (2) BFGoodrich très bon 195-75R14 65\$. 228-9818. (4) Nokia avec engouleur, 2 mois d'usure comme neuf, 195-60-R15 vente rapide 375\$. Semaine 227-0372, sam.-dim. 383-3504 Even.

A NE PAS MANQUER cuisinières, laveuses, sècheuses, lave-vaisselle G.E., réfrigérateurs, blancs ou amandes propres, vendus avec garantie. Le Spécialiste de L'Electro Usagé 2530-42e rue-nord (40-arpenets) 227-5345.

A NE PAS MANQUER rampe d'éclairage à fluoescence pour aquarium 33 gallons 40\$, 2 dactylos électriques 30\$/ch. Inf. 227-8639.

A VENDRE armoire de cuisine usagé pour chalet à bas prix 400\$ négo. 774-3465.

A VENDRE guitare Peavy Wolfgang Epiphone Les Paul, Ibanez, aussi effet Boss Me-10 sans fil Nady, kit d'éclairage. 227-0472.

A VENDRE linges très très propre, environ 1500 morceaux de 0 à 70 ans, toute grandeur à vendre ou échanger, le tout 1000\$. Lundi-Mardi a.m. 227-5069.

RENÉ VEILLEUX INC.

522, rte 108, Beauceville Ouest • 774-9389

• VÉHICULES PRÊTS •

00-CIVIC SI, COUPÉ, 2 p., tout gns, 530 m • 16 800\$

99-RAM 2500 LARAMIE, 4x4, T.D., quad cab, 10,000 m • 34 500\$

98-NEW BEETLE, 5 v., mags. a/c, tout équipé, 13,500 km • 16 800\$

• VÉHICULES ACCIDENTÉS •

00-MAZDA 626 CRONOS, V6, man., full, 5000 m • 8 500\$

00-CIVIC LX, 4 p., a/c, aut., sable, 2000 m • 8 900\$

00-FORD RANGER, tout équipé, 4x4, 19,000

00-CIVIC DX, coupé, 2 p., gris, 200 m • 6 800\$

00-CIVIC CX, 2 p., H.B., gris, a/c, 5 v., 6,000

99-COROLLA LE, a/c, sable, 10,000 m • 8 900\$

99-SUBARU OUTBACK, aut., a/c, 29,000 m • 10 800\$

99-CIVIC, coupé, 2 p., tout, a/c, gris, 18,000 m • 6 900\$

99-CIVIC LX, 4 p., aut., a/c, bleu, 12,600 m • 7 900\$

98-CIVIC DX, coupé, 2 p., rouge, 32,000 m • 7 900\$

96-CIVIC DX, coupé, 2 p., a/c, noir, 5 v., 42,000 m • 6 800\$

À VENDRE

armoire et comptoir stratifié gris, 1 arm. de 17' et 2 arm. 30"/ch. 1 comptoir 13' ilot 51"-large. Mobilier de bureau stratifié chêne, 2 bureaux 4 tiroirs 60-Lx30-Px29-H, 1 bureau (bois peint) 6 tiroirs 50-Lx30-Px28-H. Info Lynda ou Réal 484-2121 jr 484-5567 sr.

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDDOIN 12755-121e avenue, St-Georges Est, entre St-Georges/St-Prospier, Route-204. Achat-Vente-Consignation, de meubles, poêle, réfrigérateur, lave-sech, vendus avec garantie, set de salon, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque, télé, matelas neuf, sommier prix réduit etc...Guy 227-2988 ouvert 7-jours.

AQUARIUM 20 gallons, tout équipé pour seulement 150\$. Info 226-4960 Chantale.

ATTENTION tracteur gazon Sears 10-forces 36", 800\$-négo; trailer robuste 8x5-400\$; comptoir commerciale vitré 90\$; système de son Sears avec caisse 90\$, t.v.-50\$. 382-5718.

AUBAINE 2 vidéo-danse valeur 40\$ pour 5\$, distributeurs recherchés, apprenez la danse sans jamais oublier, rock, valse, samba, country, salsa, swing, mambo, floklore, rumba, sociale. Inventaire de plus de 500 danses. Envoyez gratuitement par la poste, sans obligation 514-523-1010, Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4, Internet: www.canada-a-merica.com.

BAIN MOULÉ avec douche en acrylique blanc, lavabo sur pied. 228-3085.

BAIN thérapeutique et bain douche acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de bain Falro 228-5138.

BOIS CHAUFFAGE tremble sec 16", 20\$/corde, érable 90% + bouleau sec 16", 38\$/corde, non livré. Inf.: 227-1080.

BOIS DE CHAUFFAGE 48"-long, menisier, érable, frêne, 60\$ à 75\$/corde. Info 228-2782.

BOUILLEUSE

gr. 3x8' avec panne et tuyau en stainless, bon état, 1700\$. 228-6795.

BRONZAGE lits solaires 25-tubes 100-watts très sécuritaire 1 avec facial 2000\$ et 1 régulier 1500\$, exc. cond. 774-9675 Denise.

CAB DE PICK-UP boîte longue noire 300\$-négo; pneus 4-saisons 185-14 avec roues de Topaz 285\$-négo; plusieurs pièces de Topaz 1989 à bon prix. Sébastien 267-4023.

CAB DE PICK-UP Dakota 62x81 blanc Spektrum de Fibrobac 700\$. Info 228-8668 après 18h00.

CARTES de hockey et de sport à vendre entre 1970 et 1990, pour acheter sérieux seulement. Denis 588-6558.

CHASSEUR Part de club à vendre au Club Vautour, excellent territoire de chasse, personne sérieuse. Inf.: 685-2430.

CINÉ-CAMERA RCA petite cassette, toute équipée. Inf.: 582-6144.

CLAVIER ÉLECTRONIQUE Concertmate 970 stéréo, 100 sons, 50 rythmes, 5 octaves, presque jamais utilisé, valeur 300\$ demande 150\$. motoneige Olympic 300 1974, 300\$. 484-2438.

COMPTOIR prémoulu pour cuisine à partir de 8.95\$/du pli.; feuilles d'arborite et formica diff. grandeur à partir de 15\$/feuille; colle contact 20-litres Lepage industr.; balance de strablié mix de 48-x16-3\$/ch.; appliqué décoratif en stock 70 modèles. Centre de Coupe de Beauce 9450 Lacroix, St-Georges 227-3939.

CUISINIÈRE 125\$, 2-réfrigérateurs 150\$-250\$, table cuisine servie 6-mois 325\$, ens. laveuse-sècheuse G.E. 250\$, 2-lits(base-sommier-matelas); pneus hiver sur roues 13" pour Cavalier 100\$. 593-5013.

CUISINIÈRE électrique 30" à four auto-nettoyant, dossier, coffrage et porte blancs, 450\$. 228-7295.

DIVAN 3-PLACES El-ran, en velours imprimé marine et vert forêt, comme neuf, prix 400\$. Inf. 228-4409.

DIVERS: 1 roue Hyundai Sonata: 45\$. 1 banc d'exercice avec poids: 100\$. Inf.: 227-5305.

DIVERS bain thermomasseur différente grandeur avec légère imperfection en acrylique. Les salles de bain Falro 228-5138.

DIVERS jacket suède bourgoigne large 25\$, rabais-100\$ forfait voyage-50\$; projecteur support 2-lumières 10\$/3. 227-1278.

DIVERS lit hôpital électrique neuf; couchette pour bébé sécuritaire; parc pour bébé en filet 594-6103.

DIVERS magnifique trailer 4x8 aluminium, négo.; terrain 10,500-pi.ca. situé dans la 25e rue St-Georges Ouest. 228-4457.

DIVERS pneus d'hiver à clous Radial BFGoodrich avec ou sans roues (4)P195-75-R14, (4)215-75-R-15; Pick-Up Nissan 4x4 1984 à 1987 beaucoup de pièces neuves; Bombardier Touring SLE 1998 très propre, 3200\$. Soir 227-5919, 226-5419.

DIVERS réfrigérateur et poêle Mclary blancs, 2-ans d'usure, comme neuf, urgent, sècheuse Inglis beige, parfaite condition 60\$. Inf. 685-2015.

DIVERS réfrigérateur Kenmore 1999, poêle Kenmore 1999, laveuse-sècheuse Kenmore 1999 superposés fait d'un bloc exc. cond. état neuf, couleur blanc. Richard après 18h00 228-7732.


AUTO

EN GROS

ST-GEORGES

228-9320

PAYEZ ENCORE MOINS CHER!



98 Camaro Z28,
5.7 L, 305 h.p., automatique,
tout équipé, rouge,
vitres teintées, IMPECCABLE

20,500\$

PRIX EN GROS
16,900\$

00 Buick Century, 31,000 km, 20,500\$, ... prix en gros	18,900\$
00 Hyundai Tiburon, full, 16,000 km, 12,500\$, votre prix	17,950\$
99 Sunfire, 2p., aut., 31,000 km, 12,500\$, ... votre prix	10,785\$
99 Accent, 2p., aut., 33,000 km, 10,500\$, ... votre prix	9,500\$
98 Mercury Mystique, tout équipé, 10,900\$, . prix en gros	8,900\$
97 Sunfire, 4 p., aut., 42,000 km, 10,900\$, . . . votre prix	9,500\$
97 Hyundai Élantra Se, mags, aileron, 9,900\$, . votre prix	7,995\$
97 Sunfire, 2p., 5 vit., air, 8,900\$, prix en gros	7,700\$
97 Honda Civic LX, 4p., 11,500\$, votre prix	9,995\$
97 Saturn 4p., 5 vit., 44,000 km, 10,900\$, . . . prix en gros	9,500\$
97 Toyota Tercel, 2p., 5 vit., rouge, 8,400\$, . . . votre prix	7,950\$
95 Dodge Neon, 4 p., aut., 5,225\$, prix en gros	4,995\$
95 Chrysler inVENDU full, 9,500\$, prix en gros	7,900\$

CAMIONS ET MINI VANS

99 Econoline, blanche, 18,000 km, 21,200\$, . . . Prix en gros	19,800\$
98 Ford Windstar, full, 4 baquet, 17,200\$, . . . votre prix	15,995\$
98 Ford Cube E-450, boîte 16', 29,000 km, 25,425\$,	24,750\$
97 Pick-up Isuzu Hombré, 4 cyl, 5 vit., 10,200\$, . . votre prix	9,500\$
96 Caravan Sport VENDU 13,500\$, prix en gros	10,900\$
95 Dodge Caravan, V6, équipé, rouge, 8,200\$, . prix en gros	6,900\$
94 Suzuki Sidekick 4X4, 4p. 5 vit. 8,900\$, . . votre prix	6,995\$

15475, Boul. Lacroix, St-Georges, 228-9320

VENTE

SURPLUS D'INVENTAIRE

500\$


DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE

SUR PLUS DE

50 VÉHICULES D'OCCASION

- 2000-FOCUS SE**, 4 p., auto., équipé au complet, 26 000 km Rég.: 15 995\$
Qualité certifiée
VENTE 15 495\$ - 500\$ = 14,995\$
- 2000-FOCUS SE**, 4 p., auto., tout équipé 20 000 km Rég.: 15 995\$ *Qualité certifiée*
VENTE 15 495\$ - 500\$ = 14,995\$
- 99-COUGAR**, 2 p., gris mét., V6, aut., ég. au complet, 26,500 km Rég.: 19 995\$
Qualité certifiée
VENTE 19 495\$ - 500\$ = 18,995\$
- 99-GRAND MARQUIS LS**, équipé au complet, 21 000 km Rég.: 27 995\$
Qualité certifiée
VENTE 26 995\$ - 500\$ = 26,495\$
- 99-TAURUS SE**, 4p., équipé au complet, 25 000 km Rég.: 17 495\$
Qualité certifiée 2 en inventaire
VENTE 16 995\$ - 500\$ = 16,495\$
- 99-MYSTIQUE LS**, 4p., équipé au complet, 34 000 km Rég.: 15 995\$
Qualité certifiée
VENTE 15 495\$ - 500\$ = 14,995\$
- 99-ESCORT SE**, 4p., bleu, équipé au complet, air, 32 000 km Rég.: 13 995\$
Qualité certifiée
VENTE 13 495\$ - 500\$ = 12,995\$
- 98-ESCORT SE**, 4p., gris mét., équipé au complet, 22 000 km Rég.: 13 995\$
Qualité certifiée
VENTE 13 495\$ - 500\$ = 12,995\$
- 98-TAURUS SE**, 4p., équipé au complet, 29 000 km Rég.: 15 995\$
Qualité certifiée
VENTE 15 495\$ - 500\$ = 14,995\$
- 98-ESCORT SE**, 4p., auto., air, 32 000 km, Rég.: 12 995\$ 5 en inventaire
Qualité certifiée
VENTE 12 495\$ - 500\$ = 11,995\$
- 98-ESCORT SE**, 4portes, auto., 43 000 km Rég.: 11 495\$
Qualité certifiée
VENTE 10 995\$ - 500\$ = 10,495\$
- 98-MYSTIQUE GS**, 4p., rouge, V6, équipé, 40 000 km Rég.: 14 995\$
VENTE 14 495\$ - 500\$ = 13,995\$
- 98-CONTOUR GL**, 4p., gris mét., équipé au complet, 40 000 km Rég.: 13 995\$
VENTE 13 495\$ - 500\$ = 12,995\$

- 98-ESCORT SE**, 4 portes, 5 vit., air, 22 000 km Rég.: 12 995\$
VENTE 12 495\$ - 500\$ = 11,995\$
- 97-ESCORT LX**, 4 portes, auto., air, rouge mét., 44 000 km Rég.: 10 495\$
VENTE 9 995\$ - 500\$ = 9,495\$
- 97-ESCORT LX**, 4 portes, 5 vit., air, vert métallique, 56 300 km Rég.: 9 495\$
VENTE 8 995\$ - 500\$ = 8,495\$
- 97-SABLE GS**, 4p., blanc, équipé au complet, 49 000 km Rég.: 12 995\$
VENTE 11 995\$ - 500\$ = 11,495\$
- 96-SABLE GS**, 4 portes, noir, équipé au complet, 58 000 km Rég.: 10 995\$
VENTE 9 995\$ - 500\$ = 9,495\$
- 96-GRAND MARQUIS GS**, blanc, équipé au complet, 54 000 km Rég.: 14 995\$
VENTE 14 495\$ - 500\$ = 13,995\$
- 96-ESCORT LX**, 4 portes, rouge, équipé au complet, 44 000 km Rég.: 8 495\$
VENTE 7 995\$ - 500\$ = 7,495\$
- 95-ESCORT LX**, 2 portes, noir, auto., équipé, 103 000 km Rég.: 6 995\$
VENTE 6 495\$ - 500\$ = 5,995\$
- 94-CROWN VICTORIA LX**, vert, équipé au complet, 75 800 km Rég.: 10 495\$
VENTE 9 895\$ - 500\$ = 9,395\$
- 94-THUNDERBIRD LX**, blanc, équipé au complet, 43 000 km Rég.: 9 995\$
VENTE 8 995\$ - 500\$ = 8,495\$
- 92-CROWN VICTORIA LX**, blanc, équipé au complet, 103 000 km Rég.: 7 995\$
VENTE 7 495\$ - 500\$ = 6,995\$
- 99-EXPLORER XLS**, 4p., blanc, équipé au complet, 24 800 km Rég.: 27 995\$
Qualité certifiée
VENTE 26 995\$ - 500\$ = 26,495\$
- 99-WINDSTAR LX**, équipé au complet, 37 500 km, or mét. Rég.: 20 995\$
Qualité certifiée
VENTE 19 995\$ - 500\$ = 19,495\$
- 98-FORD F150 SUP. XLT 4X4**, V8, auto. équipé au complet Rég.: 24 995\$
VENTE 24 495\$ - 500\$ = 23,995\$
- 98-WINDSTAR LX**, beige, équipé au complet, 17 500 km Rég.: 19 495\$
VENTE 18 495\$ - 500\$ = 17,995\$
- 98-WINDSTAR GL**, vert, équipé, 30 500 km, Rég.: 17 495\$
Qualité certifiée
VENTE 16 495\$ - 500\$ = 15,995\$




DROUIN

Automobiles

FORD

SAINT-GEORGES • 228-2077
SAINT-ZACHARIE • 593-6501



QUALITÉ CERTIFIÉE

Ces véhicules vous donnent droit à une garantie supplémentaire 1 an/20,000 km.

1-256662
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE: 24 NOVEMBRE 2000 - PAGE 31

DIVERS tablette mélamine diff. longueur 12"-16" large avec rack et support. Inf.: 228-7940.

DIVERS unité de climatisation et chauffage Keep rite, 10-tonnes, modèle: RCRT-10L, 5 ans d'usage, très bonne condition. Inf. 228-7005.

DOUCHE en coin monopiece en acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de Bain Falro 228-5138.

ÉLECTRONIQUE 36" télévision tout neuf avec cinéma maison Pioneer + VCR 4 têtes HiFi, 2 ans garantie chez-vous, 3199\$. Financement disponible! (3 mois sans paiement/intérêts!) Livraison gratuite. Appelez maintenant sans frais 1-800-560-1515. www.aventisdirect.com

ÉPARORATEUR

à l'huile 4x14, 16,000\$; évaporateur à l'huile 5x16 21,000\$ 100% stainless, panes soudées à l'argon, 2-pannes supplémentaires chacune. 582-6122 après 17h00.

EQUIPEMENT DE FERME

soigneur à balles rondes Rovibec motorisé, prix à discuter. Info 819-549-2712.

EQUIPEMENT ÉRIABLERIE évaporateur Dominion 6x14 au bois, panne stainless soudé à l'argon, 2-pannes de rechange stainless dont 1-soudé à l'argon; relacheur mécanique capacité 6000-entailles. 594-5975.

BESOIN DE TAPIS, PRÉLART, CÉRAMIQUE, STORES?

SUPER PRIX. Venez comparer. CHEZ GABY POULIN

13450, 125e Avenue Est, St-Georges
Chemin St-Georges/St-Prospier
228-7175

287 936-30

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS À VENDRE 4 à 12 PIEDS

AUSSI
Branches de pin et sapin et couronnes artificielles faites à la main.
J.C. DUPUIS
Inf.: 505, 17e Rue Ouest
Saint-Georges
OUVERT 7 JOURS SUR 7
228-6426

PIÈCES et ACCESSOIRES pour VTT

• Kit de gratte pour VTT = ... 399,95\$
• Chaînes pour VTT à partir de 67,95\$

• Pouches chauffants VTT: 18,95\$
• Poignées chauffantes: 49,95\$
• Pare-brise VTT: 59,95\$
• Pare-brise moulée VTT 159,95\$

• Pare-choc avant ou arrière 69,95\$
• Porte-bidon 2 gal. 39,95\$
• Coussin arr. passager 55,95\$
• Contour porte-bagages arr.: 74,95\$ avant: 63,95\$
• Batteries pour VTT à partir de 47,95\$
• Pièces de motoneige aussi disponibles.

MISE AU POINT / RÉPARATION Souffleuses • Scies mécaniques Etc.

2995.40
Inf.: ATELIER LESSARD PETITS MOTEURS
1935, rte Kennedy, Notre-Dame-des-Plains
774-4609 - 225-3392

EQUIPEMENT GARDIEN DE BUT pour adulte, 2 ans d'usage, très bonne condition. Inf.: 228-9580 après 18h00.

ÉVAPORATEUR 4x12 avec chaudières et chalumaux. Info 774-6879.

FAUT VIDER L'ENTREPOT d'ici le 1er décembre. Lot de matériaux neuf à partir de 50\$, aussi set de chambre, de salon, de cuisine et table de salon usagée, étagère neuve et usagée. Faites vite. 774-6224.

FENÊTRES USAGÉES (2) 4' large, 69" haut, fenêtre 6' large, 69" haut. 225-7037.

FOIN DE 2E COUPE en balle ronde enrobée avec analyse de foin, dont à protéine est de 20 à 24% 774-9575.

FORMULAIRES D'ORDINATEURS pour des affaires bien structurées. Prix défiant toute compétition. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'imprimeur qui comprend vos besoins.

FOURNAISES L'islet 228-B et Bélanger 28-A refaites complètement en neuf + tôle. Info 774-9788.

GÉNÉRATRICE 11hp, 5000, 700S, dompeur Lapierre 2500 entaillées, 125\$, station de pompage autonome 11hp avec pompe VP76, 2-ans d'usage, pompe à eau à piston modèle S450, 3400S-négo. 484-3291 Yves.

HABIT cuir neuf pour motoneige/VTT pte-7/38-homme 695\$ pour 325\$, jacket-VTT Honda méd.129.95\$ pour 75\$, 2-cintures soutien neuf pour motoneige/VTT petite-taille 66.95\$ pour 30\$/ch. 228-4054.

LECTEUR C.D. Yamaha 3 mois d'usage, 2 caisses de son noir 11x8x24" haut. Info Mme Bolduc 774-6167.

LINGE D'ENFANT très propre de boutique 0 à 6 ans fille, 0 à 24 mois garçons, mailloteuse pour enfants avec accessoires, cuisinière enfant, congélateur gr.28x41 idéal pour log., 2-traineaux à chien course et tobogan. 774-4180.

LIT capitaine-85\$, divan-3-modules-125\$, sècheuse-40\$, lav.-séch.-175\$, lav.-séch.-amande-95\$, base-lit-mélamine-39-35\$, vaisselier colonial-295\$, frigo-24" 2-portes-150\$, 2-tables nuit, bureau-commode-penderie laqué-blanc-395\$, 2-poutres bois 6x10, 16"-long 50\$, 6-poutres bois 6x8 16"-long 120\$, frigo-poêle 30"-blanc-250\$. 228-5478.

LIT DE BRONZAGE Futur-Sun turbo 32-tubes, sans facial, 1999, incluant air climatisé, lotion bronzante, poster, serviettes etc... prêt pour commerce. 382-3317.

LIT SIMPLE pour enfant style capitaine, 3 tiroirs, mélamine blanche, avec matelas. 227-4038.

LITS SUPERPOSÉS se transforme en L ou en 2, lits simples, aussi séparation pour chambre d'enfant, fait 2 tables de travail et tablettes de rangement. 484-5055.

LOT DE BIJOUX or et argent cause de vente décès: chaîne, bague, breloque, bracelet...etc. 227-6738.

LOT DE CLASSEUR verticale et horizontale, bureau usagée et chaise commerciale; tablette commerciale. Inf.: 418-338-8615.

MAIGRISSÉ WATKINS vous offre deux suppléments qui rehausent votre métabolisme et brûlent les gras. Résultats garantis! seulement 42\$/mois. Appelez 1-888-624-5138. Distributeurs WATKINS aussi recherchés!

MANTEAU de vison peaux allongées marque Canada Majestic état neuf. Info. 227-4225.

MARCHÉ 0-PUS BM

Le plus gros marché 0-Pus de la rive Sud ouvert sur semaine 13h00-17h00. Samedi 9h00-12h00. Dimanche 13h00-16h00. Nous sommes acheteur de chassiss et porte. Ou ça? Surplus St-Côme 975-Route Kennedy-Nord St-Côme/Beauce. 685-3655.

MATELAS 60" neuf. Info 226-4899.

MEUBLES NEUFS bibliothèque bourgeoise, cause Lasy-Boy cuir noir, valeur 3000\$ pour 1000\$; décoration mexicaine à prix de débaras, recherche décoration médiévale. 228-3134.

MOBILIER DE CHAMBRE mélamine noire et acajou, style chinois, 200\$, mobilier cuisine mélamine blanche 4 chaises métal noir style italien, 300\$; belle commode 3-tiroirs, 2-portes, mélamine style bois franc 300\$. Renaud 227-9277 après 17h00.

MOBILITÉ REDUITE

quadrporteur HS-686 année 1999 avec chargeur de batterie, lit électrique, rectiligne, bureau. Semaine 485-6357 Alexandra ou Marie-Josée.

MOULIN A BOIS de poêle avec engin stationnaire 45-forces diesel, comprend: scie, rampes pour billets, mixeur à ciment portait 5pi.cu; achèterais barils sirop usagés bonne cond. 228-7993.

MUSICIEN kit de son JBL 1500-watts comme neuf, éclairage 8x300-watts avec console programmable, mixer Soundcraft 16x4x4, roadcase 48", basse Samick, guitare Barrington, fils, etc...Dany 227-2116.

MUSIQUE amplificateur Fender de luxe 112, 85 watts 450\$, guitare acoustique Seagull Normand comme neuve 450\$. 227-0400.

NOEL manteau de fourrure rat musqué 14-ans, lutrin à musique; frigidaire de chambre, bibliothèque, rouet et dévidoir datant 1980. 382-5182.

ORDINATEUR complet prêt pour Internet, Pentium 200MMX, CD lecteur 3.5", modem 56K, son, 2.1Gig D.D., 40-Mg Ram, clavier, souris, écran 14" livré-installé 1-heure formation 700\$. 227-6590.

ORDINATEUR écran 15" presque neuf. 1600\$. Info 685-2509.

ORDINATEURS Intel 600mhz, tout compris avec écran et imprimante. TOUT NEUF, garantie 2-ans 69\$/mois sur finance 2199\$. Comptant/Carie de crédit. Livraison gratuite. 1-800-560-1515. www.aventisdirect.com



Largo Informatique
765, 151 ième rue
227-6590

Ordinateur Pentium II
Céléron 633-A

64 Mo Ram

Lecteur 3.5" 1.44

Disque dur 10.2 Go

Lecteur CD 52X

Moniteur 15" Daytek

Souris Internet avec roulette

Carte vidéo TNT2 - 20 Mo

Carte de son SB16

Haut-parleurs 120W

Modem 56K V90

1049,00\$ livré, installé
et 1 heure de formation

299532

OUTILS de mécanique et de body complet; camion 3/4 tonne, Oldsmobile 1990 Delta; set salon Etran. Heure des repas 774-3478.

PELLE A NEIGE Meyer 6-1/2' de long, pivotante pour Jeep ou Camion léger, 1000\$. Inf.: 227-0318.

PERFECTO EN CUIR pour homme grandeur Médium à l'état de neuf. Info 228-1034.

PETIT PIANO

35" de haut, 88 notes, Lindzay couleur naturel, très beau. Info 227-0839.

POELE A BOIS fournaise de maison de marque Bélanger. Après 17h00 774-9886.

POMME A CHEVREUIL

Grosse boîte spécial-55\$, grosse poche-spécial-55\$, carottes grosse boîte-30\$, grosse poche-4\$. Tirage cabane de chasse isolée 8'x8'. 418-449-5293.

POUR 4x4 4 roues chromées 8-nuts, 15 pouces. 225\$. Après 17h00 227-4354.

RADIO PORTATIF AM/FM onde courte; balayeur d'onde 400-canaux; GPS Magellan; vidéo Mitsubishi; banc Canadien au Forum #13 range-A, section 201 avec certificat; chaton 8-semaines à donner avec accessoires. 227-8565.

REMISES toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prospier 594-6210 ou sr 594-8031.

SAPINS DE NOEL Venez choisir sur plantation 5\$ chaque; 4-roues Yamaha Wolverine 1996, 350cc 4x4, propre, mec.bonne cond. 3900\$/négo. 548-5226.

SCIE A RUBAN 13" marque Hobbart avec moteur 2-forces, 220 volts pour viande ou bois. 425\$. Après 18h00 594-8031.

SÈCHEUSE blanche Whirlpool 75S; 2-roues 13", 4-roues Ford 30S; micromètre 1"-2" neuf 35\$; brûleur à l'huile 0.80-gal/ons/heure 30\$ 774-6860.

SKI-ALPIN dame, bottes pte EU8-US9 marque Tecno-Pro 35mm état neuf; ens. basketball comprenant fixation, panier, filet, ballon, store horizontal blanc 73-x1-x84"-h. 228-4626.

SOLIDE CHARIOT sur roues, pour bois de cabane 30"x60", 125\$/ch. Info 597-3200 laissé message.

SOUFFLEUR à neige 7' 760\$. Info 588-6923.

SOUFFLEUR à neige pour tracteur à jardin, marque Jacobson 2 phases 42" large, très bon état, prix à disc. 228-1082.

SOUFFLEUR Snow Flite 10 forces, 28- 2 phases démarreur électrique, 7 vit., état de neuf, laissé à 750\$. 588-5339.

SYSTEME D'ALARME, DÉMARRAGE et verrouillage de porte, pour voiture automatique avec 2 manettes, 220\$ négo. Après 18h00 226-0952.

TABLE DE BILLARD

commercial, bonne condition, tapis propre avec accessoires, 1100\$, 4-roues Honda 250cc 1986, 1600\$, pelle à neige pour 4-roues 150\$; sleigh pour chevaux 4-places, siège en velour, 750\$; bortol simple 400\$, petit Jeep enfant à batterie, 100\$; porte patio en bonne cond., 150\$. 226-5656, 227-8388.

TÉLÉ-AVERTISSEUR avec numéro. Info 227-4479.

TOLE

blanche et gris cendre pour int. et ext., idéal pour garage, entrepot, cabane à sucre, à partir de 45\$/la toise; thermos 30-x70", 40\$; fournaise électr/bois à eau chaude, 700\$; tole usagée. Soir 594-5703, jour 594-6210.

TRAILER 1999

MXI Sport, speed pro, pour motoneige ou argo, 6'2" large x 10'5" long. Inf. 557-0568.

TRAILER FERMÉ 50-x10' idéal pour motoneige ou 4-roues 650\$, aussi 4 roues de Hyundai 13- 80\$, enjoliveur de Hyundai 40\$. 227-3369.

VETEMENTS ET CHAUSSURES à vendre et à donner, petits points pour dame, première arrivée première servie. 227-6720.

ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉ

poêle à 2 ponts de marque Cadadian très propre, très bon prix. Inf.: 228-5232, 226-0634.

BAIN SUR PATTES 5-1/2" antique très bonne condition. Info 382-5703.

REPRODUCTION DE MEUBLE ANTIQUE banc de quêtues, coffre en cèdre, armoire en planche de grange, set de cuisine unique. 594-8766.

TRESORS D'AUTREFOIS

Antiquités, cadeaux et reproductions au 9230, 5e avenue à St-Georges (près de Lou-Tec) mercredi au dimanche. 225-3454.

ANIMAUX

10 VACHES

à boeuf dont 4 pursan Limousin, 6 Simental-Charolais, 1 taureau pursan Charolais de 3-ans avec papier bleu. 485-6430.

5 CHIOTS à donner, âgés de 4 semaines, Berger Allemand croisés Rotweiler. Inf. 464-2011.

A VENDRE bébé mulet, chèvres miniatures, moutons, chèvres, lapins miniatures, cochons d'inde. Danica 594-5287.

A VENDRE chien Basset femelle de 4-1/2 ans. Info 774-1998.

ACHETÉRAIS porté de chien 30 lbs et moins adulte pure ou croisé, très bon prix. 594-5144.

ANIMALERIE J.R.LAUZON Caniche, Yorkshire, Poméranien, Boxer, Labrador chocolat, Colley mini Shitzu, Américain Esquimaux et Husky. 819-583-6161, 819-583-4027.

CADEAU DE NOEL magnifique petits chiots Terrier croisés, 7 semaines, 20\$/ch. Faut voir 774-5571.

CANICHE TOY 2 mâles noirs, 1 femelle beige, 2 mois, vermil. Louise 819-583-4990.

CHATONS Himalayens Seal Point et Bleu Point, 120\$/ch. Disponible début décembre. Info soir et fin semaine 227-3998.

CHEVAL DE SELLE 1 pouliche Quarter Horse 3-1/2 ans et 1 jument Quarter Horse/Canadien 6-ans. 774-1916.

CHIEN Braque Allemand femelle 2 ans, enreg., vacc. Inf.: 774-6393.

CHIEN Carlin mâle, 2-1/2 ans, tatoué, vacc., carnet de santé, propre, enreg., cause allergie. 484-2436, cell 225-7284.

CHIEN POMÉRANIEN 8-sem., le plus beau petit chien en ville, manque de temps pour s'en occuper, avec tous les accessoires 350\$. 228-2622, 387-5092.

CHIENNE SHITZU pure race 9-mois, vacc., opéré, carnet de santé, très affectueuse 150\$. 774-9440.

CHIOT ROTWEILER queue coupée, ergots coupés, très affectueuse. Inf. Denise ou Bertrand 382-5845.

CHIOTS St-Bernard pure race, vacc., vermil. 2 mois. Info 228-7786.

JUMENT Belge 15 ans, 1700 lbs dompté simple et double. Info 459-6233.

PITOU-MINOU PROPRE service de tonte et toilettage pour chien-chat, aussi à vendre un couple de coq à ciel. 459-3085, 459-6053.

PRETS POUR NOEL

magnifiques petits chiots Bichon Maltais ainsi que Pékinois pure race, vacc., vermil., entraînés à la litière, garantie santé écrite. Réservez-tôt. 594-8674.

VACHE Jersey portante, vêlage prévue début juin. Info 227-8930.

TERRAINS À VENDRE

0.35 CENTS PI.CA

prêt à construire, financement poss., la campagne en ville, très facile d'accès, à St-Joseph Beauce, St-Côme. 418-227-6651.

Domaine Jersey

TERRAINS RESIDENTIELS

À vendre dans les 169^e et 170^e rues, Saint-Georges (face à Métro)

TERRAIN à partir de **15 000\$** avec tous les réseaux.
Réduction de taxe foncière pour 21/2 ans.
Contracteur de votre choix. **227-1101**

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

Terrains à vendre situés dans la 193^e Rue Saint-Georges

281192

228-7317

Inf : 228-7317

Développement domiciliaire

situé dans la 167^e et 168^e Rue (près du St-Hubert)

Terrain ayant tous les services d'eau, d'aqueduc et de bornes fontaines.

PRÊTS à être CONSTRUITS

281503-43

Construction Moroy & Fils inc.

228-1877

1200-ÉRABLES sur parcelle de terre, St-Côme, avec recherche partenaire pour pose de glyroc à Ottawa 97 expérience. 685-2205, 225-6623 Alain.

2 TERRAINS 175e rue, 80x80, zoné pour 6 logements. Inf.: 228-4273.

2-TERRAINS 218x265' bornés, à St-Jean-de-La-lande, environ à 1000-pi. route Princ., sur Route Cloutier (route asphaltée), maison mobile acceptée, 12,500\$/ch. 227-1751.

BEAUVEVILLE paroisse 41e rue quartier résidentiel, terrain 33.000 pi.ca, borné, cadastré, prêt à construire. 774-2038.

LOT 24 acres blanc rivière rang 4 St-Côme, chemin forestier. Inf.: 228-2317.

LOT A BOIS

20 arpents, 375 cordes de bois, à 5 min. de la ville, peut construire. Info. 227-4654, 226-6744.

SUPERBES TERRAINS

résidentiels, la sérénité de la campagne et les avantages de la vie urbaine! Terrains haut de gamme, superficie à partir de 40,000'ca., boisés ou non, près du parc industriel (90e-rue, coin 90e-ave) St-Georges. jour: 228-6661, fin de semaine 226-6661.

TERRAIN à 4 km de St-Georges prix à partir de 4500\$. Financement disponible. Aussi vente de maison usinée. 228-3330.

TERRAIN à vendre 200 acres, personne sérieuse seulement. Info 418-486-7576.

TERRAIN A VENDRE borné cadastré grand choix, paroisse St-Georges et St-Côme. Spécial d'automne rabais de 2000\$ du terrain. 228-4205, 225-6055.

TERRAINS

75x100 ou plus cadastrés, 137e rue en haut de la 12e avenue. Info 228-3368, 228-8618.

TERRAINS

secteur Ouest 24e rue, 57'x88' prêt à construire, prix compétitif. Info 228-5215.

TERRAINS

St-Georges Ouest, près de la Trinité, boisé, cadastré, prêt à construire, prix compétitif, nouveau développement. Yvon après 18h00 228-6439.

TERR 185 acres avec érabièrie 2000 entailles, maison de 2 ans. Inf.: 483-5242.

TERRA AGRICOLE 108 acres, 2/3 boisé, graines neuves, maison, grange, poulailler, 40 pommiers, tracteur et équipement de ferme. 228-4327.

LOGEMENTS À LOUER

1 MOIS GRATUIT 4-1/2 ch., écl. poêle et frigo inclus, 1 stat. secteur Ouest. 227-8434.

1-MOIS GRATUIT St-Odilon rue Langevin 4-1/2-5-1/2, face à l'église, meublé ou non, à partir de 250\$/mois, libre immé. Inf.: soir 418-625-7774, 418-661-5760.

2-1/2 peut être logé nourri à Beauveville. Inf 774-3094.

2-APPARTEMENTS 4-1/2 refaits à neuufs, ch-écl., eau chaude fournis, rez-de-chaussé semi-meublé l'autre peut servir de local commercial, car école d'anglais déjà dedans, beaucoup stat La-Guadeloupe ou GRAND 7-1/2 refaits à neuf, non-chauffé beaucoup stat. 418-459-3080.

BEAUX 4 1/2

Meublé ou non; 127^e Rue Est, double sta., super insonorisé et isolé, stores. Libre 1er déc.

380\$/mois et 420\$/mois
228-8858 bur. «Robert» ou 228-4659

LOGEMENT À LOUER (centre-ville)

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 meublé, chauffé, éclairé

AUSSI: CHAMBRE À LOUER

PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

APPARTEMENTS PHILIPPEAU

(face au stationnement de Georgesville)

3 pièces: meublé, chauffé 350\$/mois
3 pièces: meublé, chauffé, éclairé 300\$/mois
11/2 pièce: meublé, chauffé, éclairé 280\$/mois

260, 119e Rue, Saint-Georges Est

Tél.: 227-2751 - 226-6280

Pas d'animaux

BUFFET MARCOUX
Maître Traiteur
Nicole L. Marcoux
65, 10e Rue Est,
Saint-Martin, Beauce
Tél.: (418) 382-5818
Fax: 382-3838

3-1/2
semi-meublé, non-ch., non-écl., stat., lav.-séch. à l'étage au 12465 1e ave St-Georges. 275\$/mois, libre 1er janvier. 227-4222, 228-3178.

4-1/2 à louer situé près Polyv. dans demi-sous-sol, meublé ou non, libre 1er nov. Inf.: 227-1253.

4-1/2
dans 2 logements peut être libre imméd., situé au 343 121e rue, St-Georges Est. Inf.: 228-9780.

4-1/2
secteur carrefour meublé ou non, ent. privée, terrain gazonné déneigé, 290\$/mois. Info 227-0562.

A BEAUCEVILLE 3-1/2 idéal pour personne de 50 ans et plus. Info 225-3963.

BEAUCEVILLE sur le Boul. Renault 3-1/2 pi., non ch., non écl., 260\$/mois. Inf.: 774-9049.

A ST-BENOIT
logement 3-1/2 semi-meublé, libre imméd., très propre. Inf.: 228-5232, 226-0634.

CENTRE-VILLE
1-1/2 - 2-1/2 neuf
meublé, chauffé, éclairé, câble.
Bail de 6 mois, à partir de
320\$/mois.
PERSONNES SÉRIEUSES avec
emploi ou retraités seulement
INF.: 228-4916

LOGEMENTS À LOUER
4 1/2 - 5 1/2
Chauffé, éclairé.
À PARTIR DE **405\$** /mois
Michelle Poulin
Inf.: 228-7729

APPARTEMENT
à Accapulco 2 chambres, s.bain, cuisine, salon, meublé à neuf, terrasse avec magnifique sur la baie, piscine, pour 2 à 6 personnes à la semaine ou au mois, 5 min. de la plage. Info Ginette 594-5785.

BEAUCEVILLE 3 1/2 pi., au 590F, 9e Ave de Léry, non-ch., non-écl., 270\$. stat. privé, peut être semi-meublé, libre imméd. 227-1301.

BEAUCEVILLE 4 1/2 pi., au 201A, 122e rue St-Philippe, non-ch., non-écl., 285\$. stat. privé, libre imméd. 227-1301.

BEAUCEVILLE grand 3-1/2 non-ch., non-écl., buanderie gratuite, stat déneigé, meublé au complet ou semi-meublé. Rémy soit 774-6448 entre 18h00-21h00.

CAUSE TRANSFERT
A louer dès maintenant beau et t-p 4-1/2, 1885-90e rue St-Georges. Urgent 225-4403.

CONDO A LOUER 4-1/2, ch., écl., meub., 2 stat., piscine, 575\$/mois, au 300-154e rue St-Georges Est. Après 17h00 594-5069.

GRAND 4-1/2 semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, 90e-rue St-Georges, libre immédiatement, cellulaire: 418-215-0021 ou 226-0373.

GRAND 5-1/2
non meub., non ch., non écl., grand stat., end., tranquille, au 425 135e rue, libre 1er déc. Info 227-4654, 226-6744.

LOGEMENT 1 1/2 meub., ch., écl., 275\$/mois, 16284 Boul. Lacroix. Inf.: 226-7400.

LOGEMENT 1-1/2 meub., ch., écl., au 12591 1e ave Est, libre imméd., 260\$/mois. 227-1301.

LOGEMENT 2-1/2 119e rue face Polyv. St-Georges. Info 227-3898.

LOGEMENT 2-1/2 secteur Ouest, près de l'hôpital, poêle, frigo, lav.-séch., non-ch., non-écl., stat déneigé, poss. meublé, libre imméd., 295\$/mois. 226-5523, 228-3029.

LOGEMENT 2-1/2 pi. 1er étage, meublé, chauffé, éclairé, stat., 325\$/mois, 350, 122e rue St-Georges Est, libre 1er décembre. Inf. 597-3759.

LOGEMENT 3-1/2 meublé, 162, 112e rue, St-Georges, près des services, end. tranquille, très propre, libre imméd. 228-2666.

LOGEMENT 3-1/2 non ch., non écl., libre 1er novembre, meublé. Inf.: 226-4082 jour, 228-5648 soir.

LOGEMENT 3-1/2 non-chauffé et non-éclairé au 550-570, 21e rue Ouest, 305\$/mois, libre imméd. 227-1301

LOGEMENT 3-1/2 semi-meub., câble inclus, 11240, 9e ave St-Georges Est, libre imméd. 228-6330.

LOGEMENT 3-1/2, 14305-1e ave St-Georges Est, non-ch., non-écl., poêle/frigidaire inclus, end. tranquille, idéal pour personne seule ou couple, 365\$/mois. Soir 227-8254.

LOGEMENTS
1-1/2 et 2-1/2, 119e rue St-Georges près du Cimic, meublé, chauffé, éclairés, câble inclus. 228-8073 ou 227-4276

APPARTEMENTS
1/2 pce et
CHAMBRE À LOUER
avec câble, meublé, chauffé, éclairé
près du Séminaire et Polyvalente
118^e rue, Saint-Georges
Inf.: 226-7002

LOGEMENT 4-1/2 semi-meublé si désirez, libre 1er déc., au 554A, Beauceville Est. Info 774-3573.

LOGEMENTS
1-1/2, 2-1/2, 3-1/2 meublé, 1900-1e ave St-Georges. M. ou Mme Martin jour-228-8908, soir/fin-semaine 228-5302.

LOGEMENTS
2 1/2-3 1/2, meub.-ch.-écl., près Place Centre-ville St-Georges Est, service buanderie, stat., libre imméd. 226-4672 ou 228-2423.

ST-COME logement 4-1/2 plus sous-sol chauffage élect./bois, situé près des services, 270\$/mois. 685-2405.

ST-COME très grand 4-1/2 non-meublé, non-chauffé, non-éclairé, neut, spacieux, insonor., vue sur la rivière, stat., bien situé, libre 1er-décembre. 685-3837.

CHAMBRES À LOUER
1 CHAMBRE située au 302, 120e Rue St-Georges Est, meub., ch., écl., lav.-séch., téléphone incl., 135\$/mois, fille seulement. Inf. 228-1742.

1-CHAMBRE près du Parc Ind. St-Georges Est pour travailleur(se) seulement, endroit tranquille, 35\$/semaine. 228-6808 Luc après 18h00.

2-CHAMBRES pour travailleur 1 au sous-sol lit simple, l'autre 1er étage lit double avec t.v. payante, 645-1656 rue, 160\$/mois. 228-8205.

A LOUER CHAMBRE pour jeune travailleur(se)/étudiant(te) tranquille, grande maison, 2e ave Est, centre-ville St-Georges, 210\$/mois tout compris. Richard 228-5788.

A ST-GEORGES chambre, ds grande maison, près du centre-ville, câble téléphone laveuse-sécheuse, personne sérieuse, non fumeur, 225\$/mois. 459-3460.

A ST-GEORGES
près du Cegep, chambres à louer pour étudiant ou jeune travailleur, tout confort, libre 1er septembre. Héléne 227-9501.

CHAMBRE 527-14e rue, St-Georges Ouest, téléphone t.v. dans partie commune, près des services, personne sérieuse, 45\$/semaine, non fumeur. 228-1731.

CHAMBRE A LOUER 50\$/semaine, homme travailleur seulement, tout compris, maison seule, près de tout St-Georges Ouest. 227-5106, 228-2667.

CHAMBRE à louer câble, téléphone, meub., ch., écl., 200\$/mois, 118e rue près du Cegep et Polyv. 774-8241.

CHAMBRE à louer comprenant: module-frigo-câble et téléphone, lav.-séch., située près Cegep. Après 18h00 228-6791.

CHAMBRE A LOUER près Cegep, meublé-chauffé-éclairé, câble t.v., téléphone, laveuse-sécheuse, lit double, salon-cuisine commune pour personne propre et responsable. Carl après 20h00 226-4258.

CHAMBRES à louer à la semaine dans 4-1/2 neuf, meublé si désirez, aussi 4-1/2 à louer à St-Aurèle. 593-5631.

GRANDE CHAMBRE à louer pour dame ou jeune fille sérieuse, non fumeur, semi-meublé, libre imméd. 227-6340.

GRANDE CHAMBRE Et chambre double pour étudiant(te)-travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav.-séch., end. tranquille, 11220-9e ave et 11675-11e ave, St-Georges, libre imméd. 228-6330.

GRANDE CHAMBRE meublée-chauffée-éclairée, câble vidéo et téléphone inclus, endroit propre, tranquille, stat., 55\$/sem. 23e rue St-Georges Ouest. 228-6646 ou 226-4995.

LOCAUX À LOUER
3 LOCAUX A LOUER situé au coeur de l'activité commerciale, St-Georges, grand stat. exc. visibilité, libre imméd., 1837-pi.ca. 509-pi.ca. 136-pi.ca. 228-2422.

BATISSE COMMERCIALE à louer 29,000 pi.ca subdivisible commerciale, entreprise, entreposage. Info 1-800-823-8102.

Buffet
R. DROUIN
Annie et Jean-Yves, prop.
290794
2507, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481

TRAITEUR PROFESSIONNEL
Banquet chaud ou froid pour tout genre d'occasion, pour vous servir un goût nouveau!

ENTREPOSAGE remisage, endroit sécuritaire et chauffé, très accessible, très propre, grappes variées. Information 774-6567.

ESPACES DE RANGEMENT à louer de différentes grandeurs, chauffés, sit. Boul. Lacroix pouvant servir pour motoneige, moto etc.. 225-6794, 228-6311.

SOINS PROFESSIONNELS EN ELECTROLYSE
Thermo-coagulation
30 min. d'électrolyse
GRATUITES sur présentation de ce coupon. 1 coupon/pers.
227-5687
Denise
Mathieu, prop.

LES ENTREPOTS DU PARC Local à louer, espace de rangement tempéré ou non de toutes grandeurs. Inf.: 226-8417, soir 685-2430.

LOCAL A LOUER à la Guadeloupe idéal pour esthéticienne, massothérapeute ou autres, jumelé avec salon de coiffure près des commodités, à voir, libre imméd. Jour 459-6115, soir 459-6045.

ESPACES DE BUREAU À LOUER



Édifice commercial, 11289, 1^{re} avenue, Ville St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne visibilité, beaucoup de stationnements. Disponible immédiatement, grandeur: 1000 à 3000 pi. carrés

INFORMATION: Pierre Jacob: 418-228-4936
Monique Jacob: 418-228-3308 - Réjean Roy: 418-228-6636

À VENDRE: Unité mobile de bureau



Peut être convertie en résidence, 14 x 40 pieds avec annexe 20 x 8. Fabrication Pro-Fab. Pour inf.: 227-1652

Services spécialisés

ARCHITECTURE
- Design architectural int. ext.
- Plan agrandissement rénovation
- Plan maison pour construction
- Design cuisine & salle de bain
- Design meubles
- Croquis couleurs...
- 11 ans d'expérience
Marise Breton, designer
249, Route 108, Beauceville
418-774-3677 (07-01-2001)

BOIS
SCIERIE MOBILE P. THIBODEAU
À vendre: bois franc et de toutes sortes
Achat de bois franc et de toutes sortes, en billots.
Inf.: 227-0049 (7-7-2001)

COMPTABILITÉ - IMPÔTS
Comptabilité complète pour PME et travailleurs autonomes. Vous voulez améliorer votre système comptable? J'ai la solution pour vous: les systèmes comptables ACOMBA de FORTUNE 1000. Démonstration gratuite.
JIMMY VEILLEUX, Technicien en Administration, 2680, 1^{re} Avenue Ouest, St-Georges,
228-7769 ou 225-5017 (8-12-2000)

CONSTRUCTION
INSTALLATION MM
Vous offre un service d'installation de gouttières sans joints. Choix de couleurs à seulement 2,45\$ du pied linière.
Prop. Mario Maheux
770, rte St-Martin, St-René
Tél.: 382-5059
Licence R.B.Q. 8230-0450-36 (8-07-2001)

CONSTRUCTION
LES FRÈRES MERCIER ENR.
Vous pensez construire ou rénover...
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Tél.: 227-3668
Licence R.B.Q. 2780-2479-08 (22-01-2001)

COURROIES
Manufacturier de courroies, élingues, toiles, filets... • Distributeur de chaînes • Service d'entretien • On attache tout chez...
Toiles et Courroies Pasquier! même nos clients!
Tél.: 418-227-0206 / 1-800-463-2201 - Fax: 227-5090 (29-09-2001)

DÉNEIGEMENT
Pour un service résidentiel ou commercial de DÉNEIGEMENT - SABLAGE - RAMASSAGE DE NEIGE... appelez-nous à 228-6417 demandez Martin Roy
GESTION MARTIN ROY INC.
Saint-Georges Ouest, Bce - 228-6417 (01-12-2000)

DÉNEIGEMENT
ESTIMATION GRATUITE
Pour un service commercial ou résidentiel.
Pour inf.: 227-0338
ou cell.: 226-5703 (15-12-2000)

DISCO-MOBILE
LA ROCKAILLE
Animation musicale
Fêtes - Soirées - Noces
Choix variés, musique, sonorisation, lumière, brume
228-7296 demander Maxime (8-12-2000)

ÉBÉNISTE
P.R. PELCHAT
Fabricant de meubles sur mesure.
Réparation / Décapage • Bois, mélamine
• Moderne et antique
110, Rte Kennedy, Armstrong, Beauce,
G0M 1J0
(418) 597-3994 (22-9-2001)

ENTRETIEN MÉNAGER
SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX
Industriel • Commercial • Résidentiel •
Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher /
Lavage extérieur sous pression.
Bur.: 228-6967
Cell.: 226-7636 (23-02-2001)

LOCATION PELLETIER
Service de location: AUTOS, CAMIONS, REMORQUES.
Chez AUTOMOBILES BERNARD ROY,
2175, 127e Rue, Saint-Georges.
228-5233 ou 228-1050 (22-12-2000)

NETTOYAGE
LES NETTOYAGES J.P. FECTEAU ENR.
Nettoyage à la vapeur, tapis, meubles, par camion usiné; cirage de plancher, grand ménage, nettoyage de conduit d'air de fournaise et échangeur d'air. Travail garanti.
ESTIMATION GRATUITE: 228-4944 (25-03-2001)

NETTOYAGE
NETTOYAGE STEAMATIC
Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usine • Nettoyage d'ameublement en tissus et cuir • Nettoyage après sinistre: eau - feu - fumée • Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air. ESTIMATION GRATUITE! - 227-5050 (22-1-2001)

PEINTURE
PEINTURE M.L. ENR.
Peinture de tout genre • Estimation gratuite • Tirage de joints • Plafond souprayer • Peinture au fusil • Réparation de plâtre • Peinture au pinceau et rouleau.
Michel Lapierre, prop. - 409, rue Paquet, St-Théophile, Bce, G0M 2A0
Tél.: (418) 597-3971
Cell.: (418) 226-7722 (18-5-2001)

PERRUQUES ET POSTICHES
Consultez le spécialiste en Beauce! Beaucoup de modèles disponibles en inventaire. Vente et entretien. Sur rendez-vous seulement. Aussi service de coiffure pour toute la famille.
COIFFURE BRUNO - Bruno Landry, coiffeur trichologiste, 605, 33e Rue, St-Georges - 228-9495 (19-02-2001)

PLOMBERIE
PLOMBERIE MARTIN LABBÉ INC.
Entrepreneur plombier • Service équip. complet de fichiers électriques pour déboucher les drains et caméra pour visionner et nettoyer tous genres de drains. À VOIR: notre vaste salle de montre au 1160, 42e Rue Nord, St-Georges (face Édifice F. Charest)
Tél.: 228-8010 - Fax: 227-7319 (21-09-2001)

SECRETARIAT
J'offre mes services pour effectuer vos travaux de traitement de textes, curriculum vitae, chiffriers ou tableaux et étiquettes. Je possède une imprimante couleur. Je peux aussi effectuer de la tenue de livres pour les petites entreprises. Excellent français écrit, rapide et perfectionniste. D.E.C. en Techniques de bureau et 5 ans d'expérience. Pour informations:
GESTION ORDI N.G.
Tél.: (418) 227-7225 (24-12-2000)

TAILLAGE DE SABOTS
DE VACHES - ST-ÉVARISTE
Fiche de santé de vaches.
Prix compétitif.
Plus disponible en automne
ANTOINE NADEAU, 459-6318
SYLVAIN NADEAU, 459-3575 (26-01-2001)

TOITURE
POM POM TOITURE
Laissez votre rénovation de toitures entre les mains d'un expert en recouvrement. 15 ans d'expérience. Recommandé CAA Habitation.
FRANÇOIS POMERLEAU
Tél.: 227-5451
Licence RBQ: 8108-4782-22 (17-01-2001)

COÛT:
4 semaines: 32\$
13 semaines: 97,50\$
26 semaines: 182\$
52 semaines: 320\$

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
Situé boul. Lacroix près du Carrefour, en haut de Décor Plus Idéal pour bureaux.
PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

LOCAUX COMMERCIAUX
#15440 Plaza du Boul. 2040 pi.car.
Entrepôt Notre-Dame jusqu'à 1500 pi.car.
Info.: 227-0944

ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE
Au mois ou à l'année. Commercial ou personnel. Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire • Ameublement.
11725, 2^e Av. Est, Saint-Georges
228-2919 / soir et fin semaine: 227-0935

LOCAL À LOUER
1000 pieds carré
16124, Boul. Lacroix, St-Georges Est
(face Aubaine du Meubles)
228-5952

LOCAUX À LOUER
Plusieurs services disponibles.
Pour information:
228-8842

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Possibilité de 150' x 1500' pieds carrés, aménagé, tout inclus, bien situé.
Inf.: Pharmacie Essaim
17e Rue, St-Georges Ouest - 228-1017

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Situé au 17 100 boul Lacroix St-Georges (près du St-Hubert) disponible en septembre 2000
Info.: Richard 226-7435 ou Réjan 226-7002

À LOUER OU À VENDRE

ATELIER MÉCANIQUE et PEINTURE
Espace à bureaux
6 660 p.c.
facile d'accès
Plusieurs possibilités
(418) 836-4999


5 400 p.c.
3150 p.c. en usine
2 250 p.c. en bureaux
près autoroute 20
vraie aubaine
(418) 836-4999

Cuisine Express

Rolande Grondin, prop.
12780, 1^{er} Avenue, St-Georges Est
Tél.: 227-7728
La différence est + dans l'assiette (quantité à volonté)
La spécialiste des buffets froids et des services funéraires
+ SERVICE DE CANTINE

PLACE BEAUVEILLE Local commercial ou bureaux 1000 à 2000 pi.ca. Info 1-800-823-8102.

DIVERS À LOUER

A LOUER
espace pour entreposer auto ou moto, endroit sec et bien ventilé. 227-5441, paget 418-226-1750.

A LOUER
garage situé dans le parc industriel St-Georges Est, grandeur 30x40 avec porte 14x14, libre immé.; garage à louer à Beauveville, gr. 30x30 avec porte 10x12 libre immé.; local à louer à Notre-Dame-des-Pins, pour petit commerce ou autre, gr. 20x25 libre immé. 774-9651.

GARAGE ET ENTREPÔT
non chauffé, idéal pour auto, à louer 35\$/mois. Inf.: 227-0944.

MAISON À LOUER

A LOUER maison mobile rénovée à neuf en campagne à 10 min. de la ville non-meu., non-ch. pour couple sérieux, 350\$/mois 685-3354.

HAUT DE MAISON à louer 5-1/2 ch., écl., câble inclus, 650\$/mois, libre immé. Info 228-8280, 228-1388.

MAISON À LOUER à St-Georges route-204 (127e rue) 8-1/2 non-ch., non-écl., 2-1/2 milles du Burger-King, cause déménagement URGENT. Yvan 227-8990.

MAISON À LOUER route Fraser Beauveville, chauff. bois/élec., endro tranquille, libre immé., 300\$/mois. 774-5043.

On recherche pour occupation immédiate MAISON À LOUER
spacieuse dans quartier tranquille,
3 c.c., pour couple sérieux sans enfant.
Tél. rés.: 227-9238
bur.: 228-7083

SAINT-BENOÎT
MAISON À LOUER, 3 c.c., chauff. élect./bois, endroit tranquille, non chauff., non éclairé. 495\$/m.
Inf.: 228-8734

(2) MAISONS NEUVES À VENDRE OU À LOUER
Cuisine, salon, salle de bain, 2 ch. Situées au 30 et 41, rue Roy, St-Ephrem. Avec espace de rangement. Libres immédiatement. 580\$/mois.

Inf.: Francine Binet
228-1578 ou 227-8110

MAISON À LOUER
route 108 St-Ephrem, 4-1/2pi., non-meublé, non-chauffé, non-éclairé, très propre, libre immédiatement, 375\$/mois. 227-1082 ou 484-2375.

MAISON À LOUER
très éclairée, très propre, endroit tranquille, garage int., disponible 1^{er} janvier ou avant, 535\$/mois, 4380-126e rue direction St-Prospère 226-5311.

MAISON à St-prospère rénovée, isolée, peinturée, 350\$/mois. Inf.: 685-3279 soir, 228-7552 poste 253.

MAISON MOBILE à louer ou à vendre, à Fort Lauderdale, Floride, prix à disc. Inf.: 228-1878.

PARTAGERAIS MAISON avec femme 30/45-ans, autonome, située 510 rang-3 Sud St-Victor, sur le bord du lac Fortin. 588-6185, cell.561-0434.

A SOUS-LOUER dans 130e rue, grand 4-1/2, 1^{er} plancher, porte patio, bain tourbillon, non-ch., non-écl., libre 1^{er} déc. 226-4128.

A SOUS-LOUER duplex 4-1/2 construction 1999 très propre, état 525\$ laissé à 495\$, 315-132e rue. 226-4766, 228-0560.

ACHÈTERAIS

ACHETE CHAUDIÈRES d'érables galvanisées ou en tôle. Echangerai ou vendrais chaudières d'érable en aluminium pour chaudières d'érable galvanisées ou en tôle. Aussi piège d'ours, vieux canot, panier de pêche, raquettes, panaches. Tél. 819-336-4309.

ACHÈTERAIS carabine 30-06 ou 270 avec télescope, récente, prix abordable. Info 228-7477.

ACHÈTERAIS guitare Fender Stratocaster style années 50 manche en érable. 382-3750.

ACHÈTERAIS lot à bois ou ferais coupe de bois avec bucheur et mini forestier. 227-8562.

ACHÈTERAIS VOITURES À CHEVAUX roues de bois, ancienne armoire, engin stationnaire, chaudières eau d'érable, tôle ou galvanisés. 387-3198.

ACHÈTERAIS billots de bois franc (billons) 4' ou 8', 6- et plus. Acheteurs coupe de bois. Allons chercher ou faisons livrer. 450-531-6660.

ON DEMANDE

BUCHERAIS lot à bois ou sortirais bois avec petit tracteur sur lides et petits chargeurs. Info 685-3602.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE Souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends nouveaux produits et fais-toi FULL \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds 514-277-0083 ou 1-800-561-2395.

CONTREMAÎTRE (Scierie de pin-blanc). Expérience de supervision en milieu syndiqué. Bonne connaissance des grades de pin. Bonne aptitude à organiser sécuritairement le travail d'une équipe. 15km à l'est de Graceland. Bon salaire et avantages sociaux. Les Entreprises Atlas. M. Jacques Nadeau 819-442-3572. Fax 819-442-3574.

DEMANDE gardienne avec expérience à domicile ou à l'extérieur pour 3-enfants en bas âge 5 jours/semaine à La Guadeloupe. 228-2125.

ENFIN... OCCASION D'AFFAIRES Vente démo ou service. Plus de 325 produits. Salaire au dessus de la moyenne. Pour départ, salaire de base, sujet à certaines normes. Info Héliène 819-362-6571, bureau 514-955-1128. Poste de gérance disponible.

NOUVEAU AGENCE d'homme et de femme à tout faire. Recherche des personnes pour différentes tâches: menuiserie, gardien d'enfant, peinture, cuisinier... etc. Pour de plus ample information 1-888-236-1282 ou 418-882-7270.

OFFRE D'EMPLOI Compagnie de vêtements de détente et lingerie pour dame recherche 5 à 10 représentants(es). Entraînement et trousse fournie. Postes de gérants(es) disponibles. Info 1-877-680-4379 après 18h00.

OFFRE D'EMPLOI Menuisier demandé pour travailler en Ontario le travail consiste à monter les murs, faire les divisions, installer les «trusts» et le veneer et capable de faire les pignons, expérience requise dans la construction. 227-3565.

PLAN BONI AMÉLIORÉ Chauffeurs classe 1, USA/Canada. Plan location, pas de comptant et deviens propriétaire de ton camion 819-395-4213 ou 1-800-363-4216, demande Guy Lamontagne, poste 2233.

SERVICES FINANCIERS à convertir vos placements immobilisés, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux 418-990-1176.

SOBEYS ST-GEORGES
commis d'épicerie de nuit, temps partiel régulier, possibilité de carrière. Info 228-2776.

ON RECHERCHE

MOISSON BEAUCE est à la recherche d'une bâtisse de 5000 à 10,000 pi. ca. avec grand stationnement au centre-ville de St-Georges ou tout près pour achat. Demandez Éliane 418-227-4035.

JE RECHERCHE une personne pour me voyager de St-Georges/Beauveville de nuit de 6h00 pm à 6h00 a.m. prêt à payer. Jesse 228-9476.

RECHERCHE meuble antique et lot de succession, achèterais aussi vêtement état de neut à bon prix. Inf.: 227-4248 ou 228-1794.

GARDE D'ENFANTS

ALLO LES PETITS TRÉSORS
j'aimerais vous garder du lundi au vendredi de 7h30 à 18h00, temps plein, j'aurais de la disponibilité pour 2-personnes maintenant. 227-2052 Sylvie.

ATMOSPHERE SUPER près école Trinité, 18 mois et plus, activité favorisant le développement de l'enfant, sortie ext. chaque jour, repas équilibrés et appréciés des enfants, donne reçu. Sonia 227-6740.

BONJOUR garderais enfant chez-moi, lundi au vendredi, 0-5 ans, 2-places disp., endroit sécuritaire, bien cloturé, 138e rue, 9-ans d'expérience, donne reçu. 227-3796.

GARDE EN MILIEU FAMILIAL diplômée en éducation pré-scolaire, grande expér. au prés des enfants, activités aidant au développ. de l'enfant, demeure 141e rue, donne reçus d'impôt, terrain cloturé. 228-3062.

GARDERAIS chez-moi du lundi au vendredi, enfant de tous âges, demeure au 160, 32e rue Ouest. Info 227-8000.

GARDERAIS enfants 6 mois et plus, à la journée ou à l'heure, ainsi que des dîners, près des Sittelles, possibilité de reçu. 227-1342.

GARDERAIS enfants chez-moi du lundi au vendredi de 6-mois à 5-ans, donne reçu avec expér. demeure 82e rue arrière carrefour St-Georges Est. 228-1985.

GARDERAIS enfants de tous âges chez-moi, à partir janvier-2001, je pourrais recevoir vos petits lundi/vendredi entre 6h30/18h00, repas-collations équilibrés. Réservez votre place dès maintenant 226-0200 demeure 130e-rue.

GARDERAIS vos tout petits, collations et repas équilibrés, milieu non fumeur, près du carrefour, viens me rencontrer 228-9778.

JE SUIS UNE MAMAN qui garderais chez-moi des enfants, lundi au vendredi, repas équilibrés, collation, jeux, bricolage, reçus fournis, demeure 10e ave Ouest, près du Parc Industriel, France 228-6267.

MAMAN de 4 enfants garderais vos petits trésor, du lundi au vendredi, de jour, de soir, de nuit, donne reçus. Nancy 774-6329.

SECTEUR SITTELLES garderais enfants à la maison, disponible en tout temps, fin de semaine incluse, 10\$/jour, accueille aussi des dîners. Diana 227-0861.

RENCONTRE

AGENCE GAËTANE Pour rencontre sérieuse seulement, amour ou amitié. Bienvenue dames et messieurs, confidentialité assurée. Téléphonez-moi 387-6703.

DÉJEUNERS rencontre pour personne seule à tous les dimanches à 9h00 au restaurant Pasta Grill (anciennement Brochetterie Greco) entrée salle de quilles Ste-Marie Bce.

MESSEIERS Vous recherchez quelqu'un pour combler vos besoins en Beauce. 226-6879 dem. Nancy.

POUR VOUS MESSEIERS Vous cherchez quelqu'un pour combler vos besoins. Sabrina, 7h-A.M. à 3h-A.M du lundi au dimanche, personne sérieuse seulement. 228-6132

PULSION EXXTRÊME 1-418-976-7383, 25 minutes. 1-418-976-Rêve. Bleu Nuit 1-900-561-3333 Lve 3.98\$/minute, 514-761-3999 (écoutez gratuite) 976-15\$/appel, composez 1-900-561-3333. (Spécial 0.99-cent/min. Visa/Mastercard www.3xxx.com

SOUPER RENCONTRE avec danse samedi 9-décembre 18h30 restaurant L'Oasis Ste-Marie de Beauce 525 Rte Cameron. 387-6703.

TU AS LE DÉSIR d'une passion nocturne en toute discrétion. Appelle Mme Claude au 514-976-5472 (1.45\$/min), 1-900-830-9900 (2.45\$/minute plus taxes). (Spécial en direct 1.99\$/min.)

Pizzapro

La seule PIZZERIA TERRASSE en ville!
"Les professionnels de la pizza"
2295, 6e A. Ouest
Saint-Georges
G5Y 3X4
LIVRAISON 228-8433

- PIZZA
- Mets italiens, sous-morins, spaghettis, frites, poutine
- Menu du jour du lundi au vendredi, en salle à manger et à emporter
- Permis d'alcool

Les Plats Maison

Plats cuisinés livrés à domicile
Claudine Veilleux Tél.: (418) 227-3856

ATTENTION

*****JO SOLEIL VOYANTE** amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min. 18 ans et + 3 voyants à votre écoute. 1-900-451-8883. <http://pages.infinit.net/josoleil/>

0 (12) MINUTES GRATUITES Voyance, tarot, numerologie. Je me présente Justine j'ai plus de 41 ans d'expér. en voyance, mes collègues sont: Nicole, Mindy et Marie-Huguette. Ns sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie amour, argent, santé et travail, 12 min. gratuites. 1-900-451-5276 3.79\$/min.

AIDE AUX DEVOIRS pour Français, Histoire et Mathématiques pour tout le secondaire. Tél 226-0613 demandez Sébastien Nicolas.

ASTRO-CLUB ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane: tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial 1.99\$/min. en direct avec Visa, Master Card 1-800-799-6395, écoutez les voyants disponibles gratuitement.

ASTROLOGIE La Clinique d'Ésotérisme du Québec Mme Minou la meilleure voyante au Québec. Consultez-nous dès maintenant. 1-900-561-3000 à seulement 4.89\$/min.(+x) Recevez gratuitement votre carte de membre privilège. Écoutez gratuitement nos voyants disponibles 514-768-2000 (Visa/Master, spécial 1.99\$/min.) Visitez notre site Internet: www.predictions2000.com. Appelez dès maintenant 1-900-561-3000.

ATTENTION

Je lis dans les cartes, les lignes de la main, l'écriture, l'astrologie, les photos les chiffres. 227-6002, 228-6241.

CLAIRAUDIENCE, VOYANCE PAR CARTOMANCIE
séance 1-1/2 heure touchant aux événements marquants: amour-fiançailles-travail...etc...pour 1-an J'accorde une attention particulière à l'Étre et l'état présent. 20-ans d'expérience. Mme Thérèse 228-7279.

COURS Apprenez facilement à danser sans stress, Salsa, Mambo, Cha-Cha, Rumba, Samba, Rock, Valse, Claquettes et autres. Cours sur cassette vidéo, pour ne jamais oublier, chaque cours est expliqué pas à pas et dansé. Inventaire de nos 500 danses: Country, sociale, lignes etc, envoyés gratuitement sans obligation. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, HTW 3C4. Tél. 514-523-2020. Internet: www.canada-america.com

COURS Devenez un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de rédaction, 603-38e ave McArthur, Ottawa, Ontario K1L 6R2.

ENSEIGNANTE RETRAITEE peut aider votre enfant à faire ses devoirs et leçons. Enseignement individuel. Demeure dans 168e-rue St-Georges Est. 228-8183.

J'OFFRE MES SERVICES pour entretien ménage travaux légers. Info 227-6789.

JE TIRE AUX CARTES demandez Pauline. Inf. 228-3176.

L'ASTRE DE LUMIERE
consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numerologie, interprétation des rêves, 4.50\$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

NETTOYAGE TAPIS
Sani-Pro Enr. nettoyage à sec et vapeur, tapis-meubles, conduit d'air, protecteur pour tapis, divan, cirage plancher, dégâts d'eau et fumée, grand ménage. Estimation gratuite, travail garanti. 227-0278.

FRIPERIE MÈRE MÔMES

Vente • Achat • Consignation
⇒ VÊTEMENTS NEUFS et USAGÉS hautement sélectionnés
⇒ Vêtements maternité
⇒ Vêtements enfants 0 à 16 ans
⇒ Pyjamas neufs à très bas prix
Annie Paquet, prop.
13605, 59e Avenue, Saint-Georges
227-6685

TRAITEUR LA MICHE
Le spécialiste en région
Qualité-Quantité
RÉSERVATION POUR TOUTES OCCASIONS
REPAS CHAUD OU FROID, MÉCHOUI • SALLE DISPONIBLE
Faites l'invitation, nous on s'occupe de la réception
Tél.: 228-2469
Fax: 227-2812

MENU DES FÊTES
À partir de: **5.99\$**



Buffet Irma & Filles Inc.
Gâteaux et repas pour toutes occasions

INFORMATIONS: 228-1464

LOGEMENT 2 1/2, 12587 1e ave Est, ch., écl., meublé, 270\$/mois, libre immé. 227-1301.

NUMÉROLOGIE
lecture de votre personnalité, destiné, santé, carrière, année à venir, compatibilité amoureuse, etc... Disponible pour journalier. Int.: Denis 418-382-5090.

POUR TOUS VOS BESOINS en imprimerie. Une image vaut mille mots. Prix modérés, travail soigné. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal, Notre-Dame-des-Pins. Int. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'impression ça nous connaît.

SUPER NETTOYAGE
tapis-divan, syst. industriel Steamaction (le plus perfectionné à prix compétitif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716. (JNO)

TRAVAUX SUR ORDINATEUR
Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc...scanner, photocopieur, fax. Hélène Drouin 227-1442 du lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

VIES PASSEES rêves et Voyage de l'Âme. Pour un livre gratuit, sans frais 1-877-67rêves.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT

au Sacré Cœur de Jésus pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

A.B.S.

PUBLI-SAC
RÉGION BEAUCE-SUD
Camelots demandés

Nous sommes à la recherche de camelots pour la distribution du Publi-Sac le vendredi soir et samedi.

Nous attendons votre appel au: **227-2925**

Demandez: **Normand Thériault**

On recherche
HYGIÉNISTE DENTAIRE
et
ASSISTANTE DENTAIRE
avec expérience

Inf. au **228-8856**

Avis

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie "LES PRODUITS FORESTIERS H. ROY LTÉE" ayant son siège social au 208, 128e Rue, Beauceville (Québec), G5X 3H3, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

CHRISTIANE ROY
Le 24 nov. 2000

Gagnez votre vie à votre façon
Importante société de télécommunications recherche hommes et femmes autonomes pour vendre ses produits et services. Horaires et lieu d'affaires libres.
ALINE DOYON - (418) 227-0612
Représentant indépendant Excel Canada 294499

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie "LOCATION G. CARRIER INC." ayant son siège social au 106 rue du Pont, St-Ludger, Beauce-Sud, P.Q., G0M 1W0, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

GENEVIÈVE CARRIER - Le 24 nov. 2000

Clinique dentaire Luc Veilleux

Une clinique dentaire dynamique et en expansion, située à St-Éphrem, est à la recherche de candidat(e) pour occuper le poste d'hygiéniste dentaire.

- Poste permanent de 25 heures / semaine (possibilité de plus)
- Salaire à discuter selon l'expérience
- Avoir de l'entregent et une facilité d'apprentissage
- Avoir un cours en orthodontie serait un atout

S.V.P. veuillez nous contacter pour prendre un rendez-vous au :
(418) 484-3368 et demandez Kathleen
(avant le 8 décembre 2000)

On demande une
AIDE-BOUCHER

ALIMENTATION
CHEZ PIERRE INC.
414, 14e Avenue
La Guadeloupe, Qc,
G0M 1G0
(418) 459-6355
(418) 459-3285 (Fax)

PUBLI-SAC
RÉGION BEAUCE-SUD
Distributeurs demandés

Nous sommes à la recherche de distributeurs. Disponibilité pour le vendredi soir et le samedi.

Nous fournissons la clientèle, la supervision ainsi que l'aide technique.

Doit posséder fourgonnette ou l'équivalent.

Nous attendons votre appel au: **227-2925**

Demandez: **Normand Thériault**

NOUVELLE COMPAGNIE RECHERCHE
LEADER EN MARKETING
homme ou femme
pour commerce électronique sur internet.
Sur rendez-vous seulement.

225-7759
ou **226-6561**

Besoin de personne pour garder personne handicapée 5 jours/semaine à St-Gédéon

582-6616

CAISSIÈRE DEMANDÉE

Responsable et dynamique. Temps partiel, soir et fin de semaine.

Si intéressée, se rendre en avant-midi au
2105, boul. Dionne à Saint-Georges

HOMME D'ENTRETIEN

Poste permanent, environ 30 hres/sem., horaire flexible. Habile à exécuter des travaux manuels.

Les Pères Nature communiquez lundi à 227-4444

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS PUBLIC

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné GREFFIER.

Qu'en vertu de l'article 3.20 du règlement n° 135-93 concernant la paix et le bon ordre dans la ville, il est défendu de placer, d'afficher, d'exhiber sur des poteaux, des parcomètres, des arbres, des clôtures (etc.) des affiches, prospectus ou autres.

Quiconque contrevient à cette réglementation commet une infraction et est passible d'une amende d'au moins 100\$ et d'au plus 500\$ plus les frais.

Que les agents de la paix du corps de police sont autorisés à délivrer des constats d'infraction pour toute infraction relative à ce règlement.

Que la Ville de Saint-Georges pourra procéder à l'enlèvement de toute affiche ou autres articles interdits par le présent règlement sans autre préavis.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 24e jour de novembre 2000

JEAN McCOLLOUGH, Greffier

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEAUCE
No: 350-22-000198-989

COUR DU QUÉBEC

FRANÇOIS JOLICOEUR
Partie demanderesse

C.

FERNAND TRÉPANIÉ
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC est donné par les présentes que le 6e jour de décembre 2000 à 13h30 de l'après-midi, les biens saisis en cette cause en vertu d'un bref d'exécution seront vendus en justice en vertu dudit bref à l'adresse suivante: 680, 30e Rue, Saint-Georges, Qc. Les dits biens et effets saisis de la défenderesse consistant en:

- Un (1) véhicule de marque Ford Granada, année 1979, Imm.: 947 AKY, série #9E81F100185; -Une (1) éolienne avec génératrice 25 000 watts; -Une (1) tour à fer Jet 14-30; -Un (1) buffer de marque Sioux; -Une (1) Press Drill Jet 16 speeds; -Un (1) coffre d'outils Beach, 4 tiroirs avec assortiment d'outils; -Une (1) scie électrique Skill et autres items...

LE TOUT SERA VENDU SELON LA LOI. CONDITION: ARGENT COMPTANT OU CHÉQUE CERTIFIÉ.

Donné à Saint-Georges, ce 15 novembre 2000.

GÉRALD DUBÉ,
HUISSIER DE JUSTICE

Par: Gérald Dubé, Huissier
District de Beauce
Tél.: (418) 397-4518

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BEAUCEVILLE

AVIS PUBLIC
ADOPTION DU BUDGET 2001 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION 2001-2002-2003

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné conformément à l'article 474-2, L.C.V.

QUE le budget pour l'année financière 2001 ainsi que le programme triennal d'immobilisation 2001, 2002, 2003 seront déposés pour adoption à la séance du 11 décembre 2000 à 20:00 heures à la salle de l'Hôtel de Ville, 540, boulevard Renault, Beauceville.

Les délibérations du conseil et la période de questions, lors de cette séance, porteront exclusivement sur le budget 2001 ou le programme triennal des immobilisations 2001-2002-2003.

Donné à Beauceville ce 22 novembre 2000

HUGUETTE RODRIGUE, Greffière

OFFRE D'EMPLOI

Industrie MYCA INC.
Manufacturier de meubles tubulaires

Nous sommes à la recherche d'un ou une candidat(e) pour un poste de

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Exigences:

- Excellente maîtrise de l'anglais oral et écrit
- Diplôme en secrétariat ou administration (D.E.P. ou D.E.C.) ou expérience dans le domaine
- Salaire selon les compétences

Postez ou télécopiez votre c.v. à:

INDUSTRIE MYCA INC.
695, Industrielle
Saint-Honoré, G0M 1V0
Télécopieur: 418-485-6094

Seuls les candidats sélectionnés recevront des nouvelles.

Avis divers

DEMANDE DE DISSOLUTION

La Mercerie J.P.L. Inc., située au 12398, 1re Avenue, Saint-Georges, demande à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre, en date du 31 août 2000.

Françoise Beaudoin, présidente

299530

LE PLUS GRAND RÉSEAU DE SERVICES FINANCIERS INTÉGRÉS RECHERCHE :



Desjardins

Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec

Joignez les rangs de la plus importante institution financière du Québec!

UN PLANIFICATEUR FINANCIER 00-J-12

Vous êtes une personne d'action stimulée par la poursuite de résultats. Vous n'hésitez pas à proposer des véhicules et des stratégies de placement qui permettent d'atteindre des rendements optimaux. Votre compétence relationnelle vous permet d'établir des liens d'affaires durables, basés sur la confiance, où chacun des partenaires est gagnant.

Vous possédez un baccalauréat en administration des affaires et avez une bonne expérience en conseils financiers (planification financière et gestion stratégique du patrimoine). Vous détenez également le certificat de planificateur financier ainsi que le certificat de représentant en épargne collective décernés par le Bureau des services financiers (BSF).

Vous aimez que ça bouge?... Faites vous-même un mouvement... Un mouvement Desjardins! Et joignez-vous à :

Caisse populaire Desjardins de Saint-Georges (Beauce)

La Caisse entretient des liens avec plus de 16 000 membres et évolue dans un marché à fort potentiel. Elle gère un actif de 200 000 000\$ dont 180 000 000\$ d'épargne et 92 000 000\$ de crédit aux particuliers et 86 000 000\$ de crédit aux entreprises.

Vous ferez partie d'une équipe de 70 personnes à l'intérieur de laquelle vous bénéficierez d'une grande place et d'autonomie. Vous vous verrez attirer un groupe de membres, grands détenteurs d'épargne, désireux d'obtenir des conseils judicieux (adaptés aux besoins, profil d'investisseur et situation financière). Vous pourrez compter sur l'appui des diverses filiales de Desjardins pour l'offre et la vente d'une importante variété de produits de placement (fonds Desjardins, fonds de placement externes et titres à revenus fixes) et de services décloisonnés (gestion privée, assurances, Visa, etc.).

Nous mettrons à votre disposition les outils et logiciels requis à l'exercice de votre profession. Vous pourrez également assurer votre développement professionnel en participant à des rencontres régulières avec les nombreux planificateurs financiers déjà présents dans les caisses. En plus d'un plan complet d'avantages sociaux des plus avantageux, nous vous offrons un salaire concurrentiel selon vos qualifications.

Vous désirez faire partie d'une équipe gagnante et avez à coeur les intérêts des membres-proprétaires.

Alors, nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 1er décembre 2000, à :

Monsieur Pierre Morissette, directeur général
Caisse populaire Desjardins de Saint-Georges (Beauce)
1275, boulevard Dionne
Case postale 93
Saint-Georges (Québec) G5Y 5C4

299565

CLSC LA GUADELOUPE

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU CLSC LA GUADELOUPE

AVIS PUBLIC

Le CLSC La Guadeloupe tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 29 novembre 2000 à 20 h 00 au CLSC à La Guadeloupe.

Toute la population du territoire de la MRC BEAUCE-SARTIGAN est invitée à y participer. Lors de cette rencontre, le conseil d'administration du CLSC fera le bilan des activités qui se sont déroulées au cours de l'année 1999-2000, échangera avec vous et répondra aux questions des personnes présentes.

Un goûter sera servi.

Bienvenue à la population !

Claude Lemieux, directeur général
2000-11-20

299414

Nécrologie

MESSE ANNIVERSAIRE



M. ADELVAS
PAQUET

Dimanche le 3 décembre 2000 à 9h00 en l'église de St-Sauveur de Québec, sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. ADELVAS PAQUET.

Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

REMERCIEMENTS



Raymond et Thérèse Grégoire et Monique et Gilles Cloutier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Jacques et Frères, lors du décès de Mme IRENE GRÉGOIRE de La Guadeloupe, Beauce, survenu le 20 septembre 2000 à l'âge de 85 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

CUISINIER(ÈRE)

avec
expérience
chez

Pizza Patio
Carrefour St-Georges

2 postes à combler

1-Lundi au vendredi
de jour

2-Jeudi et vendredi
soir (fin 21h00)

Samedi et dimanche
jour (fin 17h00)

Voir Denise
chez

Pizza Patio
Carrefour St-Georges

299470-1

**ECHOS
VEDETTES**

Tout sur la vie et les faits du milieu artistique d'ici et d'ailleurs.

**ECHOS
VEDETTES**

Leurs mauvais coups de jeunesse



Découvrez la «gang» de Tag

DERNIÈRE HEURE

L'émission culturelle
JET 7
menacée de disparaître



En convalescence pour plusieurs semaines

Élyse Marquis

**OPÉRÉE
D'URGENCE**



«Je ne crains plus pour ma santé» - Lucie Dufault

Plus

Lisez nos critiques sur les nouveautés:

Cinéma ☆☆ Vidéo ☆☆ Musique

POUR VOUS ABONNER

Mtl : (514) 663-7025 • Qc : (418) 684-2080 • Ext.: 1-800-361-9415

Nécrologie



Mme JEANNE BAILLARGEON

Le 13 novembre 2000 décédait à l'âge de 85 ans et 5 mois, Dame Jeanne Baillargeon, épouse de M. Victor Veilleux, de Québec et autrefois de St-Georges. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louis et Rachel (Laurier Veilleux); son petit-fils Guillaume. Elle était la fille de Joseph Baillargeon et d'Amanda Carrier de St-Martin; la soeur de feu le Juge Paul (feu Marguerite Poulin), feu le Juge Jean-Louis (Paule Sirois), feu Jules (Ghislaine Solecka), feu Hélène (feu Me André Côté). Elle était la belle-soeur du Père Armand Veilleux, O.M.I., feu Alice, Sr Rachel, M.O., feu Sr Rose, S.G.M., Lucienne (Côme Morin), feu Elie; ses neveux et nièces ainsi que ses bons et bonnes ami(e)s de St-Georges.

Les funérailles eurent lieu le jeudi 18 novembre 2000 en l'église l'Assomption.



LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force

125, 156e Rue, St-Georges - (418) 228-1420



M. ANTONIO DERAPS

Le 14 novembre 2000 décédait à l'âge de 79 ans et 2 mois, M. Antonio Deraps, époux de Dame Gabrielle Fortier, de St-Zacharie. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gaétan (Carmelle Bougie), Jean, Micheline (Henri Gonthier), Marcel (Louise Landry), Chantal, Roger (Claire Morin), Gilbert (Annie Larivière), Claude, Alphé (Julie Gagné), Linda (Raymond Turgeon), Fabrice (Christine Poulin), Serge (Nicole Larivière), Jean-Paul, Régis (Johanne Quirion), Jacques; ses 32 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants; sa soeur Alma Bourque; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le 17 novembre 2000 en l'église de St-Zacharie.



LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force

125, 156e Rue, St-Georges - (418) 228-1420

REMERCIEMENTS



Son époux M. Gilles Lapointe, sa mère Mme Aline Rodrigue (feu Raymond Loignon), sa belle-mère Mme Noëline Lapointe, ses frères et sa soeur ainsi que les membres des familles Loignon et Lapointe remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés à l'Association Canadienne du Cancer, lors du décès de Mme RAYMONDE LOIGNON de Coconut Creek, Floride et native de St-Philibert, survenu le 3 novembre 2000 à l'âge de 46 ans et 5 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.



M. ROLAND LESSARD

Le 6 novembre 2000 décédait à l'âge de 74 ans et 2 mois, M. Roland Lessard, époux de Dame Marie-Claire Poulin, de Beauceville. Il laisse dans le deuil son épouse Dame Marie-Claire Poulin; ses enfants: René, Richard (Luce Dubé), Pierre (Chantale Poirier); ses petits-enfants: Claudie, Pier-Luc, Cindy, Mylène et Catherine; ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s, oncles, tantes, neveux et nièces. Merci aux porteurs.

Les funérailles eurent lieu le 9 novembre 2000.

GÉRALD CLOUTIER

CENTRES FUNÉRAIRES

208, route 108, Beauceville
Tél.: (418) 774-3411



Mme LINDA VEILLEUX

À l'hôpital St-Eustache, le 31 octobre 2000, à l'âge de 33 ans, est décédée Mme Linda Veilleux, conjointe de Norbert Gauthier; elle demeurait à St-Eustache (autrefois de Notre-Dame-des-Pins).

Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint, ses enfants: Karlyane et Talyana; ses parents Yvon Veilleux (Jacqueline Gilbert); ses soeurs: Ginette Veilleux (Christian Poulin), Diane Veilleux (Marco Morissette), Nancy Veilleux (Claude Fecteau), Manon Veilleux (Robert Robinson); son frère Yves Veilleux (Karine Veilleux); ses beaux-parents: Rolland Gauthier (Gabrielle Girard); sa belle-soeur Chantal Gauthier (Gilles Szwedzka) ainsi que ses nièces, neveux, oncles, tantes, cousins, cousines, ami(e)s et ami(e)s sourd(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 4 novembre 2000 en l'église de St-Eustache.

SINCÈRES REMERCIEMENTS



Il était un homme tendre, vaillant et généreux. Sa droiture et la bonté de son coeur lui gagnaient l'affection de tous ceux qui l'entouraient. Continue de veiller sur nous. Ton amour et ta joie de vivre que tu nous apportais nous manquent beaucoup. Merci pour ton amour de Dieu qui a été un exemple pour nous.

À l'occasion du décès de M. CYRIAC TURCOTTE de Ste-Clotilde survenu le 29 août 2000 à l'âge de 84 ans, son épouse Fleur-Ange Doyon J, ses enfants Cécile, Michel et Nicole, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par votre présence, par des offrandes de messes, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles, ainsi que des dons versés au projet du Père Roger Fortin pour le Guatemala.

Un merci spécial à l'abbé Roger Fortin qui célébra le service religieux ainsi que ses assistants l'abbé Germain Tardif, l'abbé Dominique Giguère et le diacre Jean-Marc Lessard.

Que chacun considère ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

MESSE ANNIVERSAIRE



FRÉDÉRIC CARRIER

Dimanche le 26 novembre 2000 à 9h00 en l'église de St-Martin, sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de FRÉDÉRIC CARRIER.

Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

REMERCIEMENTS



Son époux M. Léopold Racine, ses enfants ainsi que les membres des familles Bédard et Racine remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés pour la Fondation Canadienne du Cancer, lors du décès de Mme AURORE BÉDARD de St-Georges, survenu le lundi 6 novembre 2000 à l'âge de 75 ans et 7 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



M. LÉON BEAUDOIN

Cher époux, cher papa et grand-papa! Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ a causé un vide immense dans nos vies, tu es toujours présent parmi nous et tu resteras toujours. Tu nous manques beaucoup. Il n'y a pas une journée qui passe sans que nous pensions à toi. Merci pour tout ce que tu nous as donné. Nous serons toujours, toujours ensemble pour l'éternité. Au départ d'un être cher, c'est une partie de nous qui s'en va.

En souvenir de M. LÉON BEAUDOIN une messe sera célébrée le dimanche 26 novembre 2000 à 8h45 en l'église de St-Ludger.

Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



Mme ALEXANDRA CHAMPION TURGEON

Chère épouse, chère maman, chère grand-maman et arrière-grand-maman! Vous étiez un cadeau de Dieu et déjà un an Dieu a repris son cadeau en nous laissant de très beaux souvenirs de vous. Il y a un grand vide dans nos coeurs, depuis que vous nous avez quittés. Vous êtes toujours présente parmi nous et vous le resterez toujours. Merci, merci mille fois pour tout ce que vous étiez. Continuez de veiller sur papa, vos enfants et n'oubliez surtout pas les petits-enfants et arrière-petits-enfants. Vous nous manquez beaucoup, on vous aime, maman!

En souvenir de Mme ALEXANDRA CHAMPION TURGEON, une messe sera célébrée le samedi 2 décembre 2000 à 19h00 en l'église de St-Zacharie.

Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

Ton époux et tes enfants

C'est une question de respect..

Avant de faire des arrangements funéraires, ne prenez aucune décision sans avoir pris connaissance de nos **services professionnels**. Visitez nos installations qui vous offrent **plus d'avantages**. Comparez nos **PRIX COMPÉTITIFS!**

M. Gérald Cloutier, thanatologue, pourra répondre à toutes vos questions.



GÉRALD CLOUTIER INC.
CENTRES FUNÉRAIRES

(Voisin de l'Église l'Assomption)

12525, Boui. Lacroix,
Ville St-Georges
228-1995

1-167-8682

REMERCIEMENTS



Ses enfants ainsi que les membres des familles Poulin et Houde remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés pour le Noël du Bonheur, lors du décès de Mme DESNEIGES POULIN de St-Rédempteur, cté de Lévis, et autrefois de St-Georges, survenu le dimanche 5 novembre 2000 à l'âge de 88 ans et 11 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Ses enfants: Alice, Thérèse, Jean-Louis, Louise, Yvon, François, Réjeanne, Pierrette, Charles, Raymond, Roland, Clémence et Donald remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Funéraire Québécoise, lors du décès de M. LOUIS BOUCHARD de St-Georges et autrefois de St-Zacharie, survenu le 10 novembre 2000 à l'âge de 94 ans et 8 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

Messe 1^{er} Anniversaire Mme THÉRÈSE FORTIN



Chère maman, chère grand-maman!

Déjà un an que tu nous as quittés laissant un grand vide parmi nous. Ton amour, ta générosité sont à jamais gravés dans nos coeurs.

Continue de nous guider, nous protéger et veiller sur nous comme tu l'as toujours si bien fait. Nous ne cesserons jamais de t'aimer!

Pour honorer sa mémoire, une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 3 décembre 2000 à 10h30 en l'église de St-Victor.

Merci sincère aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

Ta fille Linda Bernard, ton gendre Pierre Verreault et tes petits-enfants Bernard, Anne et Nathalie



MESSE ANNIVERSAIRE

Mme JEANNE-D'ARC LÉTOURNEAU-BOLDUC



Déjà un an que vous nous avez quittés. Le temps s'enfuit, mais il n'effacera jamais ce que vous avez été pour nous.

Nous vous gardons bien vivante dans nos coeurs.

Protégez-nous et aidez-nous à continuer le chemin de la vie dans l'amour et la foi.

Pour cette messe anniversaire, nous sommes de nouveau rassemblés pour honorer ta mémoire et pour le repos de ton âme. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration eucharistique.

Vos enfants Pauline, René, Béatrice

Une messe sera donc célébrée le dimanche 3 décembre 2000 à 9h00 en l'église de St-Zacharie.

Mme THÉRÈSE LÉTOURNEAU-CHABOT



Chère épouse, maman, grand-maman!

Une année s'est passée depuis ton départ qui a créé un vide dans chacun de nos coeurs. Pas un jour ne s'écoule sans que nous pensions à toi. Tu nous manques énormément. Pour nous reconforter, nous nous disons que tu es bien là où tu es maintenant et que tu nous accompagnes en pensée dans chacun de nos gestes. Ton dévouement, ta générosité, ta foi et ta simplicité sont les traces inoubliables de ton passage sur la terre. Nous tentons d'être fort et de demeurer unis en ton souvenir. Garde nous une place à tes côtés dans ce monde meilleur qui est le tien pour le jour où nous irons te rejoindre.

Pour cette messe anniversaire, nous sommes de nouveau rassemblés pour honorer ta mémoire et pour le repos de ton âme. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration eucharistique.

Ta famille Gérard Chabot qui pense toujours à toi!

Place publique

Par **MICHEL ROY**



50e anniversaire

Félicitations à M. et Mme Luc Laroche (Gudule), qui ont célébré leur 50e anniversaire de mariage le 22 juillet dernier, à la salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Georges. Ils étaient entourés de leurs 8 enfants, 15 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants, de leurs parents et amis. Originaire de Saint-Prospère, l'heureux couple vit à Saint-Georges depuis déjà plusieurs années.

Salon d'artisanat

C'est en fin de semaine (24, 25 et 26 nov.) que se tient l'exposition d'artisanat du Centre d'hébergement de Saint-Gédéon (131, 1re ave. sud). Les aînés du centre vous invitent à découvrir leurs trésors en vue de vos cadeaux de Noël ou de vos projets de décoration intérieure. Le tout est mené de main de maître par Évelina Poulin (76 ans), Jeannette Busque (75 ans), Rose-Délina Lachance (71 ans) et Claudia Quirion (87 ans).



Quinze ans d'implication

Nous voyons ici des membres qui ont 15 ans d'implication au sein du club Richelieu l'Érable: Mmes Jocelyne Pomerleau, Micheline Frenette, Mariette Labbé (présidente actuelle), Pauline Roy et Monique Gosselin. On a souligné cela lors du 15e anniversaire de fondation de ce club social féminin, sous la présidence d'honneur de M. Paul-Émile Doyon, président-fondateur. Plusieurs personnalités et représentants de clubs y ont participé, notamment Mme Aline Boucher, gouverneure. On a aussi souligné les dix ans et plus: Mmes Irma Veilleux, Rollande Pomerleau, Aline Perron, Danielle Roy et Ghislaine Lachance; et les cinq ans et plus: Aline Drouin, Monique Jacob, Ghyslaine Rancourt, Lucienne Rodrigue et Claudette Quirion. Mesdames, ne lâchez pas !



Quatre générations

Lors du 50e anniversaire de mariage de Clémence Cliche et Réal Plante de Saint-Éphrem l'été dernier, on en a profité pour immortaliser 4 générations. Nous voyons ici Jean Guay Fluet, petit Samuel, Monia, grand-mère Yolande Plante, Karine, le petit Nathan, Jean-Pierre Tardif puis Sylvain et Vicky. Félicitations et longue vie à tous.

CONCOURS: Naviguez CANOË pour Gagner!!!

Adresse <http://www.canoe.qc.ca>

Concours:

à Gagner

AZTEK PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

«Possiblement le véhicule le plus polyvalent de la planète»

1er anniversaire

Prix: AZTEK de Pontiac d'une valeur de 35 000\$

Écoutez 110% à TQS et obtenez en bonus 2000\$

Visitez CANOË pour vous inscrire

▶ **CANOË, votre réseau Internet célèbre son 1^{er} ANNIVERSAIRE...**

...et veut vous faire gagner le nouvel AZTEK de Pontiac, d'une valeur de 35 000\$!!!
Visitez **Canoë** pour vous inscrire*

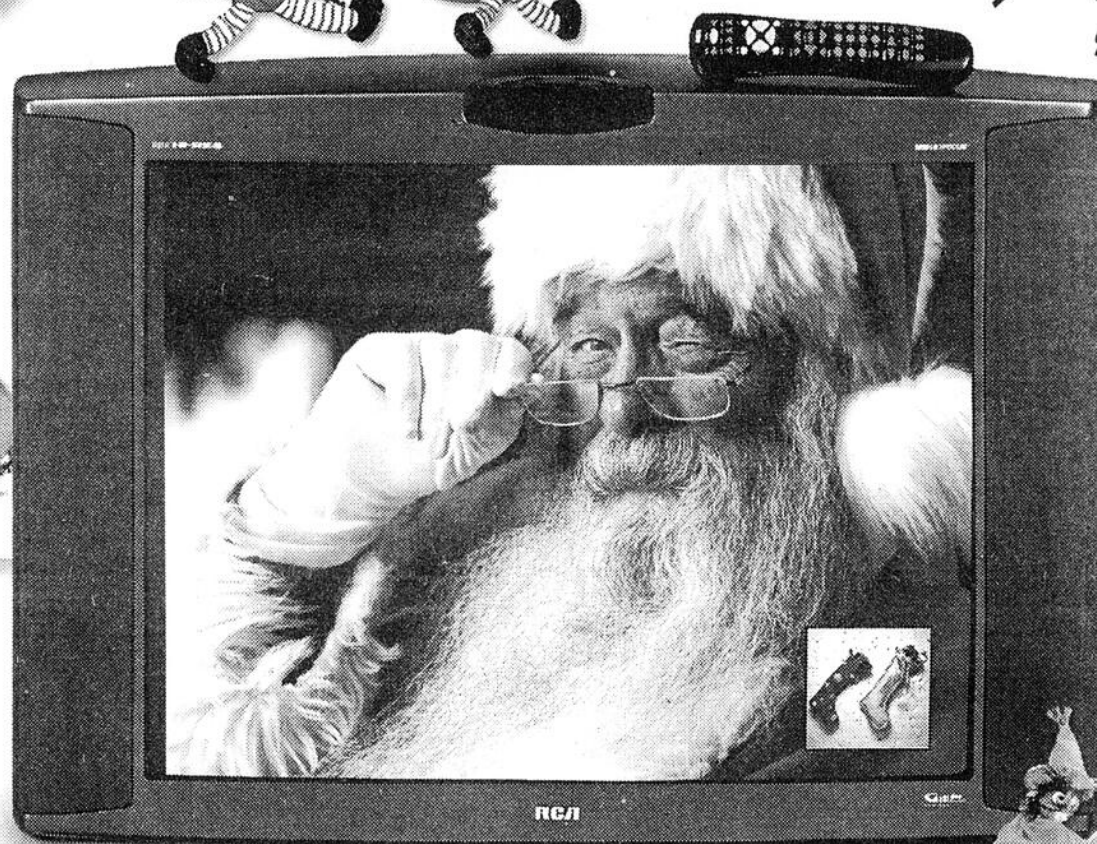
De plus, écoutez l'émission 110%, sur les ondes de TQS. Relevez l'indice du jour et inscrivez-le sur **Canoë**. Vous pourriez ainsi gagner 2000\$ additionnels. Naviguez **Canoë** pour Gagner*

CANOË.QC.CA
Canoë, votre réseau Internet

AZTEK PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE **110% TQS**

Magie de Noël

32 po
stéréo



RCA

Téléviseur stéréo 32 po (255153)

- ★ IMAGE SUR IMAGE À 2 SYNTONISATEURS
- ★ 765 lignes de résolution
- ★ 2 ENTRÉES S-VHS
- ★ 2 ENTRÉES AUDIO VIDÉO
- ★ Télécommande multimarque

Courant: 1099,95

969⁹⁵ après rabais postal

OU
24 versements:
47,77

4 têtes stéréo
Hi-Fi

RCA



RCA

Lecteur DVD (253791)

- ★ Compatible Dolby digital et DTS
- ★ Performance vidéo haute résolution
- ★ Télécommande DVD

Courant: 349,95
299⁹⁵ OU
24 versements: 14,33



Magnétoscope (257850)

- ★ 4 TÊTES STÉRÉO HI-FI (HAUTE FIDÉLITÉ)
- ★ 8 émissions programmables
- ★ Entrées Audio Vidéo à l'avant et à l'arrière
- ★ Télécommande

149⁹⁵

Courant: 169,95

Ouvert le dimanche

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Le taux d'intérêt est de 13,5%. Exemple: pour un montant de 500\$, les frais d'intérêt seront de 73,32\$ (24 mois) pour une obligation du consommateur de 573,32\$.



36^e Finale des Jeux du Québec
Rimouski Hiver 2001

Ameublements Tanguay,
présentateur des jeux

TANGUAY

ÉLECTRONIQUE

Commencez à payer en mai 2001*

SAINT-GEORGES DE BEUCE 8955, boul. Lacroix 1 877 295-4411 (418) 226-4411

QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

Pères Nature

OIGNONS
SAC DE 2 LBS
49¢ /ch

CHOU BRUXELLES
99¢ /casseau

Du 25 nov.
au 1^{er} déc. 2000

*Dégustation de fenouil!
Mercredi, jeudi,
vendredi et samedi*

POIS MANGE-TOUT
2,49\$ /lb

POIRE BOSCH
79¢ /lb

SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI
CLÉMENTINE
MAROC
"QUALITÉ PÈRE NATURE"
79¢ /lb

MARDI - MERCREDI
JEUDI - VENDREDI
CAROTTES
SAC DE 5 LBS
59¢ /ch

FÈVE VERTE
1,59\$ /lb

CONCOMBRE ANGLAIS
1,49\$ /ch

DÉJEUNER dès **5h00** du matin
au **P'TIT GRAND CAFÉ**

MERCREDI, JEUDI
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
incluant la soupe
À VOLONTÉ

5⁹⁹\$

SAMEDI ET
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
incluant soupe et café

6⁹⁹\$

GOUDA JEUNE
1,79\$ /100 gr.

PIMENT VERT
PRÉ-EMBALLÉ
99¢ /lb

CHOU VERT
29¢ /lb

MERCREDI, JEUDI
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
incluant la soupe
À VOLONTÉ

5⁹⁹\$

SAMEDI ET
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
incluant soupe et café

6⁹⁹\$

PASTRAMI
99¢ /100 gr.

BANANE
39¢ /lb

POMME SPARTAN
SAC DE 3LBS
1,49\$ /ch

PROMOTION DU BOUCHER
Qualité Pères Nature

- Porc haché dans la fesse 2,09/lb
- Porc haché dans l'épaule 1,79/lb
(avec achat de 5 lbs, obtenez une pâte gratuite)
- Mélange à tourtière porc et boeuf 1,79/lb
- Poitrine de poulet désossée nature ou mariné 4,99/lb
- Tournedos de poulet nature ou mariné 4,99/lb
- Bifteck ou rosbif d'Aloyau 6,59/lb
- Bifteck ou rosbif de contre-filet 9,99/lb
- Boeuf haché mi-maigre 1,79/lb
- Rosbif français 3,99/lb
- Rosette de boeuf 4,49/lb
- Filet d'aparc frais 7,99/lb

FILET DE TRUITE FRAIS
6,19\$ /lb

CRÈME CARAMEL
DES PÈRES NATURE
FORMAT INDIVIDUEL
1,49\$ /ch

ÉPINARD CELLO
170 GR.
99¢ /ch

PATATE BLANCHE LAVÉE
SAC DE 10 LBS
QUÉBEC
1,59\$ /ch

SAUCE À SPAGHETTI
DES PÈRES NATURE
FORMAT 1 LITRE
2 pour 10,00\$

CHEZ Les Pères Nature LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.

Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444